



CIFIAL

[www.cifial.eu](http://www.cifial.eu)

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS



INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

PT

Em 1904, os nossos antecessores abriram uma pequena oficina para o fabrico de ferragens, em Riomeão. A empresa, que se chamava CIF - Centro Industrial de Ferragens, Lda, produzia ferragens e fechaduras à mão. Da forja, evoluiu-se para a estampagem automatizada; após várias fases de fundição por gravidade, para a fundição de baixa pressão; do esforço polimento manual, para o polimento robotizado; dos processos de quase alquimia nos recobrimentos superficiais, para a galvanostegia moderna e para o PVD, com deposição de titânio e zircónio. O percurso comercial foi também uma viagem aliciente. Primeiro, o mercado interno, a que se juntaram depois as ex-colónias e o Norte de África. Mais tarde o Japão, os Estados Unidos, a Austrália, a Inglaterra e outros. Actualmente a Cifal, apoiada nas suas empresas comerciais em Atlanta, Londres, Varsóvia e Madrid vende em todo o mundo.

Às ferragens e fechaduras, acrescentamos os sistemas electrónicos de controlo de acesso e sistemas para hotelaria, produtos agora organizados num negócio a que chamamos "Integrated Door Systems", paralelamente a outro negócio, com o qual partilha parte da tecnologia e recursos existentes, a que chamamos "Complete Bath Solutions". Os produtos Cifal são reconhecidos pela Inovação, Tecnologia e Design e foram já alvo dos mais prestigiados prémios internacionais. Face aos resultados alcançados em 2008 a Cifal recebe o ambicionado DME Award Design Management Europe por "melhor gestão de design numa média empresa".

É de tudo isto que nos orgulhamos, assentes numa herança a que acrescentamos valor.

EN

In 1904, our predecessors opened a small workshop to manufacture hardware in Riomeão - Portugal.

The company, which was named CIF - Centro Industrial de Ferragens, Lda., produced hardware and locks by hand. From the original forge we have developed to the automated stamping; after several phases of gravity casting, to low pressure casting; from manual polishing, to robot; from the processes almost alchemy in surface coatings, to modern plating and PVD with deposition of titanium and zirconium. The commercial evolution was also an exciting trip. First, the internal market, which started with the former Portuguese colonies and North Africa. Later, Japan, the United States, Australia, England and others.

Currently, Cifal supported in their commercial companies in Atlanta, London, Warsaw and Madrid sells to all over the world. To the hardware and locks, we added the electronic access control systems and hospitality systems, products now organized in a business that we call "Integrated Door Systems", in addition to other business, with which it shares part of the technology and resources, which we named "Complete Bath Solutions". Cifal products are recognized for Innovation, Technology and Design and have been the target of the most prestigious international awards. Due to the results achieved in 2008 Cifal receives the well known DME Award Design Management Europe for "best management design in a medium-sized company".

We are proud of all of these achievements which are based on an inheritance to which we add value.

ES

En 1904, nuestros predecesores han abierto un pequeño taller para la fabricación de herrajes en Riomeão. La empresa, que fue nombrado CIF - Centro Industrial de Ferragens Ltd, produciendo herrajes y cerraduras de una forma artesanal. Inicialmente trabajando con la forja se a evolucionado para el estampado automatizado; y después de varias fases de fundición por gravedad, para la fundición, la baja presión; del pulido manual para el pulido robotizado; de los procesos en revestimientos de superficies, para la galvanostegia moderna y PVD, con el depósito de titanio y de circonio. La ruta de comercio también fue un viaje emocionante. En primer lugar, el mercado Portugués, que se unieron las antiguas colonias y el Norte de África. Más tarde, Japón, los Estados Unidos, Australia, Inglaterra y otros. Actualmente Cifal, apoyada en sus empresas comerciales en Atlanta, Londres, Varsovia y Madrid hace negocios en todo el mundo.

A las herrajes e cerraduras añadimos los sistemas electrónicos y sistemas de control de acceso para hoteles, productos que ahora se organizan en un negocio que llamamos "Integrated Door Systems", además de otros negocios, con el que comparte parte de la tecnología y los recursos, lo que llamamos "Complete Bath Solutions". Los productos Cifal son reconocidos por la Innovación, tecnología y diseño, y han sido reconocidos con premios internacionales de los más prestigiosos. Habida cuenta de los resultados obtenidos en 2008 para recibir el codiciado e prestigioso premio DME Design Management Europe Award "mejor diseño de la gestión en una mediana empresa".

Es todo esto nos sentimos orgullosos, basado en una herencia a la que añadimos valor.

#### prémios awards prima

THE CHICAGO ATHENAEUM  
The Museum of Architecture and Design



DESIGN PLUS  
2001 | Frankfurt | Germany



reddot  
2002 | Essen | Germany



2002 Finalist | Germany



Designpreis der  
Bundesrepublik  
Deutschland  
2004  
2004 Finalist | Deutschland



2007



2008 | Cardiff | England



2009 | Finalist | Japan

#### certificados certificate certificadas



#### 1. ferragens / door hardware / herrajes

ferragem de porta / door handle / manillas

techno TH  
08

techno SL  
22

inox SS+  
36

comercial  
52

moderna  
60

concept design  
70

euronova  
82

a-cero  
94

classic  
102

entradas de chave / conjunto WC  
entrance keys / WC thumb turn set  
bocallave / conjunto WC  
118

acessórios / accessories/ accesorios

batente / door locker / llamador  
123

dobradiças / hinge / bisagra  
125

outros acessórios / other  
accessories / otros accesorios  
130

molas / door closer / muelle  
140

equipamento anti-pânico / anti-panic devices  
/ dispositivos anti-pánico

142

cilindros / cylinders / cilindros

cilindros e mestramentos  
cylinders and master keying  
cilindroe e amaestramentos  
150

fechaduras mecânicas / mechanical locks  
/ cerraduras mecanicas

156

2. controlo de acessos / access  
control / control de accesos

E-keys  
170

EC 70/71  
178

DS100K  
184

Cabinet lock  
190

3. sistemas para hotelaria / hotel  
systems / sistemas para hoteles

Portaro Connect  
Online Access Control

196

Offline Access Control

EL 200  
214

EL 150  
222

EL 100  
228

EL 50  
234

EC-73  
240

produtos complementares / accesories  
/ productos complementarios

248



**Ferragens de Porta**  
**Door Hardware**  
**Herrages**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

PT

A Cifial oferece ao mercado um vasto portfólio de ferragens, incorporando nos seus produtos toda a experiência adquirida ao longo de mais de 100 anos de evolução contínua. Esta vasta gama de produtos vai desde as linhas clássicas ao design contemporâneo, já várias vezes reconhecido em prémios internacionais de design, e utiliza materiais tão diferentes como o latão, o aço inoxidável e o alumínio, disponibilizando desta forma o produto adequado à opção específica de cada projecto e de cada cliente. A grande variedade e a elevada qualidade dos acabamentos superficiais: oxidados, lacados, niquelados, cromados, e PVD, entre outros, é mais um argumento diferenciador pelo qual a Cifial é reconhecida. A Cifial foi pioneira ao nível mundial na utilização da tecnologia PVD neste sector, a qual permite a obtenção uma dureza superficial e de uma resistência ao desgaste muito superior a todos os outros acabamentos, preservando desta forma a cor e o brilho original ao longo da vida do produto.

EN

Cifial offers to the market a wide portfolio of hardware, incorporating in their products all the experience acquired over more than 100 years of continuous development. This wide range of products ranging from the classic lines to contemporary design, was already recognized by several international design awards, and it uses such different materials as brass, stainless steel and aluminium, thus providing the right product to the specific option for each project and also every client. The wide variety and high quality of surface finishes: weathered, lacquered, nickel, chrome, and PVD, among others, is another argument why Cifial is recognized. Cifial was the worldwide pioneer on using PVD technology in this sector, which allows to obtain a surface hardness and wear resistance far superior to all other finishes, preserving the original color and brightness over the product life.

ES

El Cifial ofrece al mercado una amplia gama de herrajes, incorporando en sus productos de toda la experiencia adquirida en más de 100 años de desarrollo continuo. Esta amplia gama de productos que van desde las líneas clásicas al diseño contemporáneo, se ha reconocido en repetidas ocasiones en los premios internacionales de diseño, y utiliza materiales como el acero inoxidable, latón y aluminio, ofreciendo así el producto adecuado a la opción de cada proyecto y a cada cliente. La gran variedad y acabados superficiales de alta calidad: anodizado, lacado, níquel, cromo, y el PVD, entre otros, es otro argumento de por qué se reconoce el elemento diferenciador Cifial. Cifial ha sido pionera en el uso de la tecnología PVD dentro del sector, que permite obtener una dureza superficial y resistencia al desgaste muy superior a todos los otros acabados, conservando el color original y el brillo durante la vida de producto.





**Techno TH**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** Apoiada na mais avançada tecnologia, esta ferragem topo de gama, utiliza alumínio de elevada resistência conjugado com outros elementos como o couro ou um elastómero especial. O design deste produto resulta numa ergonomia de excelência.

**Características principais:**

Liga de alumínio, de elevada resistência EN 7555-2 EN AW 6061;  
Ergonomia, conforto de utilização;  
Suavidade ao toque;  
Robustez, apoio melhorado das rosetas;  
Mola de recuperação independente;  
Fixador metálico de elevada durabilidade;  
Excelente resistência à corrosão atmosférica;  
Boa resistência à corrosão da água do mar;  
Bom acabamento superficial;  
Facilidade de instalação;  
Qualidade do design reconhecido por: *Good Design Award* e *IF Industrial Fórum Hannover*.

**EN** Supported by the most advanced technology, this high class hardware, uses high-strength aluminium combined with other elements such as leather or a special elastomer. The product design results in an ergonomic excellence.

**Features:**

Aluminium alloy, high resistance EN 7555-2 EN AW 6061;  
Ergonomics, using comfort;  
Softness to the touch;  
Robustness, improved support of roses;  
Independent recovery spring;  
High durability metal clamp;  
Excellent resistance to weather corrosion;  
Good resistance to water sea corrosion;  
Good surface finish;  
Easy to install;  
Quality Design recognized by:  
*Good Design Award* and the *IF Forum Hanover Industrial*.

**ES** Con el apoyo de una tecnología avanzada, este línea tope de gama, hecha en aluminio de elevada resistencia combinada con otros elementos como el cuero o de un elastómero especial. El diseño de este producto es el resultado de la excelencia de la ergonomía.

**Características principales:**

Aleación de aluminio, de alta resistencia.  
Ergonomía, comfortable en el uso;  
Suave al tacto;  
La robustez, soporte mejorado de rosetas;  
Muelle de recuperación independiente;  
Fijador metálico de alta durabilidad;  
Excelente resistencia a la corrosión atmosférica;  
Buena resistencia a la corrosión de agua de mar;  
Buen acabado superficial;  
Facilidad de instalación;  
Calidad de diseño reconocida por:  
*Good Design Award* y el *IF Foro Industrial de Hannover*.

acabamentos / finishes / acabados

Techno TH	H06	H07	635	X20	H01	H02
Ergo A			■	■		
Ergo AE					■	■
Ergo B			■	■		
Drop A			■	■		
Drop AS			■	■		
Drop B			■	■		
Bionic A	■	■	■	■		
Bionic B	■	■				
Bionic	■	■				

\* no código substituir **xxx** pelo acabamento / in the code replace **xxx** by the finish / en código substituir **xxx** por acabado

**H06** – cromado fosco granalhado + couro preto / blasted satin chrome + black elastomer  
cromo mate granulado + cuero negro

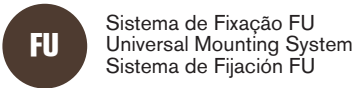
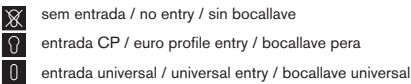
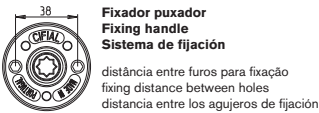
**H07** – PVD cor níquel + couro preto / PVD nickel + black elastomer / PVD níquel + cuero

**635** – cromado fosco granalhado / blasted satin chrome / cromo mate granulado

**X20** – PVD cor níquel / PVD nickel / PVD color Níquel

**H01** – cromado fosco granalhado + elastómero preto / blasted satin chrome + black elastomer  
cromo mate granulado + elastómero negro

**H02** – PVD cor níquel + elastómero preto / PVD nickel + black elastomer  
PVD níquel+ elastómero



Produto testado 240 000 ciclos  
Product tested 240 000 cycles  
Producto probado 240 000 ciclos

Peças de substituição: verificar instrução de instalação  
Spare parts: see installation instruction  
Piezas de repuesto: verificar las instrucciones de instalación



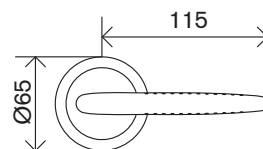
Good Design Award  
Chicago/USA 2002



IF Prize Finalist  
Germany 2004

2772CFH-xxx

2772CKH-xxx

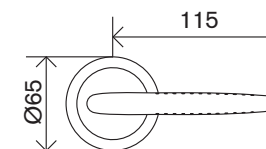


### ERGO A

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 635 X20

AL PVD



### ERGO AE

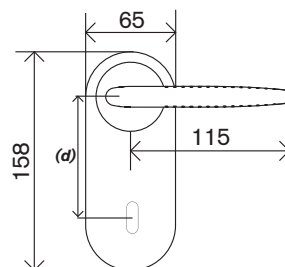
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: H01 H02

AL PVD



(d) --- 2752CFH-xxx  
68mm 2755CFH-xxx  
72mm 2757CFH-xxx  
85mm 2756CFH-xxx



### ERGO A

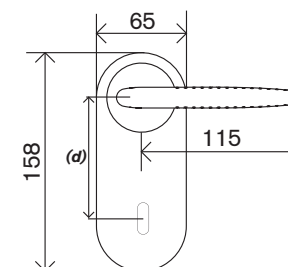
par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 635 X20

AL PVD



(d) --- 2752CKH-xxx  
68mm 2755CKH-xxx  
72mm 2757CKH-xxx  
85mm 2756CKH-xxx



### ERGO AE

par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

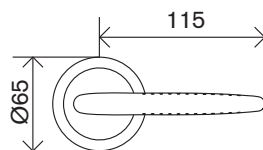
xxx: H01 H02

AL PVD



2772CHH-xxx

2772CLH-xxx

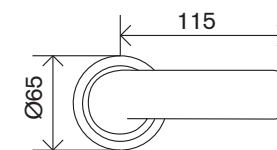


### ERGO B

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 635 X20

AL PVD



### DROP A

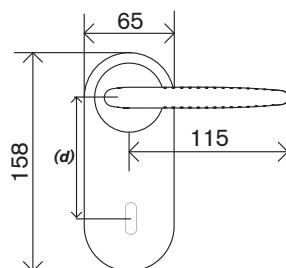
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 635 X20

AL PVD

(d) 2752CHH-xxx  
--- 2755CHH-xxx  
68mm 2757CHH-xxx  
72mm 2756CHH-xxx  
85mm

(d) 2752CLH-xxx  
--- 2755CLH-xxx  
68mm 2757CLH-xxx  
72mm 2756CLH-xxx  
85mm

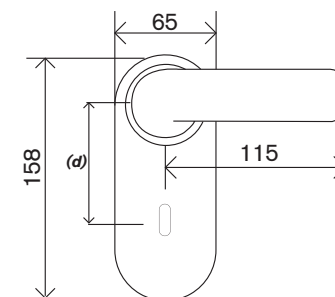


### ERGO B

par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 635 X20

AL PVD



### DROP A

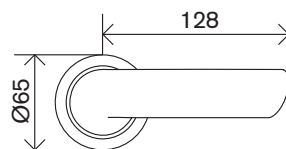
par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 635 X20

AL PVD



2772CMH-xxx



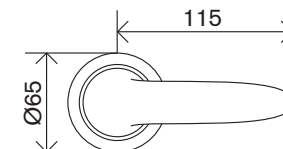
### DROP AS

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 635 X20

AL PVD

2772CNH-xxx



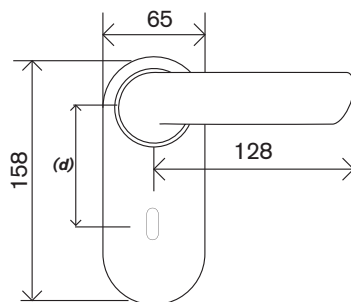
### DROP B

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 635 X20

AL PVD

(d) --- 2752CMH-xxx  
68mm 2755CMH-xxx  
72mm 2757CMH-xxx  
85mm 2756CMH-xxx



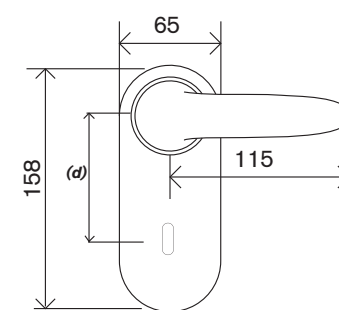
### DROP AS

par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 635 X20

AL PVD

(d) --- 2752CNH-xxx  
68mm 2755CNH-xxx  
72mm 2757CNH-xxx  
85mm 2756CNH-xxx



### DROP B

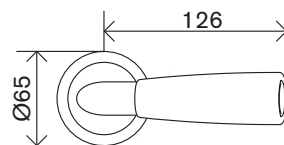
par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 635 X20

AL PVD

2772CIH-xxx

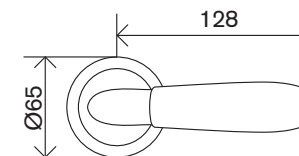
2772CJH-xxx



**BIONIC A**  
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: H06 H07

AL PVD



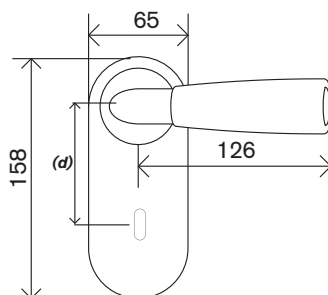
**BIONIC B**  
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: H06 H07

AL PVD



(d) 2752CIH-xxx  
68mm 2755CIH-xxx  
72mm 2757CIH-xxx  
85mm 2756CIH-xxx



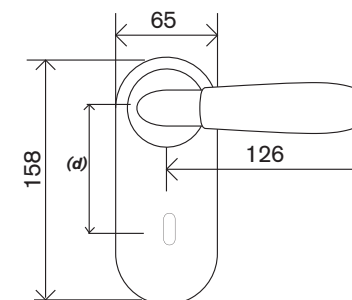
**BIONIC A**  
par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: H06 H07

AL PVD



(d) 2752CJH-xxx  
68mm 2755CJH-xxx  
72mm 2757CJH-xxx  
85mm 2756CJH-xxx



**BIONIC B**  
par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: H06 H07

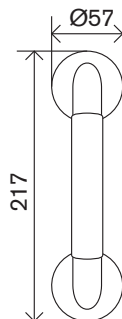
AL PVD



**BIONIC**  
asa de porta  
door pull  
manillón

xxx: **H06** **H07**

(1un) **2632001-xxx**  
(par/pair) **2637001-xxx**



**AL** **PVD**

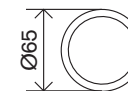


**BIONIC/DROP/ERGO**

puxador de porta de entrada  
entrance door lever  
pomo de puerta de entrada

xxx: **635** **X20**

**2622004-xxx**



**AL** **PVD**



**WC**

conjunto completo WC  
WC complete assembly  
juego de condena con desbloqueo

xxx: **635** **X20**

**2651009-xxx**



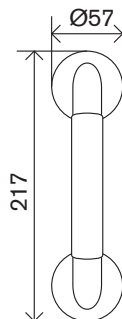
**AL** **PVD**



**DROP/ERGO**  
asa de porta  
door pull  
manillón

xxx: **635** **X20**

(1un) **2632002-xxx**  
(par/pair) **2637002-xxx**



**AL** **PVD**

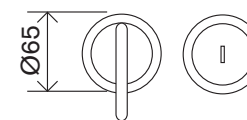


**WC**

conjunto completo WC manipulador XL  
WC complete assembly extra large handle  
juego de condena con desbloqueo mando XL

xxx: **635** **X20**

**2651010-xxx**



**AL** **PVD**



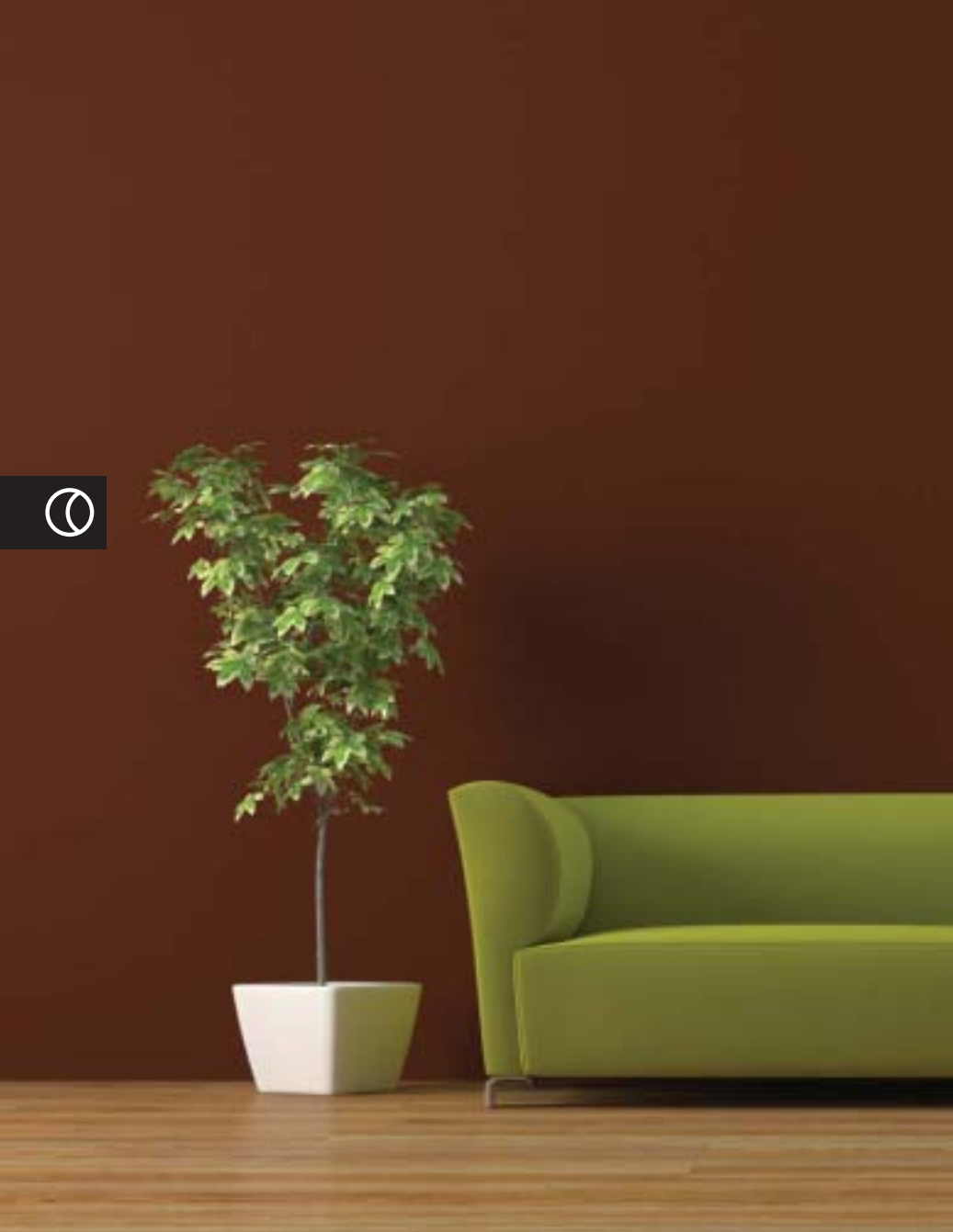
entrada de chave  
entrance key  
bocallave

xxx: **635** **X20**

**2670099-xxx**  
**2670061-xxx**



**AL** **PVD**



**Techno SL**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** A leveza e simplicidade destes puxadores só são possíveis pela utilização de aço inoxidável, material que, apesar da elegância das suas linhas, lhe confere a necessária resistência mecânica para a sua utilização.

**Características principais:**

Aços inoxidável AISI 304;  
Boa resistência à corrosão atmosférica;  
Leveza na sua utilização;  
Mola de recuperação independente;  
Bom acabamento superficial;  
Possibilidade de utilização com dois  
fixadores alternativos.  
Facilidade de instalação.

**EN** The lightness and simplicity of these handles are only possible through the use of stainless steel. Despite the elegance of its lines, this material allows the necessary mechanical strength for use.

**Features:**

Stainless steel AISI 304;  
Good resistance to weather corrosion;  
Lightness on use;  
Independent recovery spring;  
Good surface finish;  
Possibility to use two alternative fasteners;  
Easy to install.

**ES** La ligereza y la simplicidad desta línea sólo es posible mediante el uso de material Acero inoxidable que, apesar de la elegancia de sus líneas, le da la resistencia necesaria para su uso.

**Características principales:**

Acero inoxidable AISI 304;  
Buena resistencia a la corrosión atmosférica;  
Ligereza en su uso;  
Muelle de recuperación independiente  
Buen acabado superficial;  
Posibilidad de utilizar dos modos de fijación alternativos.  
Facilidad de instalación.



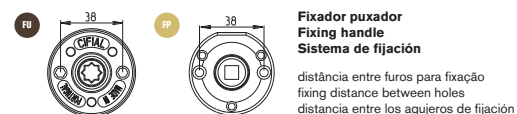
## acabamentos / finishes / acabados

Techno SL	629	630
CC	■	■
CV	■	■
CA	■	■
CL	■	■
CR	■	■
CD	■	■
CK	■	■
CP	■	■

\* no código substituir **xxx** pelo acabamento / in the code replace **xxx** by the finish / en código substituir **xxx** por acabado

**629** – aço inox polido / polished stainless steel / acero inox pulido

**630** – aço inox escovado / brushed stainless steel / acero inox mate



- sem entrada / no entry / sin bocallave
- entrada CP / euro profile entry / bocallave pera
- entrada universal / universal entry / bocallave universal

<b>INOX 304</b>	Inox 304 304 Stainless steel Acero inoxidable 304	<b>LT</b>	Latão Brass Latón	<b>PVD</b>	Deposição Física em Fase de Vapor Physical Vapor Deposition Deposición Física en Fase de Vapor
-----------------	---	-----------	-------------------------	------------	--

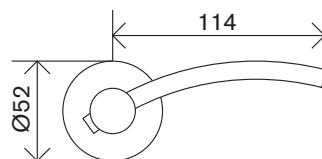
<b>FU</b>	Sistema de fixação FU Universal mounting system Sistema de fijación FU	<b>FP</b>	Sistema de fixação FP Plastic system Sistema de plástico
-----------	--	-----------	--

Produto testado 240 000 ciclos  
Product tested 240 000 cycles  
Producto probado 240 000 ciclos

Peças de substituição: verificar instrução de instalação  
Spare parts: see installation instruction  
Piezas de repuesto: verificar las instrucciones de instalación



FP  2772XTG-xxx  
FU  27720TG-xxx



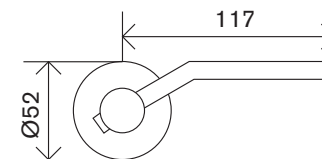
## CC

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

INOX 304

FP  2772XTF-xxx  
FU  27720TF-xxx



## CV

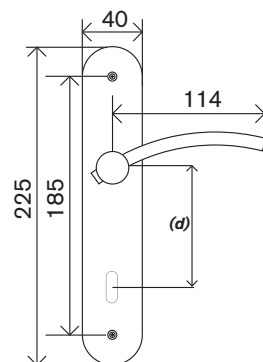
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

INOX 304



(d)  2722005-xxx  
68mm  2725005-xxx  
72mm  2726016-xxx  
85mm  2726005-xxx







## CC

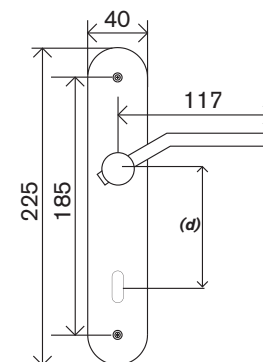
par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 629 630

INOX 304



(d)  2722006-xxx  
68mm  2725006-xxx  
72mm  2726017-xxx  
85mm  2726006-xxx



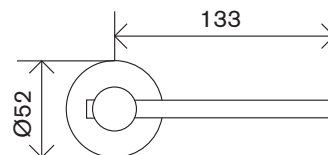
## CV

par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 629 630

INOX 304

FP  2772XTE-xxx  
FU  27720TE-xxx



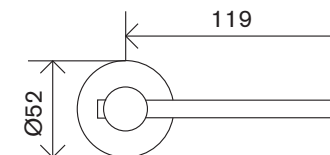
### CA

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

INOX 304

FP  2772XTD-xxx  
FU  27720TD-xxx







### CL

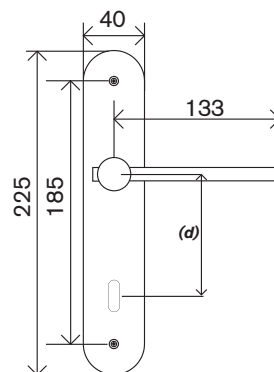
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

INOX 304



(d)  2722007-xxx  
68mm  2725007-xxx  
72mm  2726018-xxx  
85mm  2726007-xxx







### CA

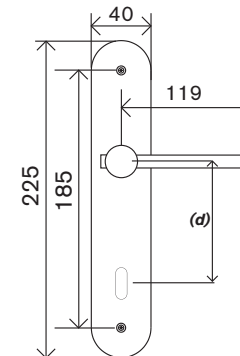
par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 629 630

INOX 304



(d)  2722008-xxx  
68mm  2725008-xxx  
72mm  2726019-xxx  
85mm  2726008-xxx



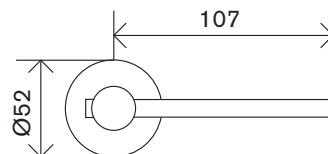
### CL

par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 629 630

INOX 304

- FP  2772XTA-xxx
- FU  27720TA-xxx



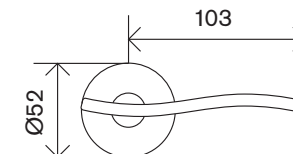
### CR

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

INOX 304

- FP  2772XDN-xxx
- FU  27720DN-xxx




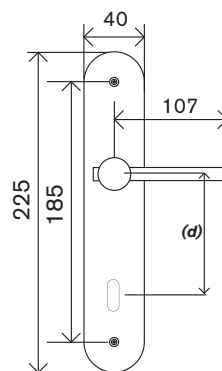
### CD

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

INOX 304

- (d)  2722009-xxx
- 68mm  2725009-xxx
- 72mm  2726020-xxx
- 85mm  2726009-xxx



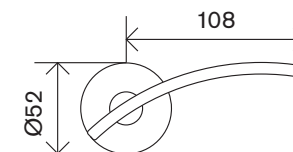
### CR

par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 629 630

INOX 304

- FP  2772XPK-xxx
- FU  27720PK-xxx



### CK

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

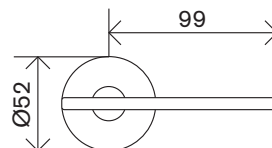
xxx: 629 630

INOX 304





FP  **2772XPT-xxx**  
 FU  **27720PT-xxx**



### CP

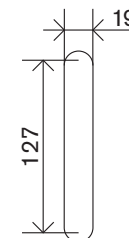
Par de puxador com roseta  
 lever pair with rose  
 par de manillas con roseta

xxx: **629** **630**

**INOX 304**



(int./in) **2630010-xxx**  
 (ext./out) **2630011-xxx**



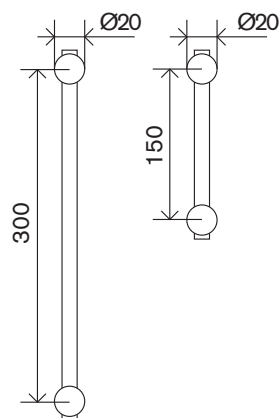
asa de porta tubular 5" 3/4  
 5" 3/4 tubular door pull  
 manillón tubular 5" 3/4

xxx: **625** **626** **721** **X20**

**LT** **PVD**



(150mm) **2630038-xxx**  
 (300mm) **2630039-xxx**



### CR

asa de porta  
 door pull  
 manillón

xxx: **629** **630**

**INOX 304**



(d)  **2670060-xxx**  
 (52 mm)  **2670059-xxx**

(55 mm)  **2674002-xxx**  
 **2674003-xxx**



entrada de chave  
 entrance key  
 bocallave

xxx: **629** **630**

**INOX 304**



(d)  
(52 mm) **FP** **2792004-xxx**

(55 mm) **FU** **2791007-xxx**



### WC SL

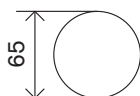
conjunto completo wc  
wc complete assembly  
juego de condena con desbloqueo

xxx: **629** **630**

**INOX 304**



**2622005-xxx**



### SL

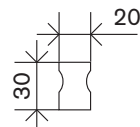
puxador de porta  
door lever  
pomo de puerta

xxx: **721** **X20**

**LT** **PVD**



**11130ML-xxx**



### MILLENIUM

puxador de móvel  
cabinet lever  
tirador de armario

xxx: **721** **X20**

**LT** **PVD**





**Inox SS+**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** As suas linhas fluidas e confortáveis recorrem à utilização de aço inoxidável de superior resistência e fazem desta coleção uma boa escolha para quem procura uma solução robusta e com um design minimalista.

**Características principais:**

Aços inoxidáveis AISI 316;  
Excelente resistência à corrosão atmosférica;  
Boa resistência à corrosão em ambientes junto ao mar;  
Excelente resistência mecânica;  
Bom acabamento superficial;  
Mola de recuperação independente;  
Fixador metálico de elevada durabilidade;  
Facilidade de instalação.

**EN** Its fluid and comfortable lines are achieved with the use of higher resistance stainless steel and make this collection a good choice for those who are looking for a robust and minimalist design.

**Features:**

Stainless steel AISI 316;  
Excellent resistance to weather corrosion;  
Good resistance to corrosion near the sea;  
Excellent mechanical resistance;  
Good surface finish;  
Independent recovery spring;  
High durability metal clamp;  
Easy to install.

**ES** Sus líneas fluidas y confortables recojen al uso Acero inoxidable y mayor resistencia hacen de esta colección una buena opción para aquellos que buscan una solución robusta y con un diseño minimalista.

**Características principales:**

Acero inoxidable AISI 316;  
Excelente resistencia a la corrosión atmosférica;  
Buena resistencia a la corrosión de agua de mar;  
Una excelente resistencia mecánica;  
Buen acabado superficial;  
Muelle de recuperación independiente;  
Fijador metálico de alta durabilidad;  
Facilidad de instalación.




acabamentos / finishes / acabados

Inox SS+	629	630
GOH-01	■	■
GOH-02	■	■
GOH-03	■	■
GOH-04	■	■
GOH-05	■	■
GOH-06	■	■
GOH-08	■	■
GOH-11	■	■
GOH-12	■	■
SS Arco	■	■

\* no código substituir **xxx** pelo acabamento / in the code replace **xxx** by the finish / en código sustituir **xxx** por acabado

**629** – aço inox polido / polished stainless steel / acero inox pulido

**630** – aço inox escovado / brushed stainless steel / acero inox mate

-  sem entrada / no entry / sin bocallave
-  entrada CP / euro profile entry / bocallave pera
-  entrada universal / universal entry / bocallave universal

**INOX 316** Inox 316  
316 Stainless steel  
Acero inoxidable 316

Produto testado 240 000 ciclos  
Product tested 240 000 cycles  
Producto probado 240 000 ciclos

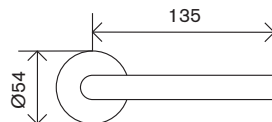
Peças de substituição: verificar instrução de instalação  
Spare parts: see installation instruction  
Piezas de repuesto: verificar las instrucciones de instalación





2791010-xxx

2791014-xxx

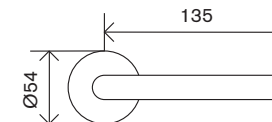


### GOH-01

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

INOX 316



### GOH-03

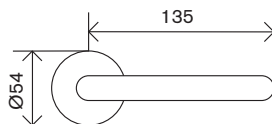
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

INOX 316

2791012-xxx

2791016-xxx

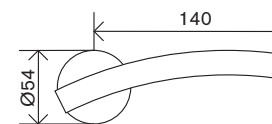


### GOH-02

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

INOX 316



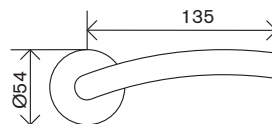
### GOH-04

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

INOX 316

2791018-xxx



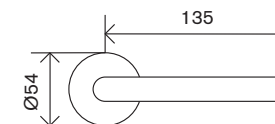
# GOH-05

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

INOX 316

2791028-xxx



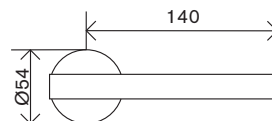
# GOH-08

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

INOX 316

2791020-xxx



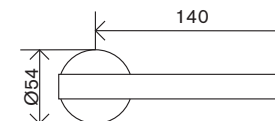
# GOH-06

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

INOX 316

2791022-xxx



# GOH-11

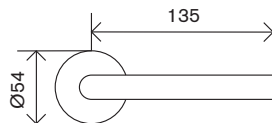
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

INOX 316



✂ 2791024-xxx



### GOH-12

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

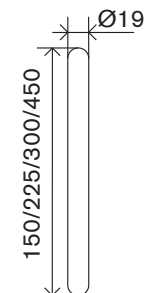
INOX 316



asa de porta  
door pull  
manillón

xxx: 629 630

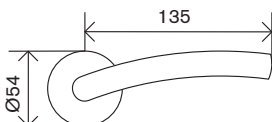
½ par / pair / par  
(150mm) 2791034-xxx  
(225mm) 2791035-xxx  
(300mm) 2791036-xxx  
(450mm) 2791037-xxx



INOX 316



✂ 2791026-xxx



### SS Arco

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 629 630

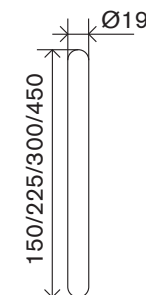
INOX 316



par de asa para porta de vidro  
door pull for glass door  
manillón para puerta de cristal

xxx: 629 630

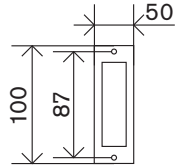
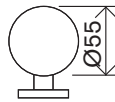
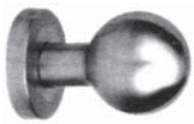
1 par / pair  
(150mm) 2791045-xxx  
(225mm) 2791046-xxx  
(300mm) 2791047-xxx  
(450mm) 2791048-xxx



INOX 316

**1920360**

**2633000-xxx**



*puxador de porta fixo*  
*fix door lever*  
*pomo fijo de puerta*

*concha rectangular para porta de corre*  
*rectangular shell for sliding door*  
*tirador de embutir rectangular para puerta corredera*

xxx: **630**

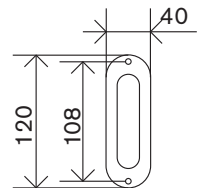
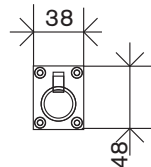
**INOX 304**

xxx: **630**

**INOX 316**

**1920364**

**2633001-xxx**



*puxador embutido redondo*  
*ear round lever*  
*tirador de embutir redondo*

*concha de topo redondo para porta de correr*  
*round top shell for sliding door*  
*tirador de embutir redondo para puerta corredera*

xxx: **630**

**INOX 304**

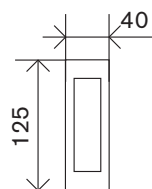
xxx: **630**

**INOX 316**





**2633003-xxx**



concha rectangular para porta de correr  
rectangular shell for sliding door  
tirador de embutir rectangular para puerta corredera

xxx: 630

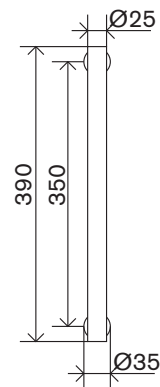
INOX 316



asa de porta recta  
rectangular door pull  
manillón recta

xxx: 630

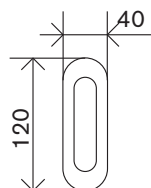
**2635000-xxx**



INOX 316



**2633002-xxx**



concha de topo redondo para porta de correr  
round top shell for sliding door  
tirador de embutir redondo para puerta corredera

xxx: 630

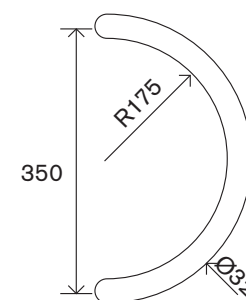
INOX 316



asa de porta curva  
curved door pull  
manillón curva

xxx: 630

**2635001-xxx**



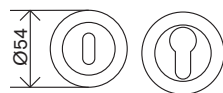
INOX 316



entrada de chave  
entrance key  
bocallave

xxx: 629 630

0 2791030-xxx  
V 2791031-xxx



INOX 316



2791032-xxx



INOX 316

## WC

conjunto completo wc  
wc complete assembly  
juego de condena con desbloqueo

xxx: 629 630



**Comercial**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** A nobreza do latão dá a estes puxadores de desenho clássico e sóbrio um requinte especial, privilegiando a qualidade e o conforto na sua utilização.

**Características principais:**

Latão EN 12165 – CuZn40Pb2;  
Boa resistência à corrosão atmosférica;  
Bom acabamento superficial;  
Possibilidade de uma vasta variedade de acabamentos;  
Mola de recuperação independente;  
Fixador metálico de elevada durabilidade;  
Facilidade de instalação.

**EN** The nobility of the brass gives these handles with classic and sober design a particular refinement, favouring quality and comfort in use.

**Features:**

Brass EN 12165 – CuZn40Pb2;  
Excellent resistance to weather corrosion;  
Good surface finish;  
Wide variety of finishes;  
Independent recovery spring;  
High durability metal clamp;  
Easy to install.

**ES** La nobleza del latón ofrece a esta línea de diseño clásico y elegante un requinte muy particular, destacando la calidad y la comodidad en su uso.

**Características principales:**

Latón EN 12165 – CuZn40Pb2;  
Buena resistencia a la corrosión atmosférica;  
Buen acabado superficial;  
Posibilidad de una amplia variedad de acabados;  
Muelle de recuperación independiente;  
Fijador metálico de alta durabilidad;  
Facilidad de instalación.

acabamentos / finishes / acabados

Comercial	625	626
Sygma + comercial	■	■
Gama + comercial	■	■
Comercial + comercial	■	■

\* no código substituir **xxx** pelo acabamento / in the code replace **xxx** by the finish / en código sustituir **xxx** por acabado

**625** – cromado brilhante / polished chrome / cromo brilhante

**626** – cromado fosco / satin chrome / cromo fosco



**Fixador puxador**  
**Fixing handle**  
**Sistema de fijación**

distância entre furos para fixação  
fixing distance between holes  
distancia entre los agujeros de fijación



sem entrada / no entry / sin bocallave



entrada CP / euro profile entry / bocallave pera



entrada universal / universal entry / bocallave universal



entrada de gorjas / key entry / bocallave borja



Latão  
Brass  
Latón



Deposição Física em Fase de Vapor  
Physical Vapor Deposition  
Deposición Física en Fase de Vapor



Sistema de fixação FU  
Universal mounting system  
Sistema de fijación FU

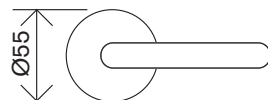
Produto testado 240 000 ciclos  
Product tested 240 000 cycles  
Producto probado 240 000 ciclos

Peças de substituição: verificar instrução de instalação  
Spare parts: see installation instruction  
Piezas de repuesto: verificar las instrucciones de instalación



2772ESJ-xxx

2772ETJ-xxx



### SYGMA

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626

LT



### GAMA

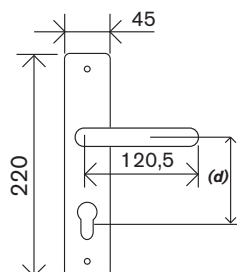
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626

LT



- (d) --- 2772ESJ-xxx  
68mm 2775ESJ-xxx  
72mm 2726021-xxx  
85mm 2726ESJ-xxx
- WC 272iESJDxxx (WC57)  
WC 272iESJExxx (WC57)
- WC 2721ESJDxxx (WC72)  
WC 2721ESJExxx (WC72)



### SYGMA

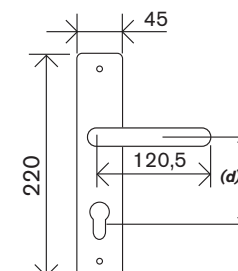
par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 625 626

LT



- (d) --- 2772ETJ-xxx  
68mm 2775ETJ-xxx  
72mm 2726022-xxx  
85mm 2726ETJ-xxx
- WC 272iETJDxxx (WC57)  
WC 272iETJExxx (WC57)
- WC 2721ETJDxxx (WC72)  
WC 2721ETJExxx (WC72)



### GAMA

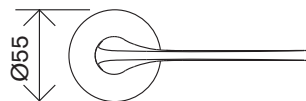
par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 625 626

LT

2772XCM-xxx

2670064-xxx  
2670062-xxx



## COMERCIAL

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626

LT

## CM

entrada de chave  
entrance key  
bocallave

xxx: 625 626 X10

LT

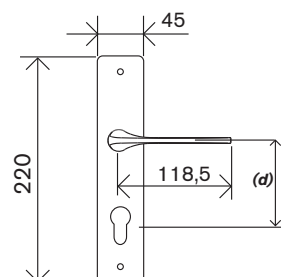
PVD



(d)  
--- 2722XCM-xxx  
68mm 2725XCM-xxx  
72mm 2726023-xxx  
85mm 2726XCM-xxx

WC 272iECMDxxx (WC57)  
WC 272iECMExxx (WC57)

WC 2721ECMDxxx (WC72)  
WC 2721ECMExxx (WC72)



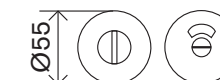
## COMERCIAL

par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 625 626

LT

2651004-xxx



## WC CM

conjunto completo wc  
wc complete assembly  
juego de condena con desbloqueo

xxx: 625 626 X10 X20

LT

PVD





**Moderna**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** Esta linha combina o metal do latão com uma variedade de madeiras, em pau santo, carvalho ou cerejeira, permitindo uma combinação adequada à decoração do espaço envolvente. O toque natural da madeira dá-lhe um requinte exclusivo.

**Características principais:**

Latão EN 12165 – CuZn40Pb2 em combinação com madeira;  
Boa resistência à corrosão atmosférica;  
Bom acabamento superficial;  
Possibilidade de uma vasta variedade de acabamentos;  
Mola de recuperação independente;  
Fixador metálico de elevada durabilidade;  
Facilidade de instalação.

**EN** This line combines the brass metal with a variety of woods, lignum vitae, oak or cherry, allowing an appropriate combination to the decoration of the surrounding area. The natural feel of wood gives it an exclusive elegance.

**Features:**

Brass EN 12165 – CuZn40Pb2 combined with wood;  
Excellent resistance to weather corrosion;  
Good surface finish;  
Wide variety of finishes;  
Independent recovery spring;  
High durability metal clamp;  
Easy to install.

**ES** Esta línea combina la aleación de latón con una variedad de maderas, pau santo, roble o cerezo, que permite una adecuada combinación de la decoración de la zona circundante. La sensación natural de la madera le da una elegancia única.

**Características principales:**

Latón EN 12165 – CuZn40Pb2 en combinación con la madera;  
Buena resistencia a la corrosión atmosférica;  
Buen acabado superficial;  
Posibilidad de una amplia variedad de acabados;  
Muelle de recuperación independiente;  
Fijador metálico de alta durabilidad;  
Facilidad de instalación.

## acabamentos / finishes / acabados

Moderna	C01	C03	C04	D01	D03	D04	X01	X03	X04
Roll	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Block	■	■	■	■	■	■	■	■	■

\* no código substituir **xxx** pelo acabamento / in the code replace **xxx** by the finish / en código sustituir **xxx** por acabado

**C01** – cromado brilhante+pau santo / polished chrome+pau santo / cromo brillo + palo santo

**C03** – cromado brilhante+cerejeira / polished chrome+cherry / cromo brillo + cerezo

**C04** – cromado brilhante+carvalho / polished chrome+oak / cromo brillo + roble

**D01** – cromado fosco+pau santo / satin chrome+pau santo / cromo mate + palo santo

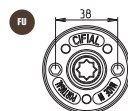
**D03** – cromado fosco+cerejeira / satin chrome+cherry / cromo mate + cerezo

**D04** – cromado fosco+carvalho / satin chrome+oak / cromo mate + roble

**X01** – latão polido PVD+pau santo / polished brass PVD+pau santo / latón pulido PVD+palo santo

**X03** – latão polido PVD+cerejeira / polished brass PVD+cherry / latón pulido PVD + cerezo

**X04** – latão polido PVD+carvalho / polished brass PVD+oak / latón pulido PVD+ roble



**Fixador puxador**  
**Fixing handle**  
**Sistema de fijación**

distância entre furos para fixação  
fixing distance between holes  
distancia entre los agujeros de fijación



sem entrada / no entry / sin bocallave



entrada CP / euro profile entry / bocallave pera



entrada universal / universal entry / bocallave universal



Latão  
Brass  
Latón



Deposição Física em Fase de Vapor  
Physical Vapor Deposition  
Deposición Física en Fase de Vapor



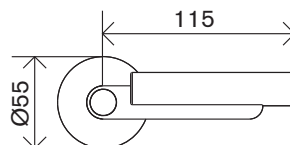
Sistema de fixação FU  
Universal mounting system  
Sistema de fijación FU

Produto testado 240 000 ciclos  
Product tested 240 000 cycles  
Producto probado 240 000 ciclos

Peças de substituição: verificar instrução de instalação  
Spare parts: see installation instruction  
Piezas de repuesto: verificar las instrucciones de instalación



2772017-xxx



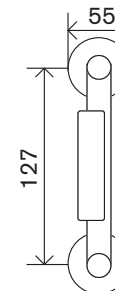
### ROLL

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: C01 C03 C04 D01 D03 D04 X01 X03 X04

LT PVD

(direita/right/derecho) 2632006Dxxx  
(esquerda/left/izquierdo) 2632006Exxx



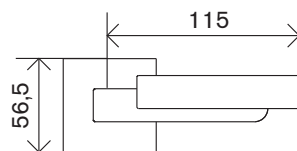
### ROLL

asa de porta de correr com roseta  
roll sliding door pull with rose  
manillón corredera con roseta

xxx: C01 C03 C04 D01 D03 D04 X01 X03 X04

LT PVD

2772018-xxx



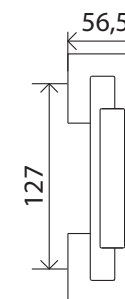
### BLOCK

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: C01 C03 C04 D01 D03 D04 X01 X03 X04

LT PVD

(direita/right/derecho) 2632007Dxxx  
(esquerda/left/izquierdo) 2632007Exxx



### BLOCK

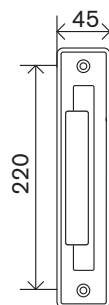
asa de porta de correr com roseta  
roll sliding door pull with rose  
manillón corredera con roseta

xxx: C01 C03 C04 D01 D03 D04 X01 X03 X04

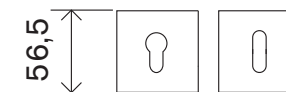
LT PVD



26311BC-xxx



0 2670067-xxx  
1 2670068-xxx



### BLOCK

asa de porta de correr com espelho  
roll sliding door pull with plate  
manillón corredera con placa

xxx: C01 C03 C04 D01 D03 D04 X01 X03 X04

LT PVD

### S20

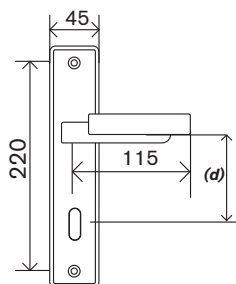
entrada de chave  
entrance key  
bocallave

xxx: 625 626 X10

AL PVD



(d)  
---  
68mm 2722XBP-xxx  
72mm 2725XBP-xxx  
85mm 2726024-xxx  
2726XBP-xxx



0 2670064-xxx  
1 2670062-xxx



### BLOCK

par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: C01 C03 C04 D01 D03 D04 X01 X03 X04

LT PVD

### CM

entrada de chave  
entrance key  
bocallave

xxx: 625 626 X10

LT PVD

2651004-xxx



### WC CM

conjunto completo wc  
wc complete assembly  
juego de condena con desbloqueo

xxx: 625 626 X10 X20

LT PVD

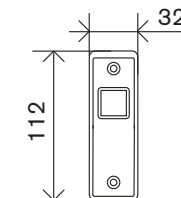


### BLOCK

puxador de roupeiro  
closet pull  
tirador de armario

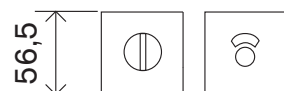
xxx: 625 626

11111BC-xxx  
11112BC-xxx



LT

2791004-xxx



### WC S20

conjunto completo wc  
wc complete assembly  
juego de condena con desbloqueo

xxx: 625 626 X10 X20

LT PVD

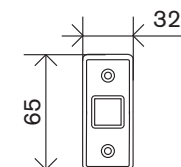


### BLOCK

puxador de roupeiro  
closet pull  
tirador de armario

xxx: 625 626

11110BC-xxx



LT





**Concept Design**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** Com desenho fluido e contemporâneo, esta linha em alumínio de alta resistência apresenta-se como uma solução com classe e distinção.

**Características principais:**

Liga de alumínio, de elevada resistência , EN 7555-2 EN AW 6061.  
Mola de recuperação independente;  
Fixador metálico de elevada durabilidade;  
Excelente resistência à corrosão atmosférica;  
Boa resistência à corrosão da água do mar;  
Bom acabamento superficial;  
Facilidade de instalação.

**EN** With fluid and contemporary design, this range in high-strength aluminium is presented as a solution with class and distinction.

**Features:**

High resistance aluminium alloy, EN 7555-2 EN AW 6061.  
Independent recovery spring;  
High durability metal clamp;  
Excellent resistance to weather corrosion;  
Good resistance to water sea corrosion;  
Good surface finish;  
Easy to install.

**ES** Con el diseño fluido y contemporáneo, esta línea de aluminio de alta resistencia, presenta clase y distinción.

**Características principales:**

Aleación de aluminio, EN 7555-2 EN AW 6061 de alta resistencia.  
Muelle de recuperación independiente;  
Fijador metálico de alta durabilidad;  
Excelente resistencia a la corrosión atmosférica;  
Buena resistencia a la corrosión de agua de mar;  
Buen acabado superficial;  
Facilidad de instalación.



## acabamentos / finishes / acabados

Concept design	625	626	X10	X20	
CN11	■		■	■	
CN12	■		■	■	
CN13	■		■	■	
CN21	■		■	■	
CN22	■		■	■	
CN31	■		■	■	
CN32	■		■	■	
CN33	■		■	■	
Beta	■	■			
Delta	■	■			
Elipse	■	■			

\* no código substituir **xxx** pelo acabamento / in the code replace **xxx** by the finish / en código sustituir **xxx** por acabado

**625** – cromado brilhante / polished chrome / cromo brillante

**626** – cromado fosco / satin chrome / cromo fosco

**X10** – latão polido PVD / polished brass PVD / latón pulido PVD

**X20** – PVD cor níquel / PVD nickel / PVD color níquel



**Fixador puxador**  
**Fixing handle**  
**Sistema de fijación**

distância entre furos para fixação  
fixing distance between holes  
distancia entre los agujeros de fijación



sem entrada / no entry / sin bocallave



entrada CP / euro profile entry / bocallave pera



entrada universal / universal entry / bocallave universal



Alumínio  
Aluminium  
Aluminio



Deposição Física em Fase de Vapor  
Physical Vapor Deposition  
Deposición Física en Fase de Vapor



Sistema de fixação FU  
Universal mounting system  
Sistema de fijación FU

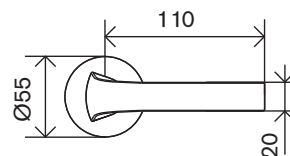
Produto testado 240 000 ciclos  
Product tested 240 000 cycles  
Producto probado 240 000 ciclos

Peças de substituição: verificar instrução de instalação  
Spare parts: see installation instruction  
Piezas de repuesto: verificar las instrucciones de instalación



2772005-xxx

2772007-xxx

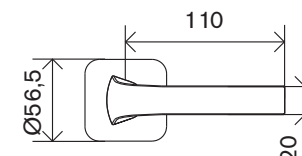


### CN11

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626 X10 X20

AL PVD



### CN13

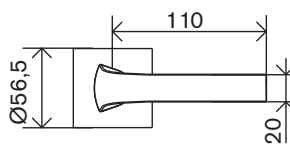
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626 X10 X20

AL PVD

2772006-xxx

2772008-xxx

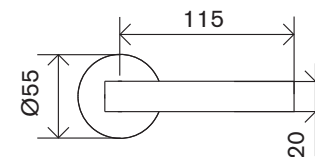


### CN12

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626 X10 X20

AL PVD



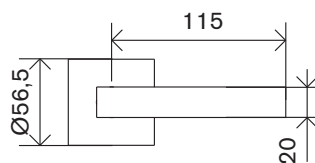
### CN21

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626 X10 X20

AL PVD

2772009-xxx



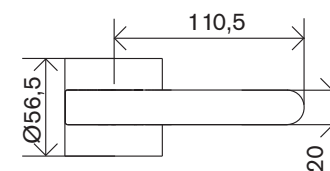
### CN22

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626 X10 X20

AL PVD

2772012-xxx



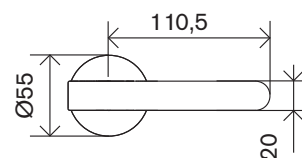
### CN32

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626 X10 X20

AL PVD

2772011-xxx



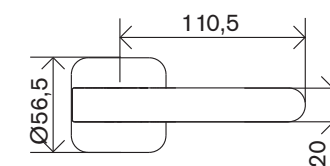
### CN31

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626 X10 X20

AL PVD

2772013-xxx



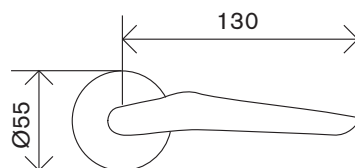
### CN33

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626 X10 X20

AL PVD

2772014-xxx



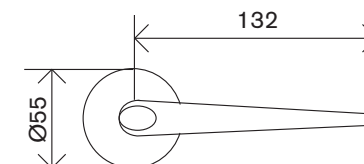
### BETA

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626

AL

2772015-xxx



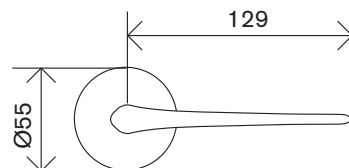
### ELIPSE

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626

AL

2772016-xxx



### DELTA

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626

AL



### S10

entrada de chave  
entrance key  
bocallave

xxx: 625 626 X10 X20

2670065-xxx  
2670066-xxx



AL PVD

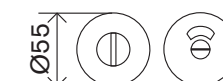
2791003-xxx



### WC S10

conjunto completo wc  
wc complete assembly  
juego de condena con desbloqueo

xxx: 625 626 X10 X20



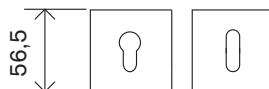
AL PVD



**S20**  
 entrada de chave  
 entrance key  
 bocallave

xxx: 625 626 X10 X20

0 2670067-xxx  
 1 2670068-xxx



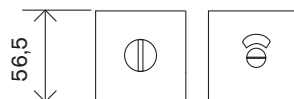
AL PVD



**WC S20**  
 conjunto completo wc  
 wc complete assembly  
 juego de condena con desbloqueo

xxx: 625 626 X10 X20

2791004-xxx



AL PVD



**S20**  
 entrada de chave  
 entrance key  
 bocallave

xxx: 625 626 X10 X20

0 2670069-xxx  
 1 2670079-xxx



AL PVD



**WC S30**  
 conjunto completo wc  
 wc complete assembly  
 juego de condena con desbloqueo

xxx: 625 626 X10 X20

2791005-xxx



AL PVD







**Euronova**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** Com linhas conservadoras e elegantes, utiliza alumínio de elevada resistência, aliando o seu design intemporal à mais avançada tecnologia de processo e acabamento.

**Características principais:**

Liga de alumínio, de elevada resistência EN 7555-2 EN AW 6061.  
Mola de recuperação independente;  
Excelente resistência à corrosão atmosférica;  
Boa resistência à corrosão da água do mar;  
Bom acabamento superficial;  
Facilidade de instalação.

**EN** These conservative and elegant lines, use high strength aluminium, combining its timeless design to the most advanced technology and finishing process.

**Features:**

High resistance aluminium alloy, EN 7555-2 EN AW 6061.  
Independent recovery spring;  
Excellent resistance to weather corrosion;  
Good resistance to water sea corrosion;  
Good surface finish;  
Easy to install.

**ES** Con las líneas conservadoras y el uso elegante de aluminio de alta resistencia, combinando su diseño intemporal de la más avanzada tecnología de proceso y acabados.

**Características principales:**

Aleación de aluminio, EN 7555-2 EN AW 6061 de alta resistencia.  
Muelle de recuperación independiente  
Excelente resistencia a la corrosión atmosférica;  
Buena resistencia a la corrosión de agua de mar;  
Buen acabado superficial;  
Facilidad de instalación.



acabamentos / finishes / acabados

Euronova	650	655	626	X10	X16	
Andros	■	■		■	■	
Marselha	■	■	■	■	■	
Ibiza	■	■				
Euro	■	■				

\* no código substituir **xxx** pelo acabamento / in the code replace **xxx** by the finish / en código sustituir **xxx** por acabado

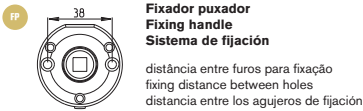
**650** – alumínio escovado lacado / brushed and lacquered aluminium / aluminio satinado lacado




**655** – alumínio polido lacado / polished and lacquered aluminium / aluminio brilho lacado

**626** – cromado fosco / satin chrome / cromo mate

**X10** – latão polido PVD / polished brass PVD / latón pulido PVD

**X16** – bronze fosco PVD / satin bronze PVD / bronce mate PVD



-  sem entrada / no entry / sin bocallave
-  entrada CP / euro profile entry / bocallave pera
-  entrada universal / universal entry / bocallave universal

- AL** Alumínio / Aluminium / Aluminio
- LT** Latão / Brass / Latón
- PVD** Deposição Física em Fase de Vapor / Physical Vapor Deposition / Deposición Física en Fase de Vapor

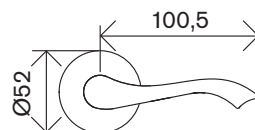
- FP** Sistema de fixação FP / Plastic system / Sistema de plástico

Produto testado 240 000 ciclos / Product tested 240 000 cycles / Producto probado 240 000 ciclos

Peças de substituição: verificar instrução de instalação / Spare parts: see installation instruction / Piezas de repuesto: verificar las instrucciones de instalación



2622006-xxx



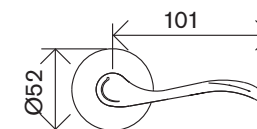
# ANDROS

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 650 655

AL

2622007-xxx



# MARSELHA

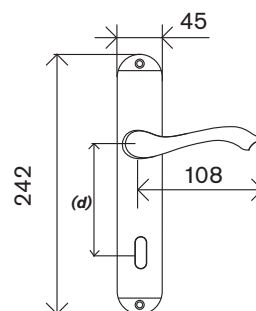
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 650 655

AL



(d) 2722003-xxx  
68mm 2725003-xxx  
72mm 2726025-xxx  
85mm 2726003-xxx



# ANDROS

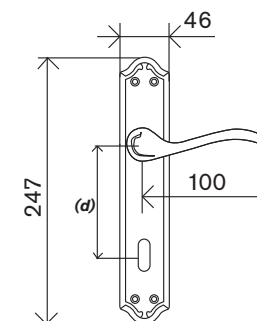
par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 650 655

AL



(d) 2722004-xxx  
68mm 2725004-xxx  
72mm 2726026-xxx  
85mm 2726004-xxx



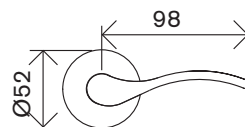
# MARSELHA

par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 650 655

AL

2622008-xxx

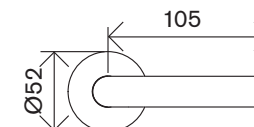


**IBIZA**  
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 650 655

AL

2622009-xxx



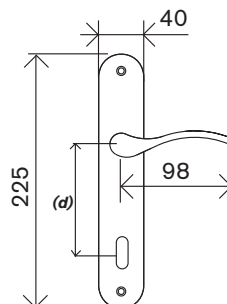
**EURO**  
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 650 655

AL



(d) 2722010-xxx  
68mm 2725010-xxx  
72mm 2726027-xxx  
85mm 2726010-xxx



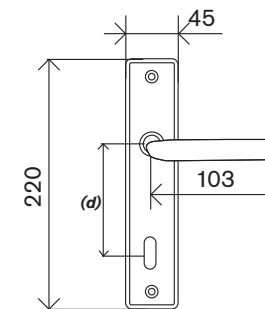
**IBIZA**  
par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 650 655

AL



(d) 2722011-xxx  
68mm 2725011-xxx  
72mm 2726028-xxx  
85mm 2726011-xxx



**EURO**  
par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 650 655

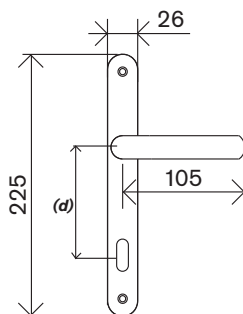
AL



### EURO

par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

(d) 2722012-xxx  
68mm 2725012-xxx  
72mm 2726029-xxx  
85mm 2726012-xxx



xxx: 650 655

AL

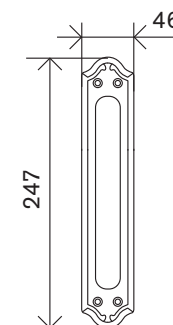


### MARSELHA

asa de porta de correr com espelho  
sliding door pull with plate  
manillón corredera con placa

xxx: 650 655

2631071-xxx



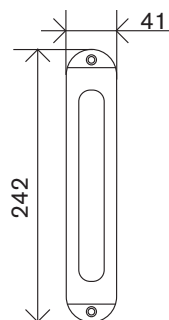
AL



### ANDROS

asa de porta de correr com espelho  
sliding door pull with plate  
manillón corredera con placa

2631070-xxx



xxx: 650 655

AL

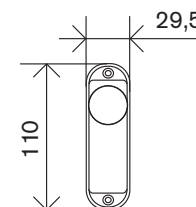


### ANDROS

puxador de roupeiro  
closet pull  
tirador de armario

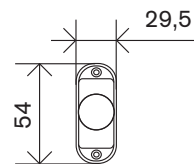
xxx: 626 X10 X16

1111404-xxx  
 1111405-xxx



LT PVD

1111401-xxx



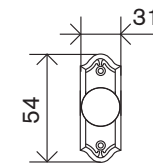
### ANDROS

puxador de roupeiro  
closet pull  
tirador de armario

xxx: 626 X10 X16



1111400-xxx



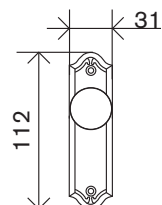
### MARSELHA

puxador de roupeiro  
closet pull  
tirador de armario

xxx: 626 X10 X16



1111403-xxx  
1111402-xxx



### MARSELHA

puxador de roupeiro  
closet pull  
tirador de armario

xxx: 626 X10 X16



2670058-xxx  
2670057-xxx



entrada de chave  
entrance key  
bocallave

xxx: 650 655



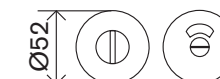
2792005-xxx



### WC

conjunto completo wc  
wc complete assembly  
juego de condena con desbloqueo

xxx: 650 655





**A-cero**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** Desenvolvida pelo prestigiado gabinete de design A-cero, liderado pelo Arquitecto Joaquín Torres, esta colecção, à semelhança de todos os projectos produzidos neste gabinete, procura linhas modernas e arroçadas. Este puxador marca a diferença e destaca-se pela expressão do seu volume e pelas suas linhas vincadas.

**Características principais:**

Liga de alumínio, de elevada resistência EN 7555-2 EN AW 6061.  
Mola de recuperação independente;  
Excelente resistência à corrosão atmosférica;  
Boa resistência à corrosão da água do mar;  
Bom acabamento superficial;  
Facilidade de instalação.

**EN** Developed by A-cero prestigious design office and led by Architect Joaquín Torres. This collection, like all projects produced in this office, looks for modern and bold lines. This handle makes a difference and is characterized by the expression of its volume and its unique design.

**Features:**

High resistance aluminium alloy, EN 7555-2 EN AW 6061.  
Independent recovery spring;  
Excellent resistance to weather corrosion;  
Good resistance to water sea corrosion;  
Good surface finish;  
Easy to install.

**ES** Desarrollado por la prestigiosa oficina de diseño de A-cero, dirigido por el arquitecto Joaquín Torres, esta colección, como todos los proyectos producidos en esta oficina, buscando líneas modernas y audaces. Este juego de manillas marca la diferencia y se caracteriza por la expresión de su volumen y sus líneas únicas.

**Características principales:**

Aleación de aluminio, EN 7555-2 EN AW 6061 de alta resistencia.  
Muelle de recuperación independiente  
Excelente resistencia a la corrosión atmosférica;  
Buena resistencia a la corrosión de agua de mar;  
Buen acabado superficial;  
Facilidad de instalación.







acabamentos / finishes / acabados

	626	X45	
A-cero	■	■	

\* no código substituir **xxx** pelo acabamento / in the code replace **xxx** by the finish / en código sustituir **xxx** por acabado

**626** – cromado fosco / satin chrome / cromo fosco

**X45** – antracite granalhado PVD / PVD blasted anthracite / PVD antracita granulado

-  sem entrada / no entry / sin bocallave
-  entrada CP / euro profile entry / bocallave pera
-  entrada universal / universal entry / bocallave universal
-  wc

**Fixador puxador**  
**Fixing handle**  
**Sistema de fijación**  
  
distância entre furos para fixação  
fixing distance between holes  
distancia entre los agujeros de fijación

**AL** Aluminio  
Aluminium  
Aluminio

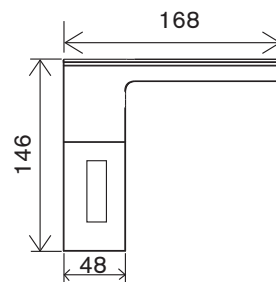
**PVD** Deposição Física em Fase de Vapor  
Physical Vapor Deposition  
Deposición Física en Fase de Vapor

Produto testado 240 000 ciclos  
Product tested 240 000 cycles  
Producto probado 240 000 ciclos

Peças de substituição: verificar instrução de instalação  
Spare parts: see installation instruction  
Piezas de repuesto: verificar las instrucciones de instalación



WC 72 (direita/right/derecha) WC 2721016D-xxx  
WC 72 (esquerda/left/izquierda) WC 2721016E-xxx

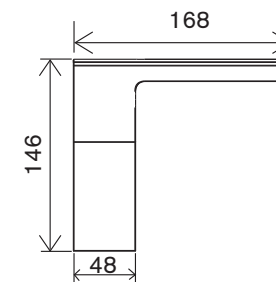


par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 626 X45

AL PVD

2722014-xxx

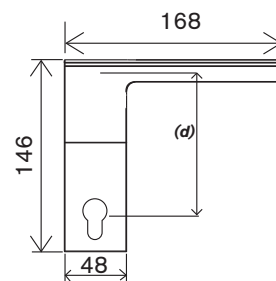


par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 626 X45

AL PVD

(d)  
72mm 2726015-xxx  
85mm 2726014-xxx

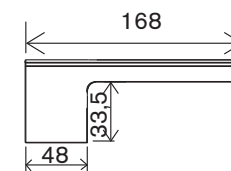


par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 626 X45

AL PVD

2770020-xxx



par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 626 X45

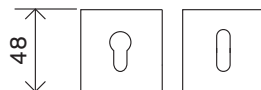
AL PVD



entrada de chave  
entrance key  
bocallave

xxx: 626 X45

2670130-xxx  
2670131-xxx



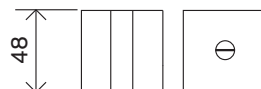
AL PVD



**WC**  
conjunto completo wc  
wc complete assembly  
juego de condena con desbloqueo

xxx: 626 X45

2651022-xxx



AL PVD







**Classic**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** Clássica e intemporal esta linha em latão é concebida de acordo com os padrões de qualidade mais exigentes, possibilitando ainda a escolha do acabamento oxidado “envelhecido”.

**Características principais:**

Latão EN 12165 – CuZn40Pb2;  
Boa resistência à corrosão atmosférica;  
Bom acabamento superficial;  
Possibilidade de uma vasta variedade de acabamentos;  
Mola de recuperação independente;  
Fixador metálico de elevada durabilidade;  
Facilidade de instalação.

**EN** Classic and timeless. This line in brass is designed according to the highest quality standards, and it is also available in “aged weathered” finishing.

**Features:**

Brass EN 12165 – CuZn40Pb2;  
Good resistance to weather corrosion;  
Good surface finish;  
Wide variety of finishes;  
Independent recovery spring;  
High durability metal clamp;  
Easy to install.

**ES** Una línea clásica y intemporal está diseñado de acuerdo con la más alta calidad, permitiendo aun la elección de acabada oxidado “envejecido”.

**Características principales:**

Latón EN 12165 – CuZn40Pb2 en combinación con la madera;  
Buena resistencia a la corrosión atmosférica;  
Buen acabado superficial;  
Posibilidad de una amplia variedad de acabados;  
Muelle de recuperación independiente;  
Fijador metálico de alta durabilidad;  
Facilidad de instalación.

## acabamentos / finishes / acabados

Classic	625	626	X10	X16
Zurich	■	■	■	■
Salzburgo		■	■	■
Genève	■	■	■	■
Algarve			■	■
Cannes			■	■
Old dominion			■	■
Chamonix		■	■	■
DF2	■	■		
Olinda			■	■




\* no código substituir **xxx** pelo acabamento / in the code replace **xxx** by the finish / en código sustituir **xxx** por acabado

**625** – cromado brilhante / polished chrome / cromo brilhante

**626** – cromado fosco / satin chrome / cromo fosco

**X10** – latão polido PVD / polished brass PVD / latón pulido PVD

**X16** – bronze fosco PVD / satin bronze PVD / bronce fosco PVD

-  sem entrada / no entry / sin bocallave
-  entrada CP / euro profile entry / bocallave pera
-  entrada universal / universal entry / bocallave universal

### Fixador puxador Fixing handle Sistema de fijación

distância entre furos para fixação  
fixing distance between holes  
distancia entre los agujeros de fijación

**LT** Latão  
Brass  
Latón

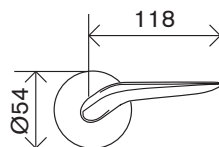
**PVD** Deposição Física em Fase de Vapor  
Physical Vapor Deposition  
Deposición Física en Fase de Vapor

Produto testado 240 000 ciclos  
Product tested 240 000 cycles  
Producto probado 240 000 ciclos

Peças de substituição: verificar instrução de instalação  
Spare parts: see installation instruction  
Piezas de repuesto: verificar las instrucciones de instalación



2770011-xxx



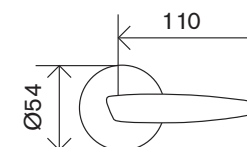
### ZURICH

par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626 X10 X16

LT PVD

2770012-xxx



### SALZBURGO

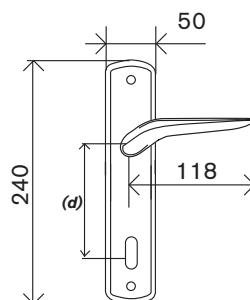
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626 X10 X16

LT PVD



(d) 2722EZU-xxx  
68mm 2725EZU-xxx  
72mm 2726034-xxx  
85mm 2726EZU-xxx



### ZURICH

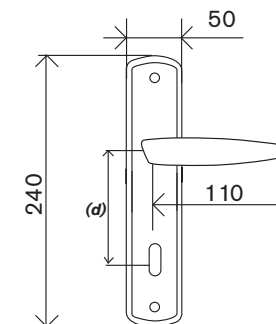
par de puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 625 626 X10 X16

LT PVD



(d) 2722ESU-xxx  
68mm 2725ESU-xxx  
72mm 2726036-xxx  
85mm 2726ESU-xxx



### SALZBURGO

par de puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

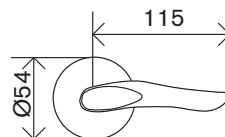
xxx: 625 626 X10 X16

LT PVD





2770010-xxx



### GENEVE

Par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626 X10 X16

LT PVD



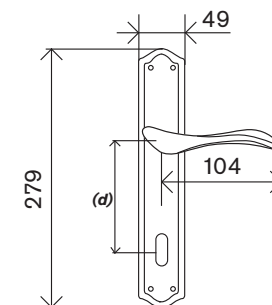
### ALGARVE

par de puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

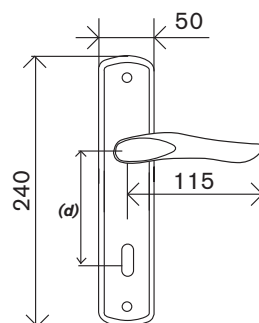
xxx: 625 626 X10 X16

LT PVD

(d) 2722EAL-xxx  
68mm 2725EAL-xxx  
72mm 2726031-xxx  
85mm 2726EAL-xxx



(d) 2722EGU-xxx  
68mm 2725EGU-xxx  
72mm 2726035-xxx  
85mm 2726EGU-xxx



### GENEVE

par de puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 625 626 X10 X16

LT PVD



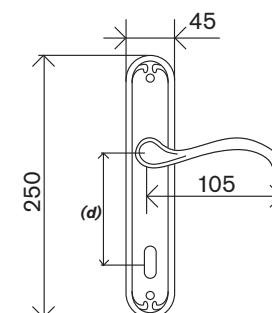
### CANNES

par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 625 626 X10 X16

LT PVD

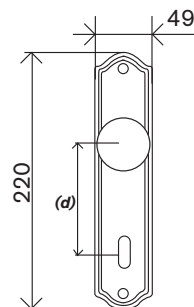
(d) 2722ECN-xxx  
68mm 2725ECN-xxx  
72mm 2726032-xxx  
85mm 2726ECN-xxx





(d)  
---  
68mm  
85mm  
72mm

2712FOD-xxx  
 2715FOD-xxx  
 2716FOD-xxx  
 2716000-xxx

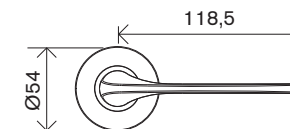


**OLD DOMINION**  
par puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 625 626 X10 X16

LT PVD

2770015-xxx



**DF2**  
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

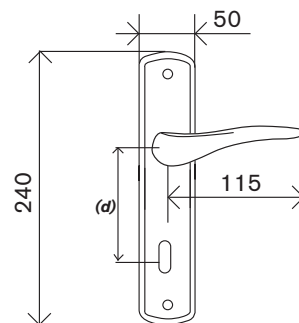
xxx: 625 626 X10 X16

LT



(d)  
---  
68mm  
72mm  
85mm

2722ECU-xxx  
 2725ECU-xxx  
 2726033-xxx  
 2726ECU-xxx

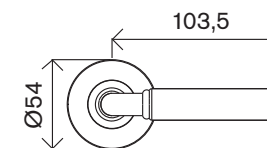


**CHAMONIX**  
par de puxador com espelho  
handle with plate  
manilla con placa

xxx: 625 626 X10 X16

LT PVD

2770013-xxx



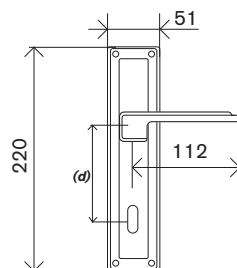
**DF2**  
par de puxador com roseta  
lever pair with rose  
par de manillas con roseta

xxx: 625 626 X10 X16

LT



(d) --- **2722EOC-xxx**  
**68mm** **2725EOC-xxx**  
**72mm** **2726030-xxx**  
**85mm** **2726EOC-xxx**



**OLINDA**  
 par de puxador com espelho  
 handle with plate  
 manilla con placa

xxx: **625** **626** **X10** **X16**

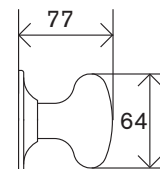
**LT** **PVD**



**OLD DOMINION**  
 puxador  
 lever  
 pomo

xxx: **625** **626** **X10** **X16**

**2782FOD-xxx**

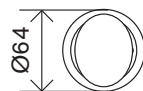


**LT** **PVD**



**OVAL**  
 puxador  
 lever  
 pomo

xxx: **625** **626** **X10** **X16**

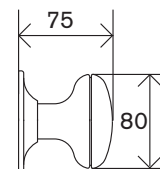


**LT** **PVD**



**MAGDENBURGO**  
 puxador  
 lever  
 pomo

xxx: **625** **626** **X10** **X16**

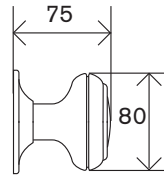


**LT** **PVD**

**2782FOV-xxx**

**2622001-xxx**

2622000-xxx



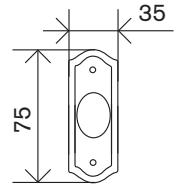
### MAGDENBURGO CLASSIC

puxador  
lever  
pomo

xxx: 625 626 X10 X16

LT PVD

1111105-xxx



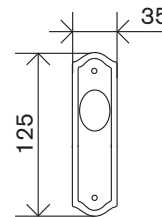
### OLD DOMINION

puxador de roupeiro  
closet pull  
tirador de armario

xxx: 625 626 X10 X16

LT PVD

1111205-xxx  
1111215-xxx



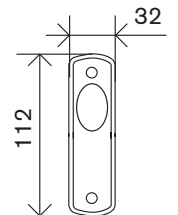
### OLD DOMINION (125 mm)

puxador de roupeiro  
closet pull  
tirador de armario

xxx: 625 626 X10 X16

LT PVD

1111452-xxx  
1111450-xxx



### CLASS

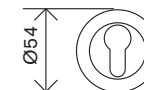
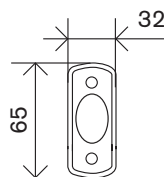
puxador de roupeiro  
closet pull  
tirador de armario

xxx: 625 626 X10 X16

LT PVD

1111454-xxx

2670030-xxx



### OLD DOMINION

puxador de roupeiro  
closet pull  
tirador de armário

### TH

entrada de chave  
entrance key  
bocallave



xxx: 625 626 X10 X16

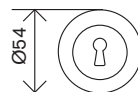


xxx: 625 626 X10 X16



 2670031-xxx

 2674000-xxx  
 2674001-xxx



### DF2 CG

entrada de chave  
entrance key  
bocallave






























































entrada de chave  
entrance key  
bocallave






























xxx: 625 626 X10 X16



xxx: 625 626 X10 X16



	 <b>2670099-xxx</b>  <b>2670061-xxx</b>	 <b>FU</b> Ø 65		
 	 <b>2670060-xxx</b>  <b>2670059-xxx</b>	 <b>FP</b> Ø 52	 <b>2674002-xxx</b>  <b>2674003-xxx</b>  <b>FU</b> Ø 55	
 	 <b>2791030-xxx</b>  <b>2791031-xxx</b>	Ø 54		
 	 <b>2670064-xxx</b>  <b>2670062-xxx</b>	 <b>FU</b> Ø 55		
 	 <b>2670065-xxx</b>  <b>2670066-xxx</b>	 <b>FU</b> Ø 55		
 	 <b>2670058-xxx</b>  <b>2670057-xxx</b>	 <b>FP</b> Ø 52		
 	 <b>2670031-xxx</b>  <b>2670030-xxx</b>	Ø 54		
 	 <b>2674000-xxx</b>  <b>2674001-xxx</b>	Ø 42		
	 <b>2670067-xxx</b>  <b>2670068-xxx</b>	 <b>FU</b> □56,5		
	 <b>2670130-xxx</b>  <b>2670131-xxx</b>	□48		
	 <b>2670069-xxx</b>  <b>2670079-xxx</b>	 <b>FU</b> □56,5		

	<b>2651010-xxx</b>	 Ø 65		
	<b>2651009-xxx</b>	 Ø 65		
	<b>2792004-xxx</b>	 Ø 52	<b>2791007-xxx</b>  Ø 55	
	<b>2791032-xxx</b>	Ø 54		
	<b>2651004-xxx</b>	 Ø 55		
	<b>2792005-xxx</b>	 Ø 52		
	<b>2791003-xxx</b>	 Ø 55		
	<b>2791004-xxx</b>	 □56,5		
	<b>2651022-xxx</b>	□48		
	<b>2791005-xxx</b>	 □56,5		





**Acessórios**  
**Accessories**  
**Accesorios**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** Na perspectiva de oferecer ao mercado um sistema integrado para portas, a Cifial disponibiliza vários tipos de acessórios e soluções complementares, tais como: dobradiças, batentes, retentores de portas, cremones, fechos de embutir, sinalética, etc...

**EN** Concerning the offering of an integrated door system, Cifial offers different kinds of accessories and complementary solutions such as: hinges, door stops, door retainers, latches, flush bolts, signs, etc...

**ES** Con la perspectiva de ofrecer un sistema integrado de herrajes, Cifial ofrece diferentes tipos de accesorios y soluciones complementares, tales como: bisagras, Cremonas, Placas, cerraduras, Pasadores, etc...

acabamentos / finishes / acabados

	509	605	626
Cabeça de leão	■	■	■
English Rope	■	■	■
Georgian	■	■	■

\* no código substituir xxx pelo acabamento / in the code replace xxx by the finish / en código sustituir xxx por acabado

- 509 – bronze / bronze / bronze
- 605 – latão polido / polished brass / latón pulido
- 626 – cromado fosco / satin chrome / cromo fosco

BR Bronze  
Bronze  
Bronze

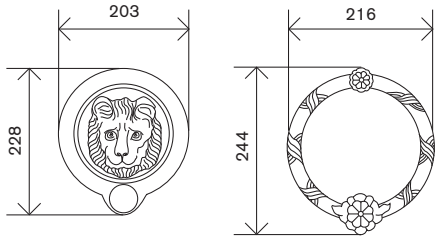
LT Latão  
Brass  
Latón

INOX 304 Inox 304  
304 Stainless steel  
Acero inoxidable 304

PVD Deposição Física em Fase de Vapor  
Physical Vapor Deposition  
Deposición Física en Fase de Vapor

Peças de substituição: verificar instrução de instalação  
Spare parts: see installation instruction  
Piezas de repuesto: verificar las instrucciones de instalación

2830020-xxx

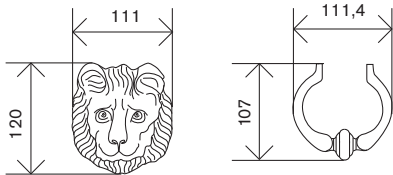


**CABEÇA DE LEÃO**  
batente cabeça de leão  
lion head doorknocker  
llamador cabeza de león

xxx: 509 605 626

BR LT

2830010-xxx



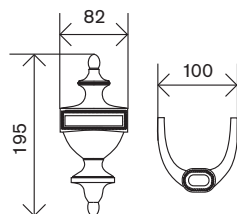
**CABEÇA DE LEÃO**  
batente cabeça de leão  
lion head doorknocker  
llamador cabeza de león

xxx: 509 605 626

BR LT



28300ER-xxx



**ENGLISH ROPE**

batente  
doorknocker  
llamador

xxx: 626 X10 X16

BR PVD

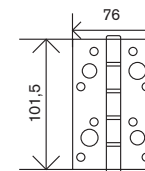


**SS**

dobradiça de segurança de 4 rolamentos (cantos rectos)  
security hinge (square corners)  
bisagra de seguridad 4 rodamientos (cantos cuadrados)

xxx: 630

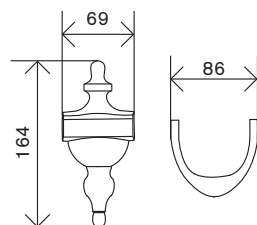
(4") 281101U-630



INOX 304



28301GG-xxx



**GEORGIAN**

batente  
doorknocker  
llamador

xxx: 626 X10 X16

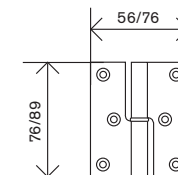
BR PVD



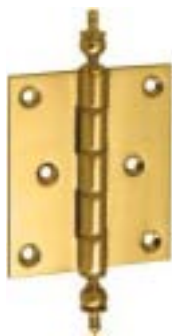
dobradiça de fiel sem pirâmide  
fiel hinge without top  
bisagra de libro sin remate

xxx: 626 X10 X16

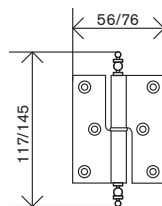
(3") 281140R-xxx  
(3" 1/2) 281140T-xxx



LT PVD



(3") **281130R-xxx**  
(3" 1/2) **281130T-xxx**



dobradiça de fiel com pirâmide  
fiel hinge with top  
bisagra con remate

xxx: **626** **X10** **X16**

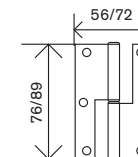
**LT** **PVD**



**SS**  
dobradiça de balanço (cantos rectos)  
balance hinge (square corners)  
bisagra de pernio cantos quadrados

xxx: **630**

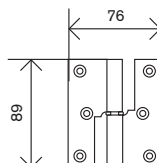
(3" - esquerda/left/izquierda) **281262RE630**  
(3" - direita/right/derecha) **281262RD630**  
(3" 1/2 - esquerda/left/izquierda) **281262TE630**  
(3" 1/2 - direita/right/derecha) **281262TD630**



**INOX 304**



(3" 1/2 - esquerda/left/izquierda) **281260T-xxx**  
(3" 1/2 - direita/right/derecha) **281261T-xxx**



dobradiça de balanço  
balance hinge  
bisagra sin remate

xxx: **626** **X10** **X16**

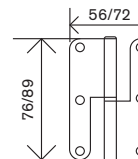
**LT** **PVD**



**SS**  
dobradiça de balanço (cantos redondos)  
balance hinge (round corners)  
bisagra de pernio cantos redondos

xxx: **630**

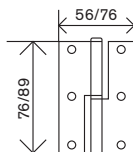
(3" - esquerda/left/izquierda) **281263RE630**  
(3" - direita/right/derecha) **281263RD630**  
(3" 1/2 - esquerda/left/izquierda) **281263TE630**  
(3" 1/2 - direita/right/derecha) **281263TD630**



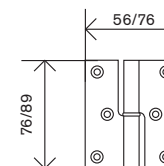
**INOX 304**



(3" - esquerda/left/izquierda) **281252RE630**  
 (3" - direita/right/derecha) **281252RD630**  
 (3" 1/2 - esquerda/left/izquierda) **281252TE630**  
 (3" 1/2 - direita/right/derecha) **281252TD630**



(3" - esquerda/left/izquierda) **281250R-xxx**  
 (3" - direita/right/derecha) **281251R-xxx**  
 (3" 1/2 - esquerda/left/izquierda) **281250T-xxx**  
 (3" 1/2 - direita/right/derecha) **281251T-xxx**



**SS**

dobradiça de meio balanço (cantos rectos)  
 half balance hinge (square corners)  
 bisagra de pernio (cantos quadrados)

xxx: **630**

**INOX 304**

dobradiça de meio balanço  
 half balance hinge  
 bisagra de pernio, cantos cuadrados

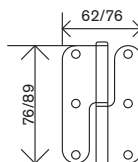
xxx: **626** **X10** **X16**

**LT**

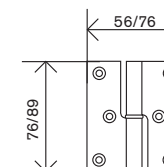
**PVD**



(3" - esquerda/left/izquierda) **281253RE630**  
 (3" - direita/right/derecha) **281253RD630**  
 (3" 1/2 - esquerda/left/izquierda) **281253TE630**  
 (3" 1/2 - direita/right/derecha) **281253TD630**



(3" - esquerda/left/izquierda) **281240R-xxx**  
 (3" - direita/right/derecha) **281241R-xxx**  
 (3" 1/2 - esquerda/left/izquierda) **281240T-xxx**  
 (3" 1/2 - direita/right/derecha) **281241T-xxx**



**SS**

dobradiça de meio balanço (cantos redondos)  
 half balance hinge (round corners)  
 bisagra de pernio (cantos redondos)

xxx: **630**

**INOX 304**

dobradiça de leme  
 leme hinge  
 bisagra desmontable

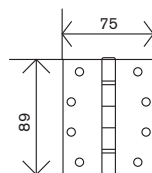
xxx: **626** **X10** **X16**

**LT**

**PVD**



(3" 1/2) **281100T-630**



**SS**

dobradiça de fiel de 2 rolamentos (cantos rectos)  
hinge (square corners)  
bisagra de 2 rodamientos (cantos quadrados)

xxx: **630**

**INOX 304**

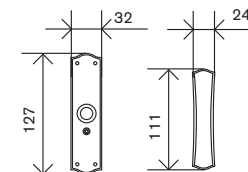


**OLD DOMINION**

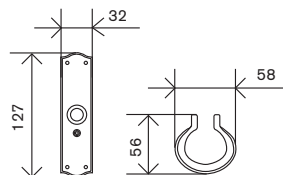
manípulo grande  
big lever cremone  
cremone manilla grande

xxx: **626** **X10** **X16**

**254100D-xxx**



**254140D-xxx**



**OLD DOMINION**

cremone argola  
ring cremone  
cremone de argola

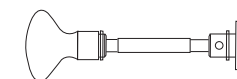
xxx: **626** **X10** **X16**

**LT** **PVD**



acessório para espelho  
plate accessory  
muletilla

xxx: **626** **X10** **X16**



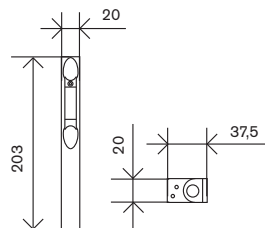
**2651751-xxx**

**LT** **PVD**





(8") **2522010-xxx**  
(12") **2522012-xxx**



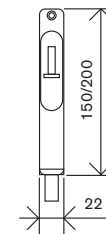
fecho de embuti  
flush bolt  
pasador de embutir

xxx: 626 X10 X16

LT PVD



(150 mm) **1920388**  
(200 mm) **1920389**



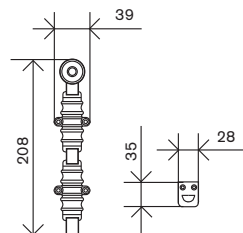
fecho de embutir  
flushing bolt  
pasador de embutir

xxx: 630

INOX 304



(8") **252310D-xxx**  
(12") **252330D-xxx**  
(18") **252350D-xxx**



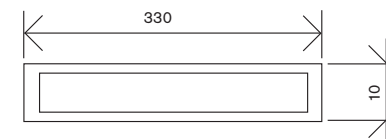
**OLD DOMINION**  
fecho de superfície  
surface bolt  
pasador de superfície

xxx: 626 X10 X16

LT PVD



**1920384-xxx**

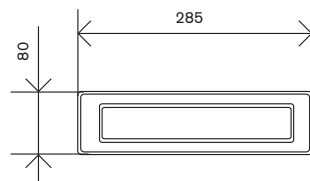


chapa cartas rectangular  
rectangular letter plate  
chapa de cartas rectangular

xxx: 630

INOX 304

1030200-xxx

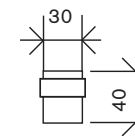


chapa cartas universal  
universal letter plate  
chapa de cartas universal

xxx: 626 X10 X16

LT PVD

1920385-xxx

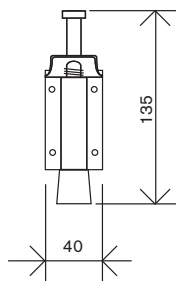


batente de solo para porta  
floor door stop  
tope de suelo para puerta

xxx: 630

INOX 304

1920387-xxx

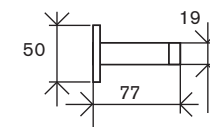


retentor de porta  
retainer for door  
inmovilizador de puerta

xxx: 630

INOX 304

1920386-xxx



batente de mural para porta  
wall door stop  
tope de pared para puerta

xxx: 630

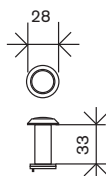
INOX 304



visor óptico para porta  
optical viewer for door  
mirilla para puerta

xxx: 625 630

1920383-625  
1920383-630



INOX 304



1



3



2



4

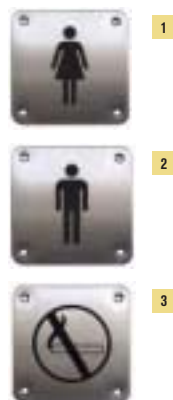
placa redonda  
round plate  
placa redonda

xxx: 630

1 1920378  
2 1920379  
3 1920380  
4 1920381



INOX 304



1



4



2

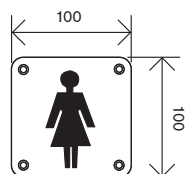


5



3

1 1920373  
2 1920374  
3 1920375  
4 1920376  
5 1920377



INOX 304

placa retângular  
square plate  
placa rectangular

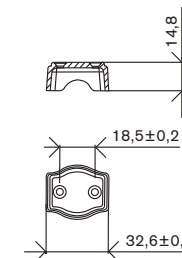
xxx: 630



**OLD DOMINION**  
guia cremone  
cremone guide  
guía de cremone

xxx: 509 605 625 626 X10

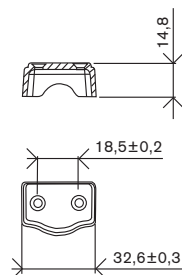
2540032-xxx



LT



2540031-xxx



# **OLD DOMINION**

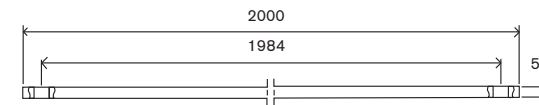
topo cremone  
cremone end  
final de cremone

xxx: 626 X10 X16

LT



2540331-xxx



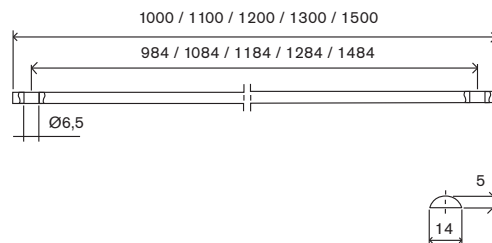
vareta  
rod  
varilla

xxx: 509 605 625 626

LT



(1 mt) 2540325-xxx  
(1,10 mt) 2540326-xxx  
(1,20 mt) 2540327-xxx  
(1,30 mt) 2540328-xxx  
(1,50 mt) 2540329-xxx



vareta maciça  
solid rod  
varilla de masa

xxx: 626 X10 X16

LT



(cinza / grey / gris) **1927000**  
 (branco / white / blanco) **1927001**  
 (dourado / golden / oro) **1927002**  
 (bronze / bronze / bronze) **1927003**  
 (cinza blister / grey blister / gris blister) **1927004**

mola aérea para porta força 2 (portas de 25 a 60 Kg)  
 force 2 rim door closer (25 to 60 Kg)  
 muelle aereo para puerta fuerza 2 (puertas entre 25 y 60 kg)



mola de pavimento (portas até 130 Kg)  
 floor door closer (up to 130Kg doors)  
 muelle de pavimento (puertas hasta 130 kg)

**1927009**  
 acessórios para molas de pavimento /  
 floor door closer accessories /  
 accesorios para muelles de pavimento

(P101) **1927010**  
 (P102) **1927011**  
 (P103) **1927012**  
 (P104) **1927013**  
 (7011) **1927014**  
 (7012) **1927015**  
 (7013) **1927016**  
 (7014) **1927017**  
 (7010) **1927018**



(cinza / grey / gris) **1927005**  
 (branco / white / blanco) **1927006**  
 (dourado / golden / oro) **1927007**  
 (bronze / bronze / bronze) **1927008**

mola aérea para porta força 3 (portas de 45 a 75 Kg)  
 force 3 rim door closer (45 to 75 Kg)  
 muelle aereo para puerta fuerza 3 (puertas entre 45 y 75 kg)



mola de embutir força 1-4  
 1-4 force mortise door closer  
 muelle de embutir fuerza 1-4

**1927019**



**Equipamento anti-pânico**  
**Anti-panic devices**  
**Dispositivos anti-pánico**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** O equipamento anti-pânico Cifial cumpre a legislação em vigor e a sua oferta é constituída por: puxadores, fechaduras, cilindros, barras anti-pânico de torção e barras anti-pânico de pressão.

**EN** The Cifial Anti-Panic devices respects the actual legislation and offers: handles, locks, cylinders, torque anti-panic devices and pressure anti-panic devices.

**ES** Los dispositivos antipánico de Cifial respetan la ley en vigor e su oferta se compone de: cerraduras, cilindros, dispositivos antipánico de empuje e de deslizamiento.

Peças de substituição: verificar instrução de instalação /

Spare parts: see installation instruction /

Piezas de repuesto: verificar las instrucciones de instalación

**630** – aço inox escovado / brushed stainless steel / acero inox mate



(para barra de sobrepor / to rim device / para dispositivo de sobreponer) 1910 **1920401**  
(para fechadura de embutir / to mortise lock / para cerradura de embutir) 1970 **1920402**



*puxador para barra anti-pânico*  
*door handle*  
*manilla con placa para barra anti-pánico*

(direita/right/derecha) **1920157**  
(esquerda/left/izquierda) **1920158**



**S/25**  
*fechadura de embutir anti-pânico*  
*anti-panic mortise lock*  
*cerradura de embutir anti-pánico*

(TB-6.0 CP85) **1920400**



**S/24**  
*fechadura de embutir anti-pânico - corta fogo*  
*fire rated anti-panic mortise lock*  
*cerradura de embutir anti-pánico*

**1927201**

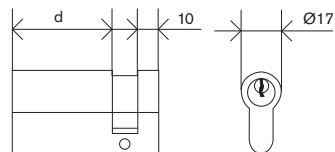


**S/26**  
*fechadura de embutir anti-pânico reversível*  
*reversible mortise lock*  
*cerradura de embutir anti-pánico reversible*

10 |  $\frac{d}{30}$  **1920404-xxx**



meio cilindro para barra anti-pânico /  
half cylinder for anti-panic device /  
medio cilindro para barra anti-pánico

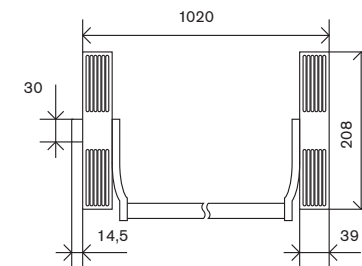


**1920406**



**CE**

barra anti-pânico de torção de sobrepôr para fechadura de embutir /  
rim torsion anti-panic device for mortise lock /  
barra anti-pánico para funcionamento con cerradura

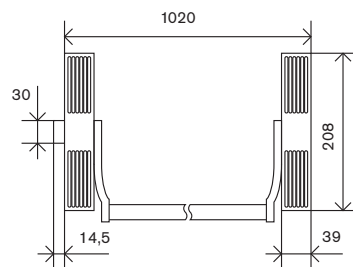


**1920405**



**CE**

barra anti-pânico de torção de sobrepôr com trinco /  
rim torsion anti-panic device with latch /  
barra anti-pánico con resbalon

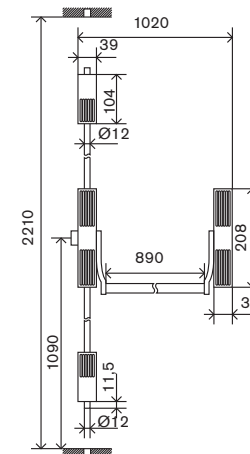


**1920407**



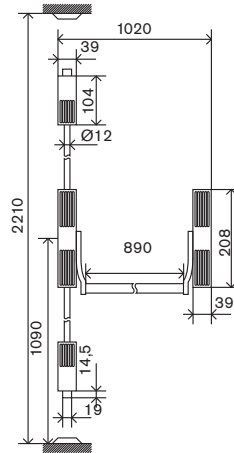
**CE**

barra anti-pânico de sobrepôr com 2 pontos de fecho /  
rim anti-panic device with 2 locking points /  
barra anti-pánico con 2 puntos de cierre





1920408

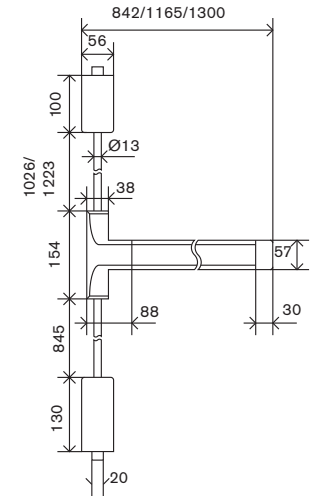


**CE**

barra anti-pânico de sobrepôr com trinco e 2 pontos de fecho /  
rim torsion anti-panic device with latch and 2 locking points /  
barra anti-pánico con resablon y 2 puntos de cierre

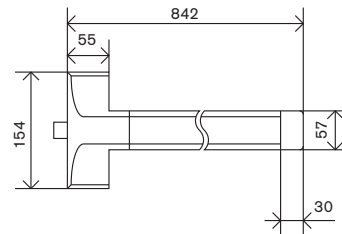


(cinza/grey/gris) **1927210**  
(aço inox/stainless steel/acero inoxidable) **1927211**



equipamento anti-pânico de pressão com 2 pontos de fecho /  
pressure anti-panic device with 2 locking points /  
equipamiento anti-pánico de presion con dos puntos de cierre

(cinza/grey/gris) **1927208**  
(aço inox/stainless steel/acero inoxidable) **1927209**



equipamento anti-pânico de pressão com trinco /  
pressure anti-panic device with latch /  
equipamiento anti-pánico de presion con resbalon



## **Cilindros & Mestragem Cylinders & Master Keying Cilindros & Amaestramiento**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** Cilindros - órgão fundamental para a segurança e conforto na utilização da sua porta. A Cifial oferece-lhe o cilindro que necessita para as diferentes utilizações. Adicionalmente, a Cifial, suportada num "know-how" de longa data, fornece serviço de mestragens, desde esquemas comuns, até mestragens de grande complexidade.

- Estator em perfil normalizado DIN; 33x17x10 em latão estirado, Cu Zn 39 Pb
- Rotor em latão;
- 3 chaves em latão (em versão standard);
- 5 pinos em latão duro (7 dimensões diferentes) Ø2,9 mm;

Os cilindros Cifial estão disponíveis em várias configurações:

- Cilindros de 2 entradas (2 filas de pinos);
- Cilindros de 1 entrada com botão (1 fila de pinos com 1 só entrada);
- Meios cilindros (1 entrada e 1 só fila de pinos);
- Cilindros especiais (ou com marca de cliente);

**EN** Cylinder - vital piece for the safety and comfort whilst using your door. Cifial offers the cylinder you need for different uses. Additionally, Cifial, supported on a long-standing service of "know-how" provides master keying services, from common schemes, to most complexed.

- E - Stator in 33x17x10 DIN standard profile for drawn brass, Cu Zn 39 Pb
- Brass rotor;
- 3 brass keys (standard version);
- 5-pin in hard brass (7 different sizes) Ø2,9mm;

Cifial cylinders are available in several configurations:

- Cylinder 2-input (2 pins row);
- 1 entry cylinder with button (1 pin row with only 1 entry);
- Half cylinders (1 input and 1 single pin row);
- Special cylinder (or with the customer brand);

**ES** Fundamental para la seguridad y comodidad en la puerta. Cifial ofrece el cilindro que usted necesita para diferentes usos. Además, Cifial, apoyado por un "know-how" de larga data le proporciona un sistema de amaestramiento (sistema planificado de cierre en que una llave abre mas que un cilindro), desde los sistemas mas sencillos a los mas complejos.

- Cuerpo en perfil DIN estándar; 33x17x10 elaborado en latón, Cu Zn 39 Pb
- Rotor de bronce;
- 3 llaves de latón (en la versión estándar);
- 5-pitones de latón duro (7 tamaños) Ø2,9mm.

Cilindros Cifial están disponibles en varias configuraciones:

- Cilindro de dos entradas (2 hileras de pitones);
- Cilindro de una entrada con botón (1 hileras de pitones con sólo 1 entrada);
- Medio cilindro (1 entrada y 1 de una hilera de pitones);
- Cilindros especiales (marca del cliente o personalizados).

acabamentos / finishes / acabados

- 031 – latão / brass / latón
  - 720 – niquelado / nickel / niquelado
  - 606 – latão murçado lacado / lacquered brushed brass / latón escobado lacado
  - 625 – cromado brilhante / polished chrome / cromo brillo
- \* no código substituir xxx pelo acabamento / in the code replace xxx by the finish / en código substituir xxx por acabado

Características principais do latão:

Latão EN 12165 – CuZn40Pb2;  
Boa resistência à corrosão atmosférica;  
Bom acabamento superficial;  
Facilidade de instalação.

Brass features:

Brass EN 12165 – CuZn40Pb2 combined with wood;  
Excellent resistance to weather corrosion;  
Good surface finish;  
Easy to install.

Características principales de latón:

Latón EN 12165 – CuZn40Pb2 en combinación con la madera;  
Buena resistencia a la corrosión atmosférica;  
Buen acabado superficial;  
Facilidad de instalación.

LT  
Latão  
Brass  
Latón

PT Mestragens - A CIFIAL tem um “know-how” de longa data na realização de mestragens, desde esquemas comuns, até mestragens de grande complexidade. Como mestragens standard temos: mestragem de 1º nível, mestragem de 2º nível e mestragem de 3º nível.

EN Master keying - CIFIAL has, for a long time, an experience and “know-how” in master keying systems from single to complex ones: one level master keying, two levels master keying and three levels master keying.

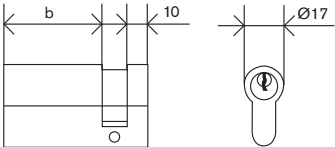
ES CIFIAL tiene un “know-how” de larga data en el logro de los amaestramientos, ya que los regimenes comunes, la llave maestra de gran complejidad. Como hemos estándar llave maestra. CIFIAL tiene, por mucho tiempo, una experiencia y know-how en el maestro de introducir los sistemas de single a los complejos: Amaestramientos de 1º nivel, amaestramientos 2º nivel y amaestramientos 3º nivel.



1/2 cilindro de 1 entrada (1 fila de pinos) /  
1 entry half cylinders (1 pins row) /  
1/2 cilindro 1 entrada (1 fila de clavijas)

xxx: 031 720

	b	
10	30	1920297-xxx
10	35	1920298-xxx
10	40	1920299-xxx
10	45	1920300-xxx
10	50	1920301-xxx
10	55	1920302-xxx
10	60	1920303-xxx
10	65	1920304-xxx



Outras medidas podem ser fornecidas até 110 mm de comprimento total  
/ Other measures can be made with 110mm of total long  
/ Otras medidas pueden ser previstas de hasta 110 mm de longitud total

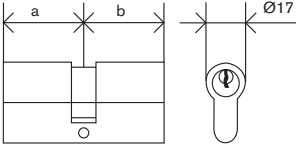
LT



cilindro de 2 entradas (2 filas de pinos)  
2 entries cylinders (2 pins row)  
cilindro 2 entradas ( 2 filas de clavijas)

xxx: 031 720

a	b	
27,5	27,5	1920305-xxx
30	30	1920306-xxx
35	35	1920307-xxx
40	30	1920308-xxx
40	40	1920309-xxx
50	30	1920312-xxx
45	35	1920310-xxx
45	45	1920311-xxx
50	40	1920313-xxx
50	50	1920316-xxx
60	30	1920314-xxx

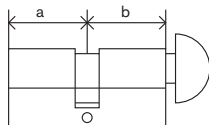


Outras medidas podem ser fornecidas até 110 mm de comprimento total  
/Other measures can be made with 110mm of total long  
/ Otras medidas pueden ser previstas de hasta 110 mm de longitud total

LT



- Outras medidas podem ser fornecidas até 110 mm de comprimento total  
- Other mesures can be made with 110mm of total long  
- Otras medidas pueden ser previstas de hasta 110 mm de longitud total



a	b	
27,5	27,5	<b>1920281-xxx</b>
30	30	<b>1920282-xxx</b>
30	40	<b>1920283-xxx</b>
30	50	<b>1920284-xxx</b>
30	60	<b>1920285-xxx</b>
35	35	<b>1920286-xxx</b>
35	45	<b>1920287-xxx</b>
40	30	<b>1920288-xxx</b>
40	40	<b>1920289-xxx</b>
40	50	<b>1920290-xxx</b>
40	60	<b>1920291-xxx</b>
45	35	<b>1920292-xxx</b>
45	45	<b>1920293-xxx</b>
50	30	<b>1920294-xxx</b>
50	40	<b>1920295-xxx</b>
50	50	<b>1920315-xxx</b>
60	30	<b>1920296-xxx</b>

cilindro perfil europeu de 1 entrada c/ botão e ranhura  
1 european profile entry cylinders with thumb turn and slot  
1 hilera de pitones con 1 solo entrada

xxx: 031 720

LT



### S90 / S41

cilindro 4 entradas / cylinder 4 entries / cilindro 4 entradas

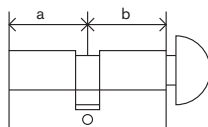
(40 mm) **2490200Cxxx**  
(40 mm) **2490202Cxxx**  
(45 mm) **2490215Cxxx**  
(50 mm) **2490211Cxxx**  
(55 mm) **2490216Cxxx**

xxx: 606 625

LT



a	b	
27	27	<b>1920182-xxx</b>
30	30	<b>1920183-xxx</b>

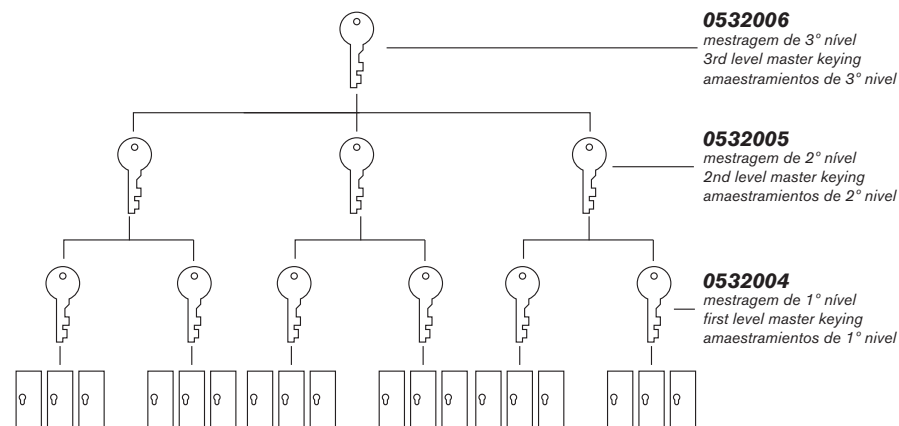


cilindro perfil europeu para WC com botão e abertura de emergência  
WC european profile cylinder with thumb turn and emergency open  
cilindro de perfil europeo WC con muletilla y apertura de emergencia

xxx: 720

LT

(chave / key / llave 1° nível) **1920008**  
(chave / key / llave 2° nível) **1920011**  
(chave / key / llave 3° nível) **1920009**







## **Fechaduras mecânicas** **Mechanical locks** **Cerraduras mecanicas**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

PT

A experiência da Cifial no desenvolvimento de fechaduras é longa e os produtos apresentados estão reconhecidos no mercado pela sua segurança e funcionalidade. A gama Cifial inclui trincos tubulares, fechaduras para portas interiores e exteriores, e fechaduras de segurança. As fechaduras podem ser de embutir ou de sobrepor e estão disponíveis em vários tipos de acabamentos.

EN

Cifial has a long experience on the development of locks. The presented products are recognized in the market for its safety and functionality. Cifial range includes tubular bolts, lock for interior and exterior doors, and security locks. Locks can be mortise or rim and are available in several finishes.

ES

La experiencia de Cifial en el desarrollo de las cerraduras es de larga data y los productos son reconocidos en el mercado para su seguridad y funcionalidad. La amplia gama de Cifial incluye picaportes, cerraduras para puertas interiores y exteriores, y cerraduras de seguridad. Las cerraduras pueden ser de embutir o sobreponer e están disponibles en varios tipos de acabados.



testa da fechadura de cantos rectos  
mortise lock square corners  
cerradura canto cuadrado



testa da fechadura de cantos redondos  
mortise lock round corners  
cerradura esquinas redondas

acabamentos / finishes / acabados

	214	503	506	509	605	625	626	630	X10
S 6									
S 9									
S 10									
S 11									
S 21									
S 22									
S 23									
S 42									
S 52									
S 72									
S 82									
S 90									
T 727									
1963									

\* no código substituir **xxx** pelo acabamento / in the code replace **xxx** by the finish / en código sustituir **xxx** por acabado

214 – caixa pintada com cromados / painted box chrome / cuerpo pintado con cromo

503 – caixa pintada com latonados / painted box / cuerpo pintado con latón

506 – latão murçado / brushed brass / latón escobado

509 – bronze / bronze / bronce

605 – latão polido / polished brass / latón pulido

625 – cromado brilhante / polished chrome / cromo brillo

626 – cromado fosco / satin chrome / cromo mate

630 – aço inox murçado / brushed stainless steel / acero inox mate

X10 – latão polido PVD / polished brass PVD / latón pulido PVD

LT  
Latão  
Brass  
Latón

BR  
Bronze  
Bronze  
Bronze

INOX 304  
Inox 304  
304 Stainless steel  
Acero inoxidable 304

Peças de substituição: verificar instrução de instalação  
Spare parts: see installation instruction  
Piezas de repuesto: verificar las instrucciones de instalación

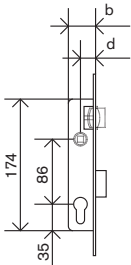


**S6**  
fechadura de embutir com trinco  
mortise lock with latch /  
cerradura de embutir con resbalon

**S6R**  
fechadura de embutir de rolete  
mortise lock with roll /  
cerradura de embutir con rolete

xxx: 630

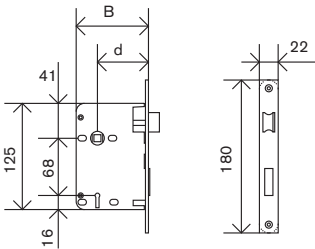
	d	b	
S6	25	36	1920129
S6	30	36	1920130
S6R	25	36	1920131
S6R	30	36	1920132



**S10**  
fechadura de embutir  
mortise lock  
cerradura de embutir

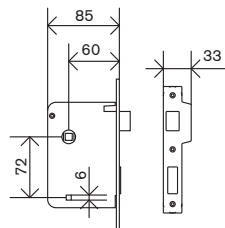
xxx: 605 X10 509 625 626

	d	B	
55 mm	55	80	223217DC-xxx
55 mm WC	55	80	223227DC-xxx
60 mm	60	85	223257DC-xxx
60 mm WC	60	85	223267DC-xxx





60 mm  **1920125-xxx**  
60 mm WC  **1920127-xxx**

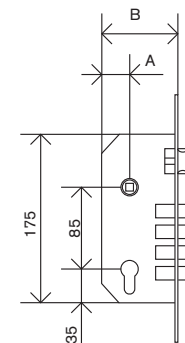


**S11**  
fechadura de embutir  
mortise lock  
cerradura de embutir

xxx: **605** **630**









**S21**  
fechadura de embutir de segurança  
security mortise lock /  
cerradura de embutir de seguridad



A	B
50	79
60	89

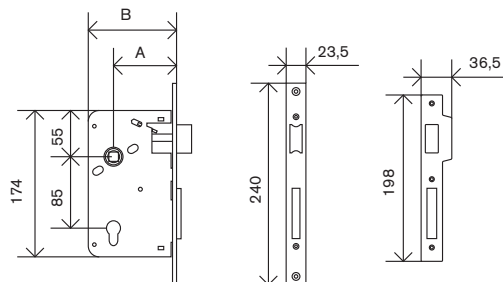


A	B
45	75
50	80
55	85
60	90
65	95
70	100
75	105

55 mm  **224078D-xxx**  
 **224068D-xxx**  
60 mm  **224078E-xxx**  
 **224068E-xxx**  
65 mm  **224078F-xxx**  
 **224068F-xxx**

sem cilindro / without cylinder / sin cilindro **220068D/E/F-xxx**  
sem cilindro / without cylinder / sin cilindro **220078D/E/F-xxx**

chave / key / llave **1920170-xxx**



**S72**  
fechadura de embutir  
mortise lock  
cerradura de embutir

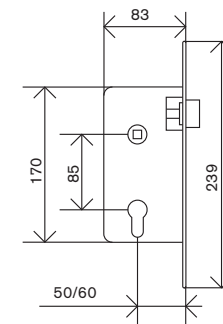
xxx: **605** **X10** **509** **625** **626**



**S73**  
fechadura de cilindro de embutir  
cylinder mortise lock  
cerradura de cilindro para embutir

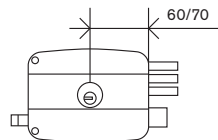
xxx: **603** **630**

**1920122-xxx**





60 mm (esq./left/izq.) **1920165**  
 60 mm (dir./right/der.) **1920145**  
 70 mm (esq./left/izq.) **1920166**  
 70 mm (dir./right/der.) **1920146**



**S42**  
 fechadura de sobrepor de segurança  
 security rim lock  
 cerradura exterior de seguridad

xxx: **214**

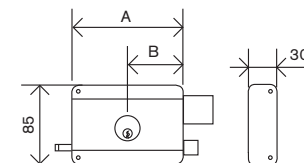


**720**  
 fechadura de sobrepor  
 rim lock  
 cerradura exterior

xxx: **625** **214**

60 mm (esq./left/izq.) **1920163**  
 60 mm (dir./right/der.) **1920143**  
 70 mm (esq./left/izq.) **1920164**  
 70 mm (dir./right/der.) **1920144**

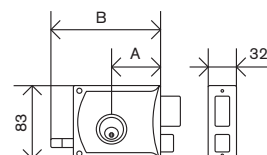
chave / key / llave **1920170-xxx**



A	B
120	60
140	70



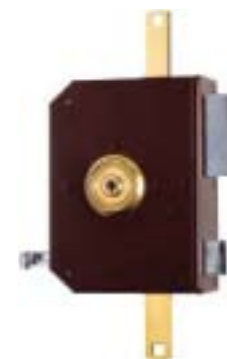
45 mm (esq./left/izq.) **214055B**  
 45 mm (dir./right/der.) **214056B**  
 55 mm (esq./left/izq.) **214055D**  
 55 mm (dir./right/der.) **214056D**  
 65 mm (esq./left/izq.) **214055F**  
 65 mm (dir./right/der.) **214056F**  
 75 mm (esq./left/izq.) **214055H**  
 75 mm (dir./right/der.) **214056H**



**1963**  
 fechadura de sobrepor  
 rim lock  
 cerradura exterior

xxx: **625** **214**

A	B
45	80
55	100
65	120
75	140

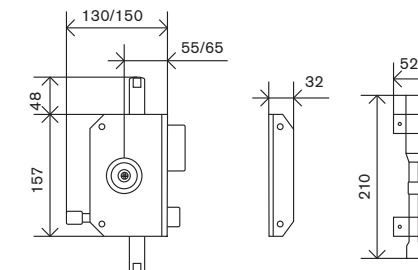


**S90**  
 fechadura de sobrepor de 2 trancas, cilindro 4 entradas /  
 2 bars lock, 4 entries cylinder /  
 cerradura exterior barras, cilindro entradas

xxx: **605** **606**

55 mm (esq./left/izq.) **217905DCxxx**  
 55 mm (dir./right/der.) **217906DCxxx**  
 65 mm (esq./left/izq.) **217905FCxxx**  
 65 mm (dir./right/der.) **217906FCxxx**

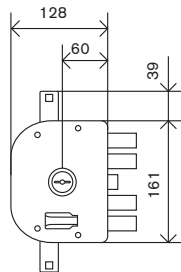
(jogo de 2 trancas / 2 bars set / juego ) barras **2360255C214**  
 (chave de 4 entradas / 4 entries key / llave entradas ) **1920202**



2 trancas esquerda / 2 bars left **217825FC-xxx**  
 2 trancas direita / 2 bars right **217826FC-xxx**  
 2 trancas esquerda + chave de serviço / 2 bars left + service key / 2 barras izquierda + llave **217895FC-xxx**  
 2 trancas direita + chave de serviço / 2 bars left + service key / 2 barras derecha + llave **217896FC-xxx**



(chave telescópica / telescopic key / llave telescópica) **1920250**

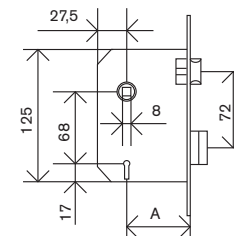


### S82

fechadura de sobrepor de 2 trancas  
 2 bars security rim lock /  
 cerradura exterior 2 barras

xxx: **214** **503**

**1920124**



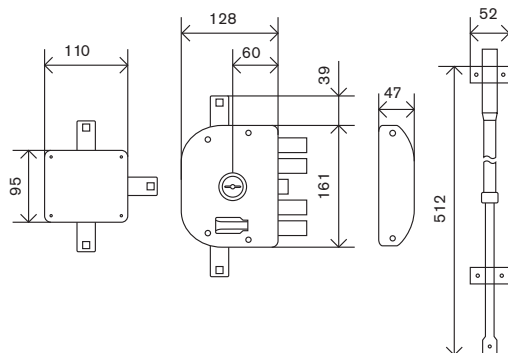
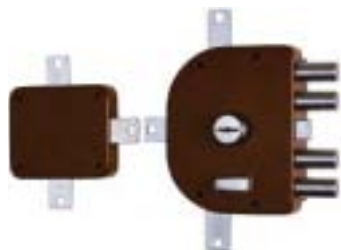
### S9

fechadura de gorjas de embutir para porta de madeira  
 mortise lock for wooden door  
 cerradura de gorjas de embutir para puerta de madera

xxx: **630**

esquerda / left / izquierda **217835FC-xxx**  
 direita / right / derecha **217836FC-xxx**  
 4 trancas esquerda + chave de serviço / 4 bars left + service key / 4 barras izquierda + llave **217875FC-xxx**  
 4 trancas direita + chave de serviço / 4 bars left + service key / 4 barras derecha + llave **217876FC-xxx**

(chave telescópica / telescopic key / llave telescópica) **1920250**

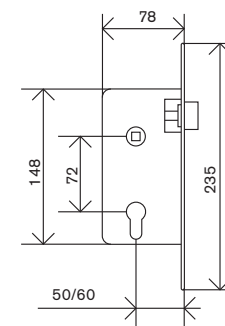


### S82

fechadura de sobrepor de 4 trancas  
 4 bars security rim lock /  
 cerradura exterior 4 barras

xxx: **214** **503**

**1920121**



### S52

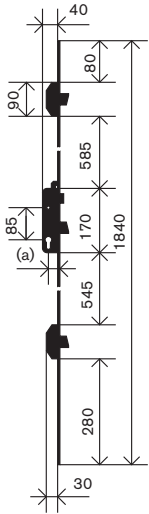
fechadura de cilindro de embutir  
 cylinder mortise lock  
 cerradura de cilindro para embutir

xxx: **630**



**S23**  
fechadura de segurança de embutir multiponto  
multipoint security mortise lock /  
cerradura de embutir de seguridad multipunto

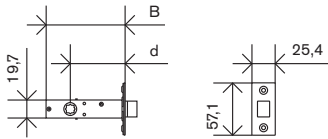
(a)  
**S 23 (25 mm) 1920119**  
**S 23 (30 mm) 1920120**



trinco tubular de passagem  
tubular passage latch  
ressbalon tubular de paso

xxx: 509 625 626 605 X10

	d	B	
60 mm	60	78,8	<b>251468WCxxx</b>
70 mm	70	86,5	<b>251468YCxxx</b>

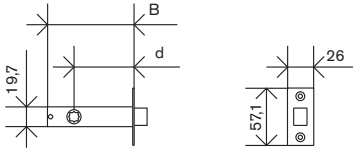


	d	B	
60 mm	60	78,8	<b>251515WCxxx</b>
70 mm	70	86,5	<b>251515YCxxx</b>



fecho tubular  
tubular dead bolt  
cierre tubular

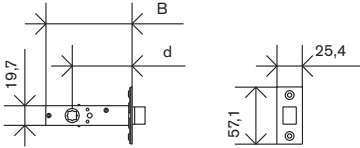
xxx: 509 625 626 605 X10



trinco tubular travão  
tubular privacy latch  
ressbalon tubular con cierre

xxx: 509 625 626 605 X10

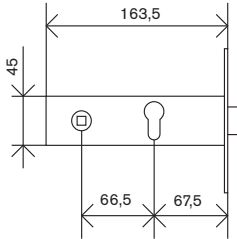
	d	B	
60 mm	60	78,8	<b>251268WCxxx</b>
70 mm	70	86,5	<b>251268YCxxx</b>



**T727**  
fechadura de embutir para porta de alumínio  
mortise lock for aluminium door  
cerradura de embutir para puerta de aluminio

xxx: 630

**1920133**







# **Controlo de Acessos** **Access Control** **Control de Accesos**

INTEGRATED  
**DOOR**  
 SYSTEMS

**PT** Um sistema de controlo de acesso electrónico permite um maior conforto e flexibilidade no controlo de segurança de diferentes zonas de acesso. Permite ainda, dependendo das soluções adoptadas, o registo de eventos (Logs), como por exemplo: saber o utilizador que abriu determinada fechadura e em que data e hora. A Cifial tem desenvolvido várias soluções para a casa e para as empresas. Neste capítulo são apresentados dois tipos distintos de soluções electrónicas: Stand Alone, sem possibilidade de registo de Logs; e OffLine Access Control, com possibilidade de leitura de registos Logs, offline, ou seja através de uma auditoria posterior ao sistema, com equipamento adequado. Do ponto de vista mecânico existem também duas soluções: cilindros electrónicos e fechaduras electrónicas.

**EN** An electronic access control system allows a greater comfort and flexibility in the security control of different access areas. It also allows, depending on the solutions adopted, the Log register. This means that it is possible to know the user who opened a lock and at what time. Cifial has developed several solutions for home and business. This chapter presents two distinct types of electronic solutions: Stand Alone, without the possibility of registered Logs; and OffLine Access Control, with possibility of register Logs, offline, through an later audit to the system, with proper equipment. From the mechanical point of view, there are also two solutions: electronic cylinders and electronic locks.

**ES** Un sistema de control de acceso electrónico permite una mayor comodidad y flexibilidad en el control de la seguridad de las diferentes áreas de acceso. También permite, dependiendo de las soluciones adoptadas, el registro de los eventos, tales como: El usuario que abrió, Bloqueo individual y la fecha y la hora. Cifial ha desarrollado varias soluciones para el hogar y para la empresa. Este capítulo presenta dos tipos de distintas soluciones electrónicas: Stand Alone, sin registro de eventos y Offline Access, con la posibilidad de lectura de los registros de lectura offline, o sea, a través de una auditoria posterior con el equipamiento adecuado. Desde el punto de vista mecánico hay dos soluciones: cilindros electrónicos y cerraduras electrónicas.

	<b>Stand Alone</b>	<b>OffLine Access Control</b>
	<i>sem registo logs without logs register sin registo logs</i>	<i>com registo logs with logs register con registo log</i>
Fechaduras Electrónicas Electronic Locks Cerraduras Electricas	<b>DS100K</b>	—
Cilindros Electrónicos Electronic Cylinders Cilindros Electricos	<b>EC71</b>	<b>EC70; Ekeys</b>



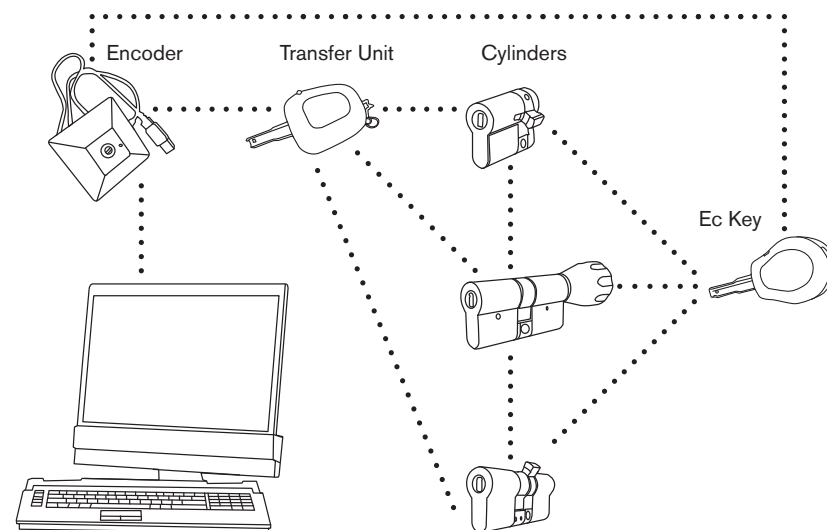
**Ec Ekeys**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT Ekeys®** é um sistema de controlo de acessos, baseado num cilindro e numa chave electrónica, com possibilidade de leitura de registo de eventos (logs), que permite gerir todos os pontos de acesso com a ajuda de uma só chave programada em função das necessidades de segurança. O sistema **Ekeys®** está baseado numa troca de códigos electrónicos encriptados entre as chaves e os cilindros.

Uma vez transmitidos estes códigos activam um sistema mecânico, permitindo manobrar o cilindro por acção mecânica da chave, tal como num sistema convencional. As chaves electrónicas são programadas de forma a identificar os utilizadores e de lhes permitir abrir uma ou várias fechaduras a horas determinadas.

- O sistema pode ser instalado em poucos minutos em qualquer fechadura mecânica existente, desde que prevista para cilindro europeu;
- A chave pode ser programada para abrir uma ou várias portas;
- A chave autoriza ou restringe direitos de acesso. Por exemplo, um utilizador pode ter acesso a uma zona controlada somente às Terças e Quintas-feiras, durante todo o dia, ou somente a certas horas;
- Fornece um histórico de aberturas ou de tentativas de abertura permitindo auditar, as datas e as horas de acesso dos utilizadores, com a possibilidade de exportar estes dados para outras aplicações informáticas. A leitura dos registos pode ser feita a partir da chave ou a partir do cilindro.
- Possibilidade de anular imediatamente uma chave perdida ou roubada e proceder à emissão de uma nova.



**Ekeys®** is a access control system, based on a cylinder and an electronic key, with the possibility of reading the logs, that allows to manage all access points with the help of one electronic key programmed according to the security needs.

**Ekeys®** system is based on the exchange of encrypted electronic codes between keys and cylinders.

As the codes are validated, a clutch mechanism will allow operating the cylinder as a conventional mechanism one.

The electronic keys are programmed to identify users and allow them to open one or more locks at certain hours.

- The system can be installed in a few minutes to any existing mechanical lock, with euro profile cylinder;
- The key can be programmed to open one or several doors;
- The key authorizes or restricts access rights. For example, a user can have access to a controlled area only on Tuesdays and Thursdays, all day, or only at certain hours;
- Provides a historic of opening or opening attempts allowing audit dates and hours of users access, with the ability to export these data into other applications. The reading of the logs can be made from the key or cylinder.
- Possibility to cancel immediately a lost or stolen key and issue a new one.

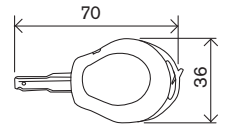
**Ekeys®** es un sistema de control de acceso, basado en un cilindro y una llave electrónica, con la posibilidad de leer el registro de sucesos, que ayuda a gestionar todos los puntos de acceso con la ayuda de una llave programada de acuerdo con las necesidades de seguridad. **Ekeys System®** se basa en un intercambio cifrado de los códigos electrónicos de las llaves y cilindros.

Una vez transmitidos estos códigos activan un sistema mecánico, que permite maniobrar el cilindro como un sistema convencional. Las llaves electrónicas están programadas para identificar a los usuarios y les permite abrir uno o más bloqueos en horas fijas.

- El sistema puede ser instalado en pocos minutos en cualquier cerradura mecánica existente, ya que es cilindro europeo;
- La llave puede ser programado para abrir uno o más puntos;
- La llave permite o restringe los derechos de acceso. Por ejemplo, un usuario puede tener acceso a un área controlada sólo los martes y jueves, durante todo el día, o sólo ciertas horas;
- Proporciona un historial de las aperturas o intento de apertura que permite la auditoría, fechas y horas de acceso para los usuarios con la posibilidad de exportar estos datos a otras aplicaciones. La lectura de los registros se pueden hacer de la llave o del cilindro;
- Capacidad para revocar inmediatamente la llave perdida o robada y la creación de una nueva.



chave auto alimentada  
self power key  
llave auto alimentada



- A chave auto alimentada abre todos os pontos autorizados;
- Comporta os códigos eletrónicos de programação que permitem a abertura das fechaduras autorizadas em horários determinados;
- Torna-se operacional desde que recebe os seus direitos de acesso;
- Compatível com sistemas de controlo de acessos, por proximidade, já existentes (Mifare, Telic, HID) graças a um chip de proximidade integrado na chave (opcional);
- Regista as últimas 1000 utilizações (onde, quando, acesso válido ou recusado);
- Contem 1 pilha plana (CR 2450).

- The self-powered key opens all the doors for which you received an access clearance;
- Receives dedicated electronic codes for opening selected cylinders at user-designated times;
- Becomes operational when receiving a right of access;
- Can be used on existing proximity access control systems (Mifare, Telic, ...) with a proximity chip option;
- Records the last 1000 utilizations (where and when, access granted or refused);
- Contains 1 battery (CR 2450).

- La llave autoalimentada, abre todos los puntos autorizados;
- Almacena los códigos electrónicos de programación que permitan la apertura de cerraduras autorizadas a horas determinadas;
- Está en funcionamiento desde que reciben sus derechos de acceso;
- Compatible con el control de acceso de proximidad existentes (Mifare, Telic, HID) através de un chip de proximidad integrado en la llave (opcional);
- Registra los últimos 200 usos (dónde, cuándo, o de acceso válido o rechazado);
- Incluye 1 batería (CR 2450) de alta capacidad, esto asegura una gran autonomía.

### Cilindros / Cylinders / Cilindros

- Alta segurança (não pode ser forçado nem aberto com ganção);
- O cilindro é alimentado pela chave, logo não existe qualquer tipo de pilha no cilindro;
- Conforme as normas internacionais: instalação em menos de 2 minutos;
- A memória integrada regista as últimas 1000 utilizações (quem, quando, acesso válido ou recusado);
- Em caso de perda de uma chave o cilindro não tem necessidade de ser substituído, apenas terão de ser apagados no cilindro os direitos da chave perdida;
- Fácil instalação;
- Tipos de cilindro:
  - Meio Cilindro
  - Cilindro de botão, 1 entrada
  - Cilindro 2 entradas.

- Completely secure (cannot be forced by torque, cannot be picked);
- No wiring, the cylinder is powered by the key, resulting in total protection against external power failure;
- Thanks to the standard Euro profile can fit on nearly any door, in less of 2 minutes;
- Records the last 1000 logs (where and when, access granted or refused);
- If a key is lost, the cylinder does not need to be replaced, only the access rights of the lost key(s) will need to be deleted on the cylinder(s);
- Easy to install;
- Three types of cylinders:
  - Single entry (1/2 cylinder)
  - Single entry with lever
  - Double entry.

- Alta seguridad (no pueden ser forzados ni abiertos con gancción);
- El cilindro es alimentado por la llave, por lo que no hay ningún tipo de batería en el cilindro;
- De acuerdo a las normas internacionales: la instalación en menos de 2 minutos;
- Registro en memoria los últimos 1000 usos (quién, cuándo, acceso válido o rechazado);
- En caso de pérdida de una llave de el cilindro no necesita ser sustituido, sólo borrados los derechos de la llave perdida en el cilindro;
- Fácil instalación;
- Tipos de cilindros:
  - Medio cilindro
  - Cilindro de botón, 1 entrada
  - Cilindro de 2 entradas.

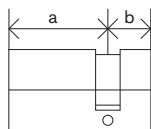


meio cilindro  
half cylinder  
medio cilindro

xxx: 629 485

a	b
30	10
40	10
50	10
60	10

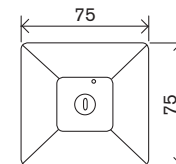
**2F91010**  
**2F91011**  
**2F91012**  
**2F91013**



**2F41120**



check point



• Sistema dedicado ao registo de rondas. Pode ser colocado em qualquer local e sempre que um chave é introduzida, fica registada a data/hora do evento, podendo posteriormente ser efectuada a recolha desses eventos (seja através das chaves, seja através da auditoria).

• The eKeys autonomous logger is the device used to log the passage of users and their keys at certain access points. Ideal solution to monitor time & attendance of staff/ suppliers and security.

• Sistema dedicado ao registo de passages. Puede colocarse en cualquier lugar, permitiendo el registro de eventos para posteriormente ser recogidos con la llave de transferencia y auditarlos con el software instalado en su PC.



cilindro de botão, 1 entrada  
single entry with lever  
cilindro de botón, 1 entrada

xxx: 629 485

a	b
30	30
40	30
50	30
60	30
70	30

**2F91006**  
**2F91007**  
**2F91008**  
**2F91009**  
**2F91032**

a	b
30	40
40	40
50	40
60	40
70	40

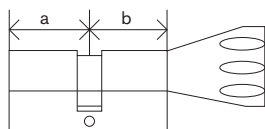
**2F91016**  
**2F91020**  
**2F91024**  
**2F91028**  
**2F91033**

a	b
30	50
40	50
50	50
60	50
70	50

**2F91017**  
**2F91021**  
**2F91025**  
**2F91029**  
**2F91034**

a	b
30	60
40	60
50	60
60	60
70	60

**2F91018**  
**2F91022**  
**2F91026**  
**2F91030**  
**2F91035**



a	b
30	70
40	70
50	70
60	70
70	70

**2F91019**  
**2F91023**  
**2F91027**  
**2F91031**  
**2F91036**



cilindro 2 entradas  
double entry  
cilindro 2 entradas

xxx: 629 485

a	b
30	30
40	30
50	30
60	30
70	30

**2F91000**  
**2F91037**  
**2F91038**  
**2F91039**  
**2F91040**

a	b
30	40
40	40
50	40
60	40
70	40

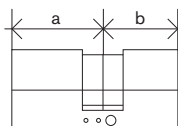
**2F91001**  
**2F91003**  
**2F91041**  
**2F91042**  
**2F91043**

a	b
30	50
40	50
50	50
60	50
70	50

**2F91002**  
**2F91004**  
**2F91005**  
**2F91044**  
**2F91045**

a	b
30	60
40	60
50	60
60	60
70	60

**2F91046**  
**2F91047**  
**2F91048**  
**2F91049**  
**2F91050**



a	b
30	70
40	70
50	70
60	70
70	70

**2F91051**  
**2F91052**  
**2F91053**  
**2F91054**  
**2F91055**



kit de programação  
programing kit  
kit programación

+



+



• O software Keynected permite criar a base de dados da instalação, vários níveis de operadores, definir horários de acesso e programar chaves através do PC;  
• O software serve para programar chaves e cilindros com a ajuda do codificador e da unidade de transferência, permitindo anular chaves perdidas e programar novas chaves;  
• Permite ainda visualizar e exportar os dados relativos aos acessos.

• The Keynected software allows you to assign users, schedule authorized access and program the keys from your computer;  
• Contains the software that initiates the encoding of keys and cylinders through the encoder and the transfer device, allowing to cancel lost keys and programs new ones;  
• Allows to see and export data from all access.

• El software KeynectedTM le permite crear la base de datos de la instalación, varios niveles de operadores, definir horarios de acceso y programar llaves a través del PC;  
• El software sirve para programar llaves y cilindros con la ayuda de un codificador y una unidad de transferencia, lo que permite cancelar llaves perdidas, y programar nuevas llaves;  
• También permite la visualización y la exportación de datos relativos a los accesos.



## 2F41006

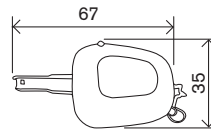


unidade de transferência  
transfer unit  
unidad de transferencia

- Inicializa os cilindros;
- Elimina nos cilindros as chaves, em caso de necessidade (perda ou roubo);
- Audita os eventos nos cilindros transferindo-os para o PC através do codificador;
- Contém 2 pilhas de elevada capacidade.

- Initializes the cylinders;
- Cancels the keys in case of security needs;
- Reads the log events on the cylinder(s) and transfers to the PC/server through encoder;
- Contains 2 batteries providing very longer autonomy.

- Inicializa los cilindros;
- Elimina las claves de cilindros en caso necesario (pérdida o robo);
- Auditorías de los eventos en los cilindros transfiriéndolos al PC a través del codificador;
- Incluye 2 baterías de alta capacidad.



## 2F41002

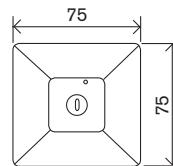


codificador USB  
USB encoder  
codificador USB

- Codifica as chaves em conformidade com os direitos de acesso transmitidos pelo software Keynected;
- Possibilita a transferência dos registos da chave de auditoria para o PC.

- Encodes keys according to access rights submitted from Keynected access control software;
- Allows to connect the auditing key to the PC and transfers all the registers.

- Codifica las llaves de conformidad con los derechos de acceso transmitidos por el software KeynectedTM;
- Permite la transferencia de los registros de clave de la auditoría para el PC.





**EC-70/71**

*Cilindros Electrónicos*  
Electronic Cylinders  
*Cilindros Electrónicos*

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

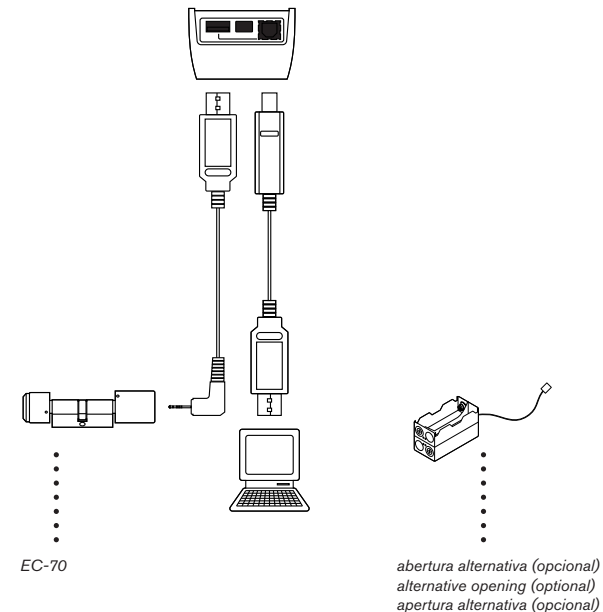
PT

Esta solução de controlo de acessos é baseada num cilindro electrónico com um leitor de cartões de proximidade RFID incorporado.

Existem 2 modelos disponíveis: **EC 71 (Stand Alone)** e o **EC 70 (Offline Access Control)**, este ultimo poderá registar eventos permitindo posteriormente a auditoria a essa informação. Nesse caso, o kit de programação será necessário.

Alternativamente à solução dos cilindros, pode ser usado um leitor de cartões mural com uma testa de fechadura electromagnética, solução que poderá evitar a troca do cilindro da fechadura existente e também a utilização de baterias, pois o mural é neste caso alimentado pela rede eléctrica instalada no local.

- O sistema pode ser instalado em poucos minutos em qualquer fechadura mecânica existente, desde que prevista para cilindro europeu;
- Possibilidade de anular imediatamente um cartão perdido ou roubado e proceder à emissão de um novo.
- Facilidade na utilização e transporte do cartão, relativamente a uma solução de chave.
- O cartão pode ser programado para abrir uma ou várias portas (cilindro EC70);
- O cartão autoriza ou restringe direitos de acesso. Por exemplo, um utilizador pode ter acesso a uma zona controlada somente às Terças e Quintas-feiras, durante todo o dia, ou somente a certas horas (cilindro EC70);
- O cilindro fornece um histórico de aberturas ou de tentativas de abertura permitindo auditar, as datas e as horas de acesso dos utilizadores, com a possibilidade de exportar estes dados para outras aplicações informáticas (cilindro EC70).





EN

This access control solution is based on an electronic cylinder with a proximity card reader RFID built-in.  
There are 2 models available: **EC 71 (No Log Register)** and **EC 70 (With Log Register)**, this last one can register logs permitting a later audit to that information.  
In this case, the programming kit is required. Alternatively, it can be used a wall card reader with a electric strike, this solution can avoid the change of existing cylinders and also avoids the use of batteries, because this wall solution has a power supply.

- The system can be installed in a few minutes to any existing mechanical lock;
- Possibility to cancel immediately a lost or stolen card and issue a new one;
- Ease of use and transport of the card, regarding a solution with key;
- The card can be programmed to open one or several doors (EC70 cylinder);
- The card authorizes or restricts access rights. For example, a user can have access to a controlled area only on Tuesdays and Thursdays, all day, or only at certain hours EC70 cylinder);
- It is possible to read the logs from the cylinder and export this information to other software.

ES

Esta solución de control de acceso se basa en un cilindro con un sistema electrónico de lector de tarjetas integrado de proximidad (RFID).  
Disponibile en dos modelos **EC 71 (Stand Alone)** y la **EC 70 (Control de Acceso Offline)**, con la que podrá registrar los eventos, permitiendo una auditoria posterior. En este caso, se requiere el kit de programación. Como alternativa a la solución de los cilindros se puede utilizar un lector de tarjetas mural con una cerradura frontal electrica, solución que evita el intercambio de cilindros entre las cerraduras existentes y también el uso de baterías, porque el mural está alimentado por la red eléctrica de la instalación.

- El sistema puede ser instalado en minutos en cualquier cerradura mecánica existente al disponer de normalización europea;
- Permite la cancelación inmediata de una tarjeta perdida o robada y crear una nueva;
- Facilidad de uso y transporte de la tarjeta frente a una solución de llave;
- La tarjeta puede ser programada para abrir una o más puertas (**EC 70 cilindro**);
- La tarjeta permite o restringe los derechos de acceso. Por ejemplo, un usuario puede tener acceso a una zona controlada sólo los martes y jueves durante todo el día o sólo en determinados momentos (**EC 70 cilindro**);
- El cilindro proporciona un historial de las aperturas o intentos de apertura que permite la auditoría, las fechas y horas de acceso de los usuarios, con la posibilidad de exportar esos datos a otras aplicaciones (**EC 70 cilindro**).

Cilindros / Cylinders / Cilindros

- *Compatível com cartão RFID Mifare;*
- *Controlo de acessos, intervalos de tempo e autorizações;*
- *Facilidade de criação de um plano de acessos;*
- *Capacidade de memória, eventos por cilindro: 1.024 (Ec-70);*
- *Utilizadores por cilindro: até 5.000 (Ec-70) e 100 (Ec-71);*
- *Interface amigável do software com o utilizador;*
- *Segurança, simplicidade e flexibilidade;*

**Especificações**

- *Cilindro de perfil I europeu: EN1303;*
- *Dimensão do cilindro: 60mm x 120mm;*
- *Baterias: 3 LR1 (ANSI-910A);*
- *Ciclo de vida das baterias: 30.000 aberturas, 3 a 4 anos anos em "stand by";*
- *Tensão: 4.5V;*
- *Temperatura: -20° ~ 60°C;*
- *Alarme de baixa intensidade;*
- *Alimentação externa no caso de baterias descarregadas.*

- *RFID Mifare card technology;*
- *Access control, time schedule and permissions;*
- *Easy to create an access plan;*
- *Max events memory per cylinder: 1.024 (Ec-70);*
- *Max users per cylinder: 5.000 (Ec-70) and 100 (Ec-71);*
- *Friendly software interface with users;*
- *Security, simplicity and flexibility;*

**Specifications**

- *EN1303 euro profile cylinder;*
- *Cylinder dimensions: 60mm x 120mm;*
- *Batteries: 3 LR1 (ANSI-910A);*
- *Battery life: 30.000 operations, stand by 3 to 4 years;*
- *Voltage: 4.5V;*
- *Operation temperature: -20° ~ 60°C;*
- *Acoustic low power warning;*
- *External power supply for flat battery.*

- *Compatible con los identificadores Mifare;*
- *Control de acceso, intervalos de el tiempo y autorizaciones;*
- *Facilidad de crear un plan de Accesos;*
- *Capacidad de memoria, eventos por cilindro: 1024 (Ec-70);*
- *Usuarios por cilindro: hasta 5.000 (Ec-70) y 100 (Ec-71);*
- *Software con interface amigable;*
- *Seguridad, simplicidad y flexibilidad;*

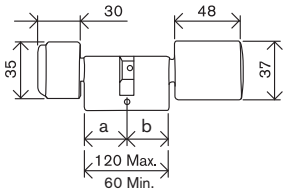
**Características**

- *Cilindro de perfil europeo: EN1303;*
- *Tamaño del cilindro 60mm x 120mm;*
- *Baterías: 3 LR1 (ANSI-910A);*
- *Ciclo de vida de las baterías: 30.000 aperturas, 3 a 4 años en stand-by;*
- *Voltaje: 4.5V;*
- *Temperatura: -20 ° ~ 60 ° C;*
- *Acústica de baja intensidad;*
- *Fuente de alimentación externa en caso de las baterías descargadas.*



cilindro digital com leitor RFID  
digital cylinder with RFID reader  
cilindro digital con lector RFID

Ec-71 Stand Alone  
Ec-70 Offline access control



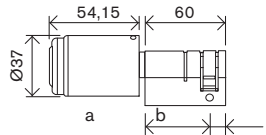
EC-71		EC-70	
a	b	a	b
30	30	30	30
2F91108		35	35
		40	40
		45	45
		30	50
		2F91100	
		2F91101	
		2F91102	
		2F91103	
		2F91109	



meio cilindro digital com leitor RFID  
half digital cylinder with RFID reader  
medio cilindro digital con lector RFID

xxx: 635

Ec-70 Offline access control

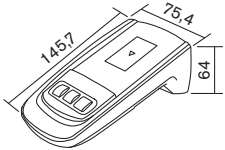


a	b	
25	10	2F91104
30	10	2F91121

2F41005



kit programação  
system programmer  
kit programación

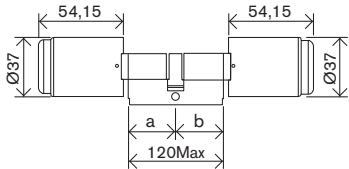


Ec-70 Offline access control



cilindro digital duplo com leitor RFID  
double digital cylinder with RFID reader  
cilindro digital duplo con lector RFID

xxx: 635



a	b	
30	30	2F91105
40	40	2F91106

- Ligação USB para PC e Cilindro;
- Possibilidade de leitura de base de dados a partir do cilindro;
- Possibilidade de escrever dados no cilindro;
- Bateria 1.5V AAA x 3 unid;
- "Smart Auto Power Of" após um minuto em suspenso;
- Quando ligado ao PC via USB, a alimentação do kit é feita pelo próprio PC, poupando a bateria.

- USB port with PC and with Cylinder.
- Ability to read logs from cylinder;
- Ability to write data into cylinder;
- Battery: 1.5V AAA x 3 unid;
- Smart Auto Power Off after 1 minute suspend;
- When connecting USB port to PC, it will use PC power instead of battery.

- Conexión USB para PC y el cilindro;
- Capacidad para leer la base de datos a partir del cilindro;
- Posibilidad para escribir datos en el cilindro;
- Batería 1.5V AAA x 3 unid;
- "Smart Auto Power Off" después de un minuto suspensión;
- Cuando se conecta al PC vía USB, la alimentación del kit es suministrada por el PC ahorrando batería.

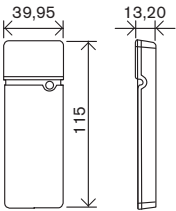


leitor mural  
wall reader  
lector mural

- Pequeno e compacto, de fácil instalação;
- Cabo de 3M para o controlador de parede;
- Distancia de leitura: 3 a 5cm;
- LED com indicação luminosa;
- Dimensões: 115mm x 32mm x 13mm;
- Temperatura de funcionamento: -20°C a 70°C

- Small & Compact Design, Easy installation
- 3 meter cable Wall Controller, option: 10 meter
- Reading distance: 3-5 cm
- Led indication light
- Reader dimensions: 115mm\*32mm\*13mm
- Operation temperature: -20°C to 70°C

Ec-70 Offline access control  
2F91107



- Pequeno y compacto, de fácil instalación;
- Cable de 3M para el controlador de pared;
- Distancia de lectura: 3 a 5 cm;
- LED con indicación luminosa.
- Dimensiones: 115mm x 32mm x 13mm;
- Temperatura de funcionamiento: -20 ° C 70 ° C



cartões de abertura e programação  
opening and programming cards  
tarjetas de apertura y programación

1920218  
RFID Mifare



**DS100**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

PT Projectada para a arquitectura moderna, a sua elegância proporciona a cada ambiente um toque de exclusividade. Na solução **DS100K** a atribuição de acessos é feita através de um simples código pessoal, a digitar num teclado, permitindo estabelecer níveis de permissões distintos por utilizadores. **A DS100K** é compatível com a maior parte das fechaduras convencionais, a sua instalação é muito fácil e não necessita ser feita por pessoal especializado.

- O sistema pode ser instalado em poucos minutos na maior parte das fechaduras convencionais já existente sem necessidade de recorrer a técnicos especializados;
- Evita a necessidade física de chaves ou de cartões para acesso a determinada área reservada;
- Permite a anulação imediata de um código de acesso;
- Possibilita a “limitação temporária de acessos” e também o “modo de passagem”.

Designed for modern architecture, its elegance gives each scene a touch of exclusivity. In the **DS100K** the attribution of access is made through a simple personal code, typing on a keyboard, to allow different levels of permissions for several users. **DS100K** is compatible with most of the conventional locks, its installation is very easy and don't need to be made by qualified personnel.

- The system can be installed in a few minutes on most of the conventional locks, without the need of qualified personnel.
- Allows cancelling immediately an access code;
- Avoids the need of keys or cards to access a certain restrict area;
- Allows the "temporary limitation of accesses" and also "passage mode".

Diseñado para la arquitectura moderna, su elegancia proporciona a cada habitación un toque de exclusividad.

En la solución **DS100K** la asignación de acceso se hace a través de un código personal simple, escribiendo en un teclado, lo que permite establecer los niveles de permisos para los diferentes usuarios.

**DS100K** es compatible con la mayoría de las cerraduras convencionales, su instalación es muy sencilla y no necesitan ser hechas por personal cualificado.

- El sistema puede ser instalado en minutos en la mayoría de las cerraduras convencionales existentes, sin necesidad de conocimientos técnicos;
- Evitar la necesidad de llaves o tarjetas para acceder a ciertas áreas reservadas;
- Posibilita la anulación inmediatamente con un código de acceso;
- Proporciona una "restricción temporal de acceso" y también el modo de paso.



#### DS100K

- Bloqueio de abertura por embraiagem, biestável, de forma silenciosa e estável;
- PIN de 4 dígitos;
- Memória permanente até 80 PINs por fechadura;
- Desbloqueio com a inserção de um PIN válido durante 5 segundos, voltando a fechar automaticamente;
- Sinalização visual (leds verde e vermelho) e sonora das operações;
- Cancelamento automático de operações interrompidas, evitando falhas de inserção;
- Modo de passagem livre;
- Bloqueio de todos os utilizadores através de um Master PIN code. É possível bloquear temporariamente todos os acessos até que esta função seja novamente desactivada, sem perda dos PINs introduzidos;
- Baixo consumo, operação por baterias: Modo standby automático; Até 40.000 operações ou 3 anos por conjunto de pilhas;
- Aviso de baterias fracas, 1.000 operações após aviso;
- Modo programação:
  - Entrada em modo de programação por Master PIN;
  - Adicionar novos PINs;
  - Remover um determinado PIN ou todos;
  - Mudar código de programação;
  - Activar modo de passagem;
  - Bloquear todos os utilizadores.

#### DS100KL

- Versão do controlo de acessos DS100K utilizando um trinco tubular sem função de cilindro;
- Possibilidade de conexão externa de alimentação.

#### DS100KM

- Versão do controlo de acessos DS100K utilizando leitor mural.

#### DS100K

- Silent and reliable clutch operated mechanism;
- 4 digits PIN;
- Non-volatile memory with a capacity up to 80 PIN numbers;
- When inserting a valid PIN, the door will remain unlocked for a period of 5 seconds, after which it will lock automatically;
- Audio and visual (red and green LED's) indication of the operations;
- If the entering of a PIN is interrupted, the system will automatically cancel the operation in order to avoid incorrect PIN inputs;
- Passage mode;
- Block mode (blocks individual PIN numbers);
- Low consumption: automatic standby mode;
- Low battery indicator;
- Programming modes:
  - Program mode is triggered by introduction of the programming PIN;
  - Allows the insertion and remove of codes;
  - Allows the programming PIN;
  - Passage mode activate;
  - Block all users.

#### DS100KL

- DS100K access control version, using a tubular latch without cylinder;
- Optional external power connection supply.

#### DS100KL

- DS100K access control version, using a wall card reader.

#### DS100K

- Bloqueo de la apertura por embrague biestable, silencioso y fiable;
- PIN de 4 dígitos;
- Memoria permanente hasta 80 PIN por cerradura;
- Desbloqueo con la inserción de un PIN válido durante 5 segundos, volviendo a cerrar automáticamente;
- Señalización visual (LED verde y rojo) y sonora de las operaciones;
- Cancelación automática de las operaciones interrumpidas evitando los errores de inserción;
- Modo de paso libre;
- Bloqueo de todos los usuarios através de un código PIN maestro. Es posible bloquear temporalmente todo el acceso hasta que esta función sea de nuevo desactivada, sin pérdida de los PIN introducidos;
- Bajo consumo, funcionamiento por batería:
  - Modo de espera automático;
  - Hasta 40.000 transacciones o 3 años por batería;
  - Aviso de batería baja, 1000 operaciones después de aviso;
  - Modo de programación:
    - Entrada en el modo de programación mediante PIN maestro;
    - Añadir nuevos números de identificación;
    - Eliminar un PIN determinado o todos;
    - Cambiar el código de programación;
    - Activar el modo de paso libre;
    - Bloquear todos los usuarios

#### DS100KL

- Versión de control de acceso DS100K con cierre tubular sin función de cilindro;
- Posibilidad de conexión para alimentación externa.

#### DS100KL

- Versión do controlo de acceso DS100K con lector mural.



## DS100K



DROP A

**2F07002 Dt H-xxx**  
**2F07022 Dt D-xxx**  
**2F07003 Eq H-xxx**  
**2F07023 Eq D-xxx**



DROP AS

**2F07004 Dt H-xxx**  
**2F07024 Dt D-xxx**  
**2F07005 Eq H-xxx**  
**2F07025 Eq D-xxx**



DROP B

**2F07000 Dt H-xxx**  
**2F07020 Dt D-xxx**  
**2F07001 Eq H-xxx**  
**2F07021 Eq D-xxx**



ERGO A

**2F07006 Dt H-xxx**  
**2F07026 Dt D-xxx**  
**2F07007 Eq H-xxx**  
**2F07027 Eq D-xxx**



ERGO AE

**2F07008 Dt H-xxx**  
**2F07028 Dt D-xxx**  
**2F07009 Eq H-xxx**  
**2F07029 Eq D-xxx**

acabamentos / finishes / acabados:

DS100K / DS100KL / DS100KM

xxx: **635** **X20**

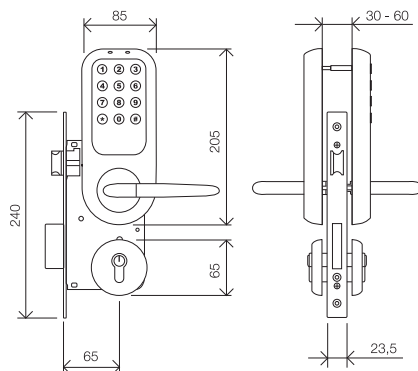
DS100K / DS100KL

xxx: **H01** **H02**

**H** - horizontal / horizontal / horizontal

**D** - diagonal / diagonal / diagonal

Desenhos Técnicos / Door Technical / Dibujos Tecnicos



## DS 100KL



DROP A

**2F07012 Dt -xxx**  
**2F07013 Eq -xxx**



DROP AS

**2F07014 Dt -xxx**  
**2F07015 Eq -xxx**



DROP B

**2F07010 Dt -xxx**  
**2F07011 Eq -xxx**



ERGO A

**2F07016 Dt -xxx**  
**2F07017 Eq -xxx**



ERGO AE

**2F07018 Dt -xxx**  
**2F07019 Eq -xxx**

acabamentos / finishes / acabados:

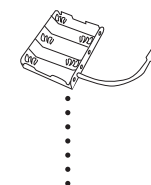
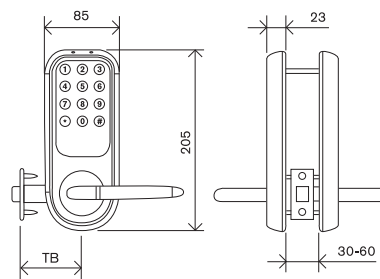
DS100K / DS100KL / DS100KM

xxx: **635** **X20**

DS100K / DS100KL

xxx: **H01** **H02**

Desenhos Técnicos / Door Technical / Dibujos Tecnicos

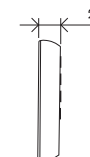
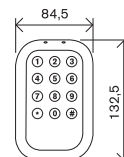


abertura alternativa (opcional)  
 alternative opening (optional)  
 apertura alternativa (opcional)

## DS100KM



**2F11020-xxx**



testa electrica da fechadura não incluída  
 electric strike not included  
 cerradura frontal electrica no incluida

xxx: **635**

\* no código substituir **xxx** pelo acabamento / in the code replace **xxx** by the finish / en código substituir **xxx** por acabado





## **Cabinet Lock**

*Fechadura Electrónica para Cacifo*  
*Electronic Cabinet Lock*  
*Cerradura Electronica para Taquilla*

INTEGRATED  
**DOOR**  
 SYSTEMS

PT Um **Cabinet Lock** permite controlar o acesso a qualquer tipo de compartimentos com porta, sendo a solução ideal para cacifos.

A Cifial apresenta duas soluções distintas: CL50P, com teclado permitindo a introdução do PIN de acesso ou, alternativamente, a CL50RF com leitor de cartões de proximidade RFID. Duas soluções igualmente eficazes e com um design apelativo.

- Facilidade de montagem;
- Notificações de erros através de LED e de alarme sonoro;
- Alarme antiroubo. Alarme sonoro de 60 seg. quando o trinco é pressionado;
- Design da pega dissimulado;
- Alarme de baixa voltagem. Um alarme sonoro é activado, para aviso de substituição de baterias, quando na abertura do Cabinet Lock é detectada uma voltagem menor que DC4.2V+-0,2 nas baterias;
- Alimentação de corrente externa. Uma bateria de 9V pode alimentar a Cabinet Lock em caso de falta de corrente na bateria interna.



A **Cabinet Lock** allows controlling the access to any kind of room or cabinet with door, being the ideal solution for lockers. Cifial presents two distinct solutions: CL50P, with keyboard to insert PIN or, CL50RF with RFID proximity card reader. Two solutions with equal efficiency with an appellative design.

- Easy to assemble;
- Errors alarm are notified by LED or buzzer;
- Anti-theft alarm. When the latch is pressed a buzzer is on during 60 seconds;
- Dissimulated handle design;
- Low voltage alarm. A buzzer is activated to alert battery replacement, when opening the Cabinet Lock is detected a voltage lower than DC4.2V + -0.2 in the batteries.
- External power supply. A 9V battery can power the Cabinet Lock in case of internal battery failure.

**Cabinet Lock** le permite controlar el acceso cualquier dependencia con puerta, por lo que es ideal para armarios. Cifial presenta dos soluciones diferentes CL50P, con teclado que permite la introducción del número PIN y CL50RF con el lector de tarjetas de proximidad RFID. Dos soluciones igualmente eficaces y con un diseño atractivo.

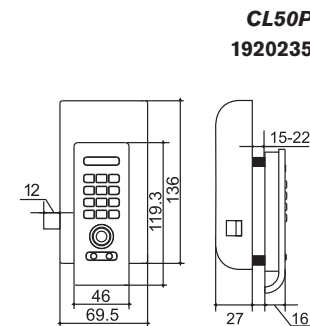
- Facilidad de montaje;
- Las notificaciones de error através de LED y alarma acústica;
- Alarma anti-robó. Alarma acústica de 60 segundos cuando el pestillo es presionado;
- Diseño de tirador oculto;
- Alarma de batería baja. Una alarma acústica se activa alertando del reemplazo de las baterías, cuando Cabinet Lock detecta un voltaje menor de DC4.2V + -0,2 en las baterías;
- Fuente de alimentación externa. Una batería de 9V puede alimentar Cabinet Lock cuando la batería interna ha perdido toda su carga.



fechadura electrónica para caciço com teclado  
cabinet lock with keyboard  
cerradura electronica para taquilla

- Espessura da porta: 15-22mm;
- Peso: 290g;
- Temperatura de funcionamento: -10°~55°C
- Humidade de funcionamento: 20%~93% ± 2RH

- Door thickness: 15-22mm;
- Net weight: 290g;
- Working temperature: -10°~55°C
- Working humidity: 20%~93% ± 2RH



**CL50P**  
**1920235**

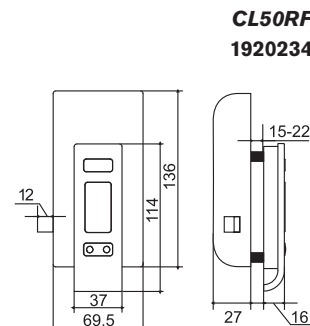
xxx: 635



fechadura electrónica para caciço com leitor de proximidade RFID  
cabinet lock with RFID reader  
cerradura electronica para taquilla con lector de proximidade RFID

- Espessura da porta: 15-22mm;
- Peso: 224g;
- Temperatura de funcionamento: -10°~55°C
- Humidade de funcionamento: 20%~93% ± 2RH

- Door thickness: 15-22mm;
- Net weight: 224g;
- Working temperature: -10°~55°C
- Working humidity: 20%~93% ± 2RH



**CL50RF**  
**1920234**

xxx: 635



cartões de abertura e programação  
opening and programming cards  
tarjetas de apertura y programación

**1920218**  
RFID Mifare



**Sistemas para Hotelaria**  
**Hotel Systems**  
**Sistemas para Hoteles**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** O segmento de mercado hoteleiro é uma forte aposta da Cifial. Os produtos e soluções aqui apresentadas são desenvolvidas especificamente para este sector, atendendo às suas necessidades concretas e suportadas também pela vasta experiência da Cifial nesta área.

A oferta hoteleira é composta por um sistema de controlo de acessos online, com a possibilidade de fazer a leitura de registos de eventos em tempo real e permitindo a integração com a aplicação de gestão hoteleira ou, alternativamente, vários sistemas de controlo de acessos offline, ou seja, permitindo aceder aos registos de eventos através de uma auditoria posterior ao sistema, com equipamento adequado. Estão ainda disponíveis outros produtos complementares tais como: economizadores, cofres e minibares.

**EN** The hospitality industry is a strong bet for Cifial. Products and solutions presented here are developed specifically for this sector, attending to its specific needs and supported by the long experience of Cifial on this segment.

In the offer to the hospitality industry Cifial has an state of the art online access control system with the possibility of reading the registered logs in real time and allowing its integration with the managing hotel software. Alternatively, there are available several offline access control systems, i.e., allowing access to the logs through a later audit to the system, with appropriate equipment. The product range is complemented with accessories such as energy saving devices, safes and minibars.

**ES** La industria hotelera es una fuerte apuesta de Cifial. Los productos y soluciones que aquí se presentan son específicamente diseñados para este sector, dada su necesidades específicas y soportadas por la amplia experiencia en este ámbito.

La oferta hotelera se compone de un sistema de control de acceso online con la posibilidad de hacer la lectura de registros de eventos en tiempo real y permitiendo la integración con la aplicación de la gestión del hotel o, como alternativa, los diferentes sistemas de control de acceso fuera de línea (Offline), es decir, permitir el acceso al registro eventos a través de una auditoria posterior con el equipaje adecuado. Dispone también de productos complementarios adicionales, tales como economizadores, caja fuerte y mini bar.



**Portaro Connect®**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

## PT O que é?

Mais do que um Sistema de controlo de acessos, é um Sistema de Informação global do Edifício, que permite gerir e controlar os acessos a todas as portas/ pontos de acesso, assim como identificar pessoas na utilização de estruturas/ equipamentos/serviços, em Tempo Real. Os elementos electrónicos que permitem controlar os acessos dos quartos/ pontos de acesso podem estar inseridos dentro das respectivas portas ou aplicados no exterior via Mural. O que, em qualquer dos casos, beneficia a estética.

### Para que serve?

O seu principal objectivo é garantir, em tempo real, uma gestão eficaz dos acessos, fluxos e consumos dentro da área de implantação do edifício, tanto de hóspedes/ visitantes como de funcionários, gerando importantes e fundamentais fontes de informação de gestão. Tornando possível uma gestão centralizada de vários edifícios.

### Como funciona?

Cada porta/ ponto de acesso/ registro estão ligados à recepção/ servidor, permitindo uma comunicação bi-direccional com cada elemento. Ou seja, podemos enviar comandos e receber instantaneamente todas as informações disponíveis pelo sistema.

### A quem se destina?

Hotéis, Edifícios Escritórios, Lares/ Hotéis Sénior, Hospitais, Estabelecimentos Ensino.

## EN What is this?

More than an Online Access Control System, this is a Global Information System of the building, that allows to manage and control the access of all doors/ access points, and to identify persons while using structures/ equipments/ services, in Real Time.

The electronic elements that allow to control the access's to rooms/ access points can be within the doors or applied in its exterior in a wall reader. Which, in both cases, emphasizes the aesthetics.

### For what?

Its main goal is to grant, in real time, an effectiveness management of access's, flows and consumptions inside the building, for both guests/visitors and employees, generating important and fundamental management information sources and data.

Also allows a central management of several buildings.

### How does it work?

Each door/ access point/ record are connected to the reception/ server, allowing a bi-directional communication with each element. Meaning, we can send commands and instantaneously receive all available information's from the system.

### To which target?

Hotels, Building Offices, Senior Hotels, Hospitals, University, School, College.

## ES Que es?

Más que un Sistema de control de accesos, es un Sistema de Información global del hotel, que permite gestionar y controlar los accesos de todas las puertas/ puntos de acceso, así como identificar personas en la utilización de estructuras/equipamientos/ servicios, en Tiempo Real. Los elementos electrónicos que permiten controlar los accesos de las habitaciones/ puntos de acceso pueden estar inseridos dentro de las respectivas puertas o aplicados en el exterior vía Mural. Lo que, en cualquier de los casos, beneficia la estética

### Para que sirve?

Su principal objetivo es garantizar, en tiempo real, una gestión eficaz de los accesos, flujos y consumos dentro de la área de implantación del edificio, tanto de huéspedes/ visitantes como de empleados, generando importantes y fundamentales fuentes de información de gestión. Tornando posible una gestión centralizada de varios edificios.

### Como funciona?

Cada puerta/ punto de acceso/ registro están conectados a la recepción/ servidor, permitiendo una comunicación bi-direccional con cada elemento. O sea, podemos enviar comandos a las puertas y recibir instantáneamente todas las informaciones disponibles por el sistema.

### A quien se destina?

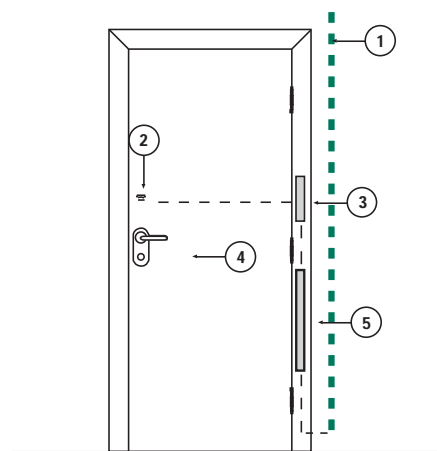
Hoteles, Oficinas, Hoteles Geriátricos, Hospitales, Establecimientos Escolares.

## Composição / Composition / Composición

A Integração destes elementos é fundamental para que seja possível ter uma solução de controlo de acessos verdadeiramente on-line.

The integration of all these elements is crucial to have a truly on-line solution. The most amazing aspect is the simplicity, both to front desk and users.

La conjugación de estos elementos es fundamental para que sea posible una solución de control de accesos verdaderamente on-line.



### Dimensões dos Vãos vs. Portas

Largura do vão = Largura da porta + 140mm

Altura do vão = Altura da porta + 50mm

### Opening structure Dimensions vs. Doors

width of opening structure = door width + 140mm

height of opening structure = door height + 50mm

### Dimensiones de los Vanos vs. Puertas

Anchura del vano = anchura de la puerta + 140mm

Largura del vano = largura de la puerta + 50mm

**1) Ligação à porta:** cabo PoE (Power over Ethernet) ou então, cabo rede TCP/IP e ligação eléctrica 220v.

O(s) cabo(s) deve(m) descer do tecto falso, do lado das dobradiças e ficar distanciados cerca de 100mm da parede do vão. De forma a prevenir eventuais perfurações na fixação do aro.

A cerca de 100mm do chão devem atravessar a parede até ao vão, ficando os cabos expostos com um comprimento de cerca de 80mm.

**2) Leitor RFID:** o leitor está alojado no interior da porta, ficando exposto um símbolo, logotipo ou nº de quarto a identificar o local a aproximar o cartão/outro.

**3) Passa-Cabos:** É introduzido um cabo pelo interior da porta até ao leitor RFID (radio frequency identification).

**4) Fechadura Electrónica:** contém vários sensores e está conectada à unidade de controlo.

**5) Unidade de Controlo:** com memória local efectua todo o processamento de dados e informação e, pode alojar uma UPS (opção) que conecta com o servidor.

**1) Door Connection:** PoE (Power over Ethernet) cable or TCP/IP net cable and Electrical Power.

The cables should descend from false ceiling in the hinges side and around 100mm away from vain, to prevent eventual perforations when fixing the frame.

At 100mm from the ground the cables should cross the wall to the vain, leaving the cables with 80mm long exposed.

**2) RFID Reader:** the reader is embedded in the door, leaving a symbol, logo or even the room number as a pantograph, identifying the place where to approach the card/ other.

**3) Internal Cable Conduit:** a cable is introduced through the door until the RFID (radio frequency identification) reader.

**4) Electronic Lock:** contains several sensor's and is connected to Control Unit.

**5) Control Unit:** has a local memory and makes all the data and information processing with the server. Can also have an UPS (option).

**1) Ligación a la puerta:** cable PoE (Power over Ethernet) o entonces, cable red TCP/ IP y Ligación eléctrica 220v.

Los cables deberán bajar del techo, del lado de las bisagras y quedar distanciados cerca de 100mm de la pared del vano. Para prevenir eventuales perforaciones en la fijación del cerco.

A cerca de 100mm del suelo deben atravesar la pared asta al vano, quedando los cables expuestos con un largo de cerca de 80mm.

**2) Lector RFID:** el lector está alojado en el interior de la puerta, quedando expuesto un simbolo, logotipo o nº de habitación a identificar el local para acercar la tarjeta/otro.

**3) Pasa-Cables:** es introducido un cable por el interior de la puerta asta el lector RFID (radio frequency identification).

**4) Cerradura Electrónica:** contiene varios sensores y está conectada a la unidad de control.

**5) Unidad de Control:** con memoria local efectúa todo el procesamiento de datos y información que conecta con el servidor. Puede alojar una UPS (opción).



## Serviço

**Cartão de Fidelização** – O sistema possibilita que se entregue um cartão a um cliente VIP, e que esse mesmo cartão seja “para sempre” o seu cartão de acesso aos edifícios/ hotéis sem necessidade de passar na recepção para efectuar check-in.

**Sistema “CashFree”** – restaurante, spa, parking, golf, bares, kids club, ... podem estar integrados no sistema, identificando os acessos/consumos dos utilizadores e verificando as suas permissões. Por exemplo, num hotel de regime de Tudo Incluído, passa a ser possível associar individualmente os consumos a cada hóspede, tornando possível definir perfis e níveis de consumo, o que vai permitir uma correcta aferição dos preços a cobrar a cada tipo de cliente. Também passará a ser possível controlar os custos dos desperdícios de produtos.

**Movimentação Fluida e Total** – Por exemplo, num hotel, utilizando a pulseira, o hóspede pode circular livre e comodamente por todo o empreendimento, desde o quarto, ao spa, ao mar, piscinas, restaurante, golf, ... apenas necessitando aproximar a pulseira do leitor. Os acessos podem ser diferentes por hóspede, sendo possível atribuir permissões diferentes às crianças/ adultos/ VIP, limitando ou expandindo os seus acessos.

**Simplicidade de Alterações** – Qualquer alteração à estadia/ período de acesso previsto de um utilizador é realizada simplesmente desde a recepção e sem necessidade de recodificar cartões. Ex. se a um utilizador for atribuída uma Habitação/ sala de reuniões que não está disponível, desde a recepção, e sem a necessidade de deslocação a rececionista consegue saber que outra habitação/sala de reuniões próxima está preparada e alterar no sistema. A partir desse instante basta, que o utilizador se desloque para o novo destino.

## Segurança

**Arrombamento** – Caso haja uma abertura forçada o sistema regista e pode emitir um aviso imediatamente. (não válido para mural);

**Abertura por Chave mecânica** – os acessos realizados por chave ficam registados, aumentando a segurança. Pode emitir um aviso imediato na recepção. Ddeixa de ser necessário estragar portas ou fechaduras em caso de avarias. (não válido para mural);

**Porta Aberta** – Ao fim de um tempo configurável, é emitido um aviso sonoro e luminoso, podendo a recepção ser notificada da ocorrência;

**Temperatura** – é possível configurar o valor a partir do qual se pretende que o sistema emita um aviso em termos de temperatura circundante à porta. (não válido para mural);

**Modo de Privacidade** – Se o “trinco de privacidade” estiver activo, apenas outro hóspede consegue entrar no quarto. É emitido um sinal luminoso diferente que os funcionários podem identificar sem ter que se deslocar. (não válido para mural);

**Identificação** – É possível utilizar leitores em “qualquer” ponto de acesso/ zona (parking, golf, spa, ...) que se pretenda controlar e restringir os acessos.

**Registos** – Todas as tentativas de acesso a uma porta/ ponto de acesso, mesmo que não autorizado, ficam registadas no sistema.

**Cartões RFID** – Os cartões utilizados, têm um poderoso sistema anti-clonagem que utiliza protocolos de alta segurança. Os cartões não possuem dados nem informações acerca dos seus utilizadores, por motivos de segurança.

## Controlo de staff

**Controlo de Ponto** – Colocando um leitor na porta “private”, fica imediatamente registada a entrada do funcionário no edifício.

**Cumprimento exacto das etapas definidas** – (Função Anti-Passback) – É possível definir várias etapas/ fase que, ao serem cumpridas, vão permitindo novos acessos ao utilizador. Ex. ainda que teoricamente tenha um acesso global, o utilizador só terá permissão para entrar nas salas de reunião depois de passar por determinada porta.

**Horário de Trabalho** – Pode associar-se o horário de trabalho de cada colaborador aos respectivos períodos de acesso ao edifício. Ex. se o utilizador tem o seu horário de trabalho das 09h00 às 18h00, não poderá aceder a nenhum ponto de acesso do edifício às 22h00!

**Zonas de Acessos** – É possível dividir-se o empreendimento em macro Áreas e subdividir cada área em várias zonas distintas de acesso. Ex. o funcionário A pode apenas ter acesso ao Edifício Central e às salas 100 a 300.

**Registo Integral de Acessos** – Todas as tentativas de acesso ficam imediatamente registadas, quer sejam autorizadas quer sejam negadas. Imediatamente se consegue verificar tentativas de acessos impróprias. Consegue-se, por exemplo, fazer um tracking detalhado de uma empregada de limpeza, sabendo inclusive quanto tempo esteve em cada divisão.

**Obs:** Tudo isto apenas é possível porque é um sistema verdadeiramente On-line.

## Operações

**Troca de Pilhas** – deixa de ser necessário.

**Programação da fechadura** – basta configurar na recepção.

**Cancelamento de Cartões** – os cartões são cancelados instantaneamente desde a recepção.

**Recolha de Informação sobre os Acessos** – automaticamente está disponível na recepção.

**Mensagens para utilizadores** – basta programar no sistema quem se pretende encontrar e escrever a mensagem que se pretende transmitir. A partir desse segundo, e no momento em que o utilizador cumpra os requisitos predefinidos, o sistema emite um alerta para a recepção indicando qual a mensagem a transmitir, evitando os tradicionais esquecimentos ou erros derivados das trocas de turnos, entre outros problemas.

**Alertas** – O software tem um poderoso sistema de alertas que podem ser definidos pelo gerente. Tudo o que o sistema prevê pode ser convertido num alerta. Ex.: acessos não autorizados, aberturas por chave mecânica, abertura forçada, ...

**Bloqueio / Desbloqueio remoto das Portas** – Em caso de emergência, pode-se trancar/ destrancar, directamente da recepção, todas as portas pretendidas em simultâneo, facilitando assim a evacuação.

**Horário Individualizado** – Cada porta pode ter o seu horário de funcionamento predefinido e redefinido sempre que necessário e, pode ser diferente para hóspedes/ visitantes e para funcionários, deixando de ser necessário que os funcionários tenham que abrir e fechar as respectivas portas diariamente.

## Outras aplicações e opcionais

**O sistema também permite interligação com outros tipos de periféricos:**

- Sistemas de barreiras/ parques de estacionamento;
- Leitores / identificadores para POS;
- Cacifos;
- Torniquetes.

**Também é possível efectuar ligações de outros sensores/ equipamentos fornecidos pelo hotel, quando pretenda receber outras informações ou controlar outros equipamentos:**

- Domótica;
- Ar condicionado;
- Economizadores;
- Outros sensores.

## Portaro Connect e Mural Portaro Connect

- Adicionar UPS em cada Porta/ Mural
- Ligação de rede via Wi-fi
- Alimentação eléctrica via PoE (Power over Ethernet)

## Apenas para Portaro Connect

- Barra Automática de Calafetagem
- Dobradiças Ocultas
- Mola Recuperadora

## Gerais

- Integração com PMS
- Pulseira RFID/ outro formato

## Informação técnica

- Porta Corta-fogo 30m;
- Revestimentos Folha, CPL (HPL, composto ou melanina – sujeito a validação);
- Aro contraplacado (aglomerado ou maciço – sujeito a validação);
- Acusticidade 29db ou 37db;
- Resistência 200.000 ciclos (abertura e fecho);
- Fechadura Anti-vandalismo e Anti-pânico;
- Leitor RFID embutido;
- Software multinível, integrável com PMS e permite acesso remoto;
- Suporte em cartões, pulseiras, tags ou outro;
- Tecnologia RFID Mifare (CSN) e HID iclass (leitura/ escrita).

## EN Service

**Loyalty Card** – The system allows that you give a card to a VIP customer and that same card may become his permanent access card to the hotel(s)/ building. Also, he is no longer obliged to stop in reception to check-in. May go directly to his room.

**Cash-Free** – Restaurant, spa, parking, golf, bar, kids club, ... can be all integrated in the system identifying all access/ charges of users simultaneously validating each permissions.

For example, in a All Inclusive Hotel, It is possible to charge/ associate all the consumption of each guest. So it is possible to define profiles an consumption levels, allowing a "perfect" knowledge of prices to charge to each kind of profile, what programs/ packages to create, what activities, at what schedules... It is also possible to control the costs of the waste generated.

**Total and Fluid flow** – For example, in a hotel, using the bracelet, the guest can simple and comfortable circulate for building, from the room, to the spa, to the sea, swimming pools, restaurant, golf, ... just approaching the bracelet to the readers.

The permissions may differ from guest to guest, giving different accesses to kids/ adults/ VIP/ ..., expanding or restricting their accesses.

**Changing is simple** – Any change to the stay of a customer is simply made by the receptionist and without its card. Ex. If a room is assigned to a customer but for any reason is not perfectly available, from the reception and without displacement, the receptionist knows immediately which near room is available and instantly changes the permissions in the system. From that moment on, the user only has to move to the new indicated room.

## Security

**Breaking-in** – If there is an attempt of burglary, the system will record the event and can immediately generate a pop-up warning in the front desk. (not valid for wall reader);

**Mechanical key opening** – all key access are recorded for security and can immediately generate a pop-up warning in the front desk. (It is no longer needed to break-in door and lock in case of malfunction) (not valid for mural);

**Door Open** – after configurable determined time the door/ lock gives a small luminous and sonorous alarm, and can also warn the front desk;

**Temperature** – It is possible to define the value to activate the temperature alarm surrounding de door. (not valid for mural);

**Privacy Mode** – if the thumb turn is active, only another guest can enter the room. A different luminous sign is used that allow staff to identify it without displacement. (not valid for mural);

**Identification** – It is possible to use readers in "any" spot/ place/ zone (parking, golf, spa, ...) where one may want to control or restrict accesses.

**Records** – All access attempts to a door/ access point, even that non authorized, are recorded in the system.

**RFID Cards** – These cards have a powerful anticloning system that uses high security protocols. The cards do not have users data/ information, for security reasons.

## Staff Control

**Time & Attendance** – Placing a reader in Service door, all staff entrances in the building are recorded online.

**Compliance of correct stages** – (Anti-Pass back function) – It is possible to define several stages/ phases that release new accesses to the user while they are being accomplished. Ex. Even that theoretically have a global access, the user can only enter in the meeting rooms after passing by determined door.

**Working Schedule** – It can integrate the working schedule of the staff in the system with their access schedule in the building. Ex. If the user has its working schedule from 09h00 to 17h00, he will not be able to access to any door in the building at 22h00!

**Access Zones** – It is possible to divide the building in macro-areas and subdivide each area in several different access zones. Ex. The employee A has only access to the main building and to the room 100 to 300.

**Total Access Registration** – All access attempts are immediately recorded, thus being authorized or denied. Immediately is possible to verify all improper access attempts.

Ex. you can have a detailed tracking of a housecleaning lady, knowing inclusively how much minutes she has been in each division.

**Obs:** All this is possible because this is a truly online system.

## Operations

**Change Batteries** – is no longer needed.

**Lock programming** – simply configure in reception.

**Cancel cards** – the cards are cancelled directly and instantly from reception.

**Audit Trail** – is automatically available in reception.

**Guests messaging** – just say to the system who you want to find and what message to transmit. From that second on, in the right moment that that person has any kind of access or controlled movement inside the building, the system sends a pop-up to the front desk warning that access and showing the message to transmit to the guest, avoiding the traditional failure or mistakes due to shift exchange, among other problems.

**Alerts** – The software has a powerful alert system that can be programmed by the manager. All events allowed by the system can have an alert situation. Ex.: non authorized accesses, mechanical door openings, break-in, ...

**Remote door Lock/ Unlock** – In case of emergency, it is possible to lock/ unlock, directly from reception and simultaneously , all desired doors, simplifying the evacuation.

**Individualized Schedule** – Each door may have its own predefined operation schedule, that can be redefined whenever you like and, it can be different to guests and staff. No staff member has to open/ close doors at determined time/ day.

## Other applications and opcionals

**The system allows interconnection with other kind of peripherals:**

- Parking barriers
- POS readers/ identifiers
- Lockers
- Tourniquets

**Is also possible to connect with other sensors/peripherals provided by the hotel, in order to receive or control other equipments:**

- Home automation
- Air conditioned
- Energy savers
- Other sensors

## Portaro Connect & Mural Portaro Connect

- Add UPS for each Door/ Wall reader
- Wireless net connection
- PoE (Power over Ethernet) supply

## Just Portaro Connect

- Automatic drop down seal
- Hidden Hinges
- Door closer

## General

- PMS integration
- RFID Bracelet / others

## Technical information

- Door Fire resistant 30m;
- VeneersWood, CPL (HPL, composed or melamine – needs validation);
- Frame Plywood (chip wood or solid wood – needs validation);
- Acoustics 29db or 37db;
- Resistance 200.000 cycles (opening and closing);
- Lock Anti-vandalism and Anti-panic;
- Reader RFID embed;
- Software multilevel, PMS integration and allows remote access;
- Support cards, bracelets, tags or others;
- Technology RFID Mifare (CSN) and HID iclass (read/ write).

**Tarjeta de Fidelización** – el sistema posibilita que se entregue una tarjeta a un cliente VIP, y que esa misma tarjeta sea “para siempre” su tarjeta de acceso a los edificios/ hoteles, sin necesidad de pasar en la recepción para efectuar check-in.

**Sistema “Cash Free”** – restaurante, spa, parking, golf, bares, kids club, ... pueden estar integrados en el sistema, identificando los accesos/ consumos de los utilizadores y verificando sus permisiones. Por ejemplo, en un hotel de régimen de todo Incluido, pasa a ser posible asociar individualmente los consumos de cada huésped, tornando posible definir perfiles y niveles de consumo, lo que va permitir una correcta aferición de los precios a cobrar a cada tipo de cliente. También pasa a ser posible controlar los costes de los desperdicios de productos.

**Circulación Fluida y Total** – Por ejemplo, en un hotel, utilizando la pulsera, el huésped puede circular libre y cómodamente por todo el emprendimiento, desde la habitación, al spa, al mar, piscinas, restaurante, golf, ... apenas necesitando acercar la pulsera al lector.

Los accesos pueden ser diferentes por huésped, sendo posible atribuir permisiones diferentes a los niños/ adultos/ VIP, limitando o expandiendo sus accesos.

**Simplicidad de alteraciones** – cualquier alteración a la estancia/ período de acceso previsto de un utilizador es realizada simplemente desde la recepción y sin necesidad de recodificar tarjetas. Ex. se a un utilizador esta atribuida una habitación/sala de reuniones que no está disponible, desde la recepción, y sin la necesidad de desplazamiento la recepcionista consigue saber que otra habitación/ sala de reuniones próxima está preparada y simplemente alterar en el sistema. A partir de ese instante basta, que el utilizador se desplace para el nuevo destino.

## Seguridad

**Intrusión** – En caso de una apertura forzada de la puerta, el sistema registra y puede emitir un aviso inmediatamente. (no válido para mural);

**Apertura por llave mecánica** – Los accesos realizados por llave quedan registrados, añadiendo mas seguridad. puede emitir un aviso inmediato en la recepción. Deja de ser necesario estropear puertas u cerraduras en caso de averías. (no válido para mural);

**Puerta abierta** – Al final de un tiempo configurable, es emitido un aviso sonoro y luminoso. La recepción puede ser notificada del ocurrido;

**Temperatura** – Es posible configurar el valor a partir de lo cual se pretende que el sistema emita un aviso en termos de temperatura circundante a la puerta. (no válido para mural);

**Modo de privacidad** – Se el “cerrojo de privacidad” está activado, apenas otro huésped consigue entrar en la habitación. Se emite un señal luminoso diferente que los empleados pueden identificar sin tener que se desplazar. (no válido para mural);

**Identificación** - Es posible utilizar lectores en “cualquier” punto de acceso/ zona (parking, golf, spa, ...) que se pretenda controlar y restringir los accesos;

**Registros** – Todas las tentativas de acceso a una puerta/ punto de acceso, mismo que no autorizado, quedan registradas en el sistema;

**Tarjetas RFID** – Las tarjetas utilizadas, tienen un poderoso sistema anti-clonage que utiliza protocolos de alta seguridad. Las tarjetas no tienen datos ni informaciones acerca de sus utilizadores, por motivos de seguridad.

## Controlo de staff / Staff Control / Control de Empleados

**Controlo de punto** – Colocando un lector en la puerta “private”, queda inmediatamente registrada la entrada del empleado en el edificio.

**Cumplimento exacto de las etapas definidas (Función Anti-Passback)** – Es posible definir varias etapas/ fases que, al serem cumplidas, van permitiendo nuevos accesos al utilizador. Ex. aún que teóricamente tenga un acceso global, el utilizador sólo va a tener permiso para entrar en las salas de reunión después de pasar por determinada puerta.

**Horario de trabajo** – Se puede asociar el horario de trabajo de cada empleado a los respectivos periodos de acceso al edificio. Ex. se el utilizador tiene su horario de trabajo de las 09h00 a las 18h00, no podrá acceder a ningún punto de acceso del edificio a las 22h00!

**Zonas de accesos** – Es posible dividir el emprendimiento en macro Áreas y subdividir cada área en varias zonas distintas de acceso. Ex. el empleado puede apenas tener acceso al Edificio Central y a las salas 100 a 300.

**Registro Integral de accesos** - Todas las tentativas de acceso quedan inmediatamente registradas, sean autorizadas o sean negadas. inmediatamente se consigue verificar tentativas de accesos impropias. Se consigue, por ejemplo, hacer un tracking detallado de una camarera, sabiendo inclusive cuanto tiempo estuvo en cada división.

**Obs:** todo esto apenas es posible porque es un sistema verdaderamente On-line.

## Operaciones

**Cambio de Baterías** – deja de ser necesario.

**Programación de la cerradura** – basta configurar en la recepción.

**Cancelación de tarjetas** – las tarjetas san canceladas instantáneamente desde la recepción.

**Recoja de información sobre los accesos** – automáticamente está disponible en la recepción.

**Mensajes para utilizadores** – basta programar en el sistema quienes se pretende encontrar y escribir la mensaje que se pretende transmitir. A partir de ese segundo, y en el momento en que el utilizador cumpla los requisitos predefinidos, el sistema emite un alerta para la recepción indicando cual la mensaje a transmitir, evitando los tradicionales olvidos o errores derivados de los cambios de turnos, entre otros problemas.

**Alertas** – el software tiene un poderoso sistema de alertas que pueden ser definidos por el gerente. Todo lo que el sistema prevé puede ser convertido en un alerta. Ex.: accesos no autorizados, aperturas por llave mecánica, apertura forzada, ...

**Bloqueo / Desbloqueo remoto de las Puertas** – en caso de emergencia, se puede bloquear/desbloquear, directamente de la recepción, todas las puertas pretendidas en simultaneo, facilitando así la evacuación.

**Horario Individualizado** – Cada puerta puede tener su horario de funcionamiento predefinido y redefinido siempre que necesario e, puede ser diferente para huéspedes/ visitantes y para empleados, dejando de ser necesario que los empleados tengan que abrir y fechar las respectivas puertas diariamente.

## Otras aplicaciones y opcionales

**El sistema también permite ligación con otros tipos de periféricos:**

- Sistemas de barreras/ parques de estacionamiento;
- Lectores / identificadores para POS;
- Taquillas;
- Tornos;

**También es posible efectuar ligaciones de otros sensores/ equipamientos fornecidos por el hotel/edificio, cuando pretenda recibir otras informaciones o controlar otros equipamientos:**

- Domótica;
- Aire condicionado;
- Economizadores;
- Otros sensores.

## Portaro Connect y Mural Portaro Connect

- Adicionar UPS en cada Puerta/ Mural
- Ligación de red via Wi-fi
- Alimentación eléctrica via PoE (Power over Ethernet)

## Apenas para Portaro Connect

- Burlete Automático
- Bisagras Ocultas
- Cierre puertas

## Generales

- Integración con PMS
- Pulsera RFID/ otro formato

## Información técnica

- Puerta Corta-fuego 30m;
- Revestimientos Hoja, CPL (HPL, compuesto o melanina – sujeto a validación);
- Aro contrachapado (aglomerado o macizo – sujeto a validación);
- Acusticidad 29db o 37db;
- Resistencia 200.000 ciclos (apertura y cierre);
- Cerradura Anti-vandalismo y Anti-pánico;
- Lector RFID embutido;
- Software multinivel, integrable con PMS y permite acceso remoto;
- Suporte en tarjetas, pulseras, tags o otro;
- Tecnologia RFID Mifare (CSN) y HID iclass (lectura/ escrita).


























**Essential**



**Exclusive**



**Essential com Vidro**  
**Essential with Glass**  
**Essential con Cristal**

<b>Natur</b>	 Zebrano LS	 Ébano LS Ebony LS Ébano LS	 Wengué LS Wenge LS Wengue LS	 Carvalho LS Oak LS Roble LS	 Teka LS Teak LS Teka LS
	 Nogueira Walnut Nogal	 Cerejeira Cherry Cerezo	 Maple	 Carvalho Oak Roble	 Freixo Ash Fresno
	 Nogueira + Carv. Walnut + Oak Nogal + Roble	 Wengué LS + Zebrano LS Wengue LS + Zebrano LS Wengue LS + Zebrano LS	 Teka LS + Pau Santo Teka LS + Palisander Teka LS + Palo Santo		
<b>CPL</b>	 CPL Wengué CPL Wengue CPL Wengue	 CPL Cerejeira CPL Cherry CPL Cerezo	 CPL Maple	 CPL Carvalho CPL Oak CPL Roble	 CPL Freixo CPL Ash CPL Fresno
	 CPL Faia Vaporizada CPL Vaporized Beech CPL Haya Vaporizada	 CPL Branco CPL White CPL Blanco	 CPL Cinza CPL Grey CPL Ceniza		

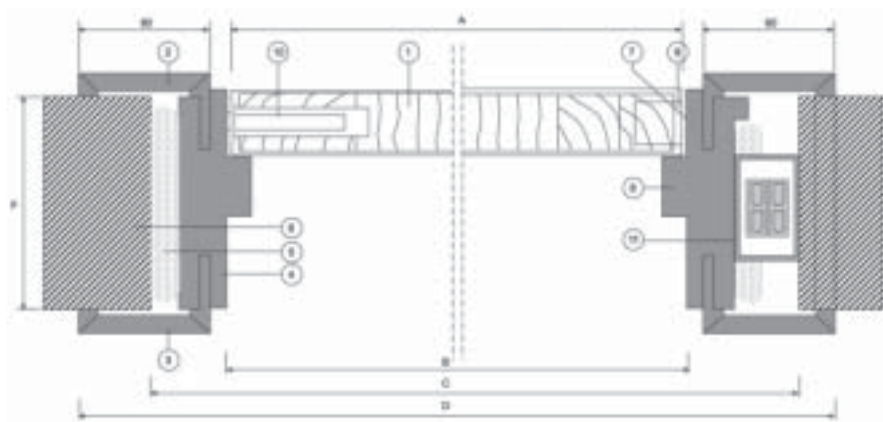
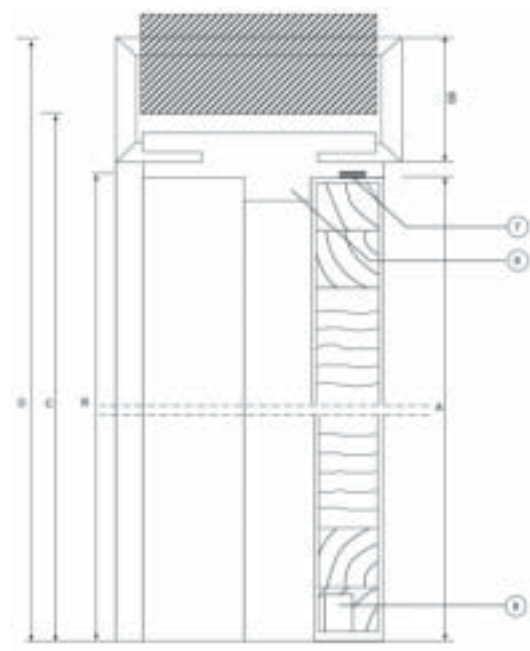
**Legenda / legend / leyenda:**

A= largura da porta / door with /  
anchura de la puerta  
B= A-24 mm  
C= A+140 mm  
D= A+146 mm

Espessura parede / wall thickness /  
espesura pared >= 120 mm

A= altura da porta / door height /  
altura de la puerta  
B= A + 6 mm  
C= A+50 mm  
D = A + 995mm

7 - fita intumescente /  
intumescent seal /  
fita intumescente  
8 - batente de porta /  
door rebate /  
batiante puerta  
9 - barra automática de calafetagem  
(opcional) /  
automatic drop down seal /  
burlite automatico



**Legenda / legend / leyenda:**

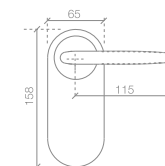
A= largura da porta / door with /  
anchura de la puerta  
B= A-24 mm  
C= A+140 mm  
D= A+146 mm

Espessura parede / wall thickness /  
espesura pared >= 120 mm

1- porta / door / puerta  
2- guarnição / fixed architrave / guarnición fija  
3- guarnição amovível / movable architrave / guarnición movable  
4- prumo / jamb / cerco  
5- espuma adesiva / adhesive foam / espuma adhesiva  
6- parede / wall / pared  
7- fita intumescente / intumescent seal / fita intumescente  
8- batente de porta / door rebate / batiante puerta  
9- dobradiça oculta(opcional) / hidden hinge (optional) / bisagra oculta (opción)  
10-fechadura eletrónica / electronic lock / cerradura electrónica  
11-unidade de controlo / command unit / unidad de comando



**Techno TH**  
Ergo A



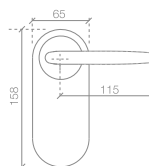
**Techno TH**  
Ergo A

(direita/right/derecha) **2F08000-xxx**  
(esquerda/left/izquierda) **2F08001-xxx**

xxx: **635** **X20**



**Techno TH**  
Ergo B



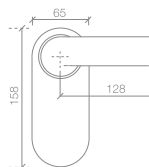
**Techno TH**  
Ergo B

(direita/right/derecha) **2F08004-xxx**  
(esquerda/left/izquierda) **2F08005-xxx**

xxx: **635** **X20**



**Techno TH**  
Drop AS



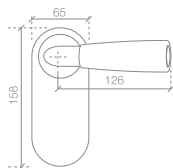
**Techno TH**  
Drop AS

(direita/right/derecha) **2F08012-xxx**  
(esquerda/left/izquierda) **2F08013-xxx**

xxx: **635** **X20**



**Techno TH**  
Bionic A



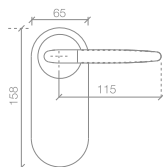
**Techno TH**  
Bionic A

(direita/right/derecha) **2F08016-xxx**  
(esquerda/left/izquierda) **2F08017-xxx**

xxx: **H06** **H07**



**Techno TH**  
Ergo AE



**Techno TH**  
Ergo AE

(direita/right/derecha) **2F08008-xxx**  
(esquerda/left/izquierda) **2F08009-xxx**

xxx: **H01** **H02**

*Acabamentos Disponíveis / Available Finishes / Acabados Disponibles*

635



Cromado Fosco Grenalhado  
Cromado Fosco Grenalhado  
Cromado Fosco Grenalhado

H01



Cromado Fosco Grenalhado + Elastómero  
Cromado Fosco Grenalhado + Elastómero  
Cromado Fosco Grenalhado + Elastómero

H06



Cromado Fosco Grenalhado + Couro  
Cromado Fosco Grenalhado + Couro  
Cromado Fosco Grenalhado + Couro

X20



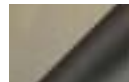
PVD Niquel  
PVD Niquel  
PVD Niquel

H02



PVD Niquel + Elastómero  
PVD Niquel + Elastómero  
PVD Niquel + Elastómero

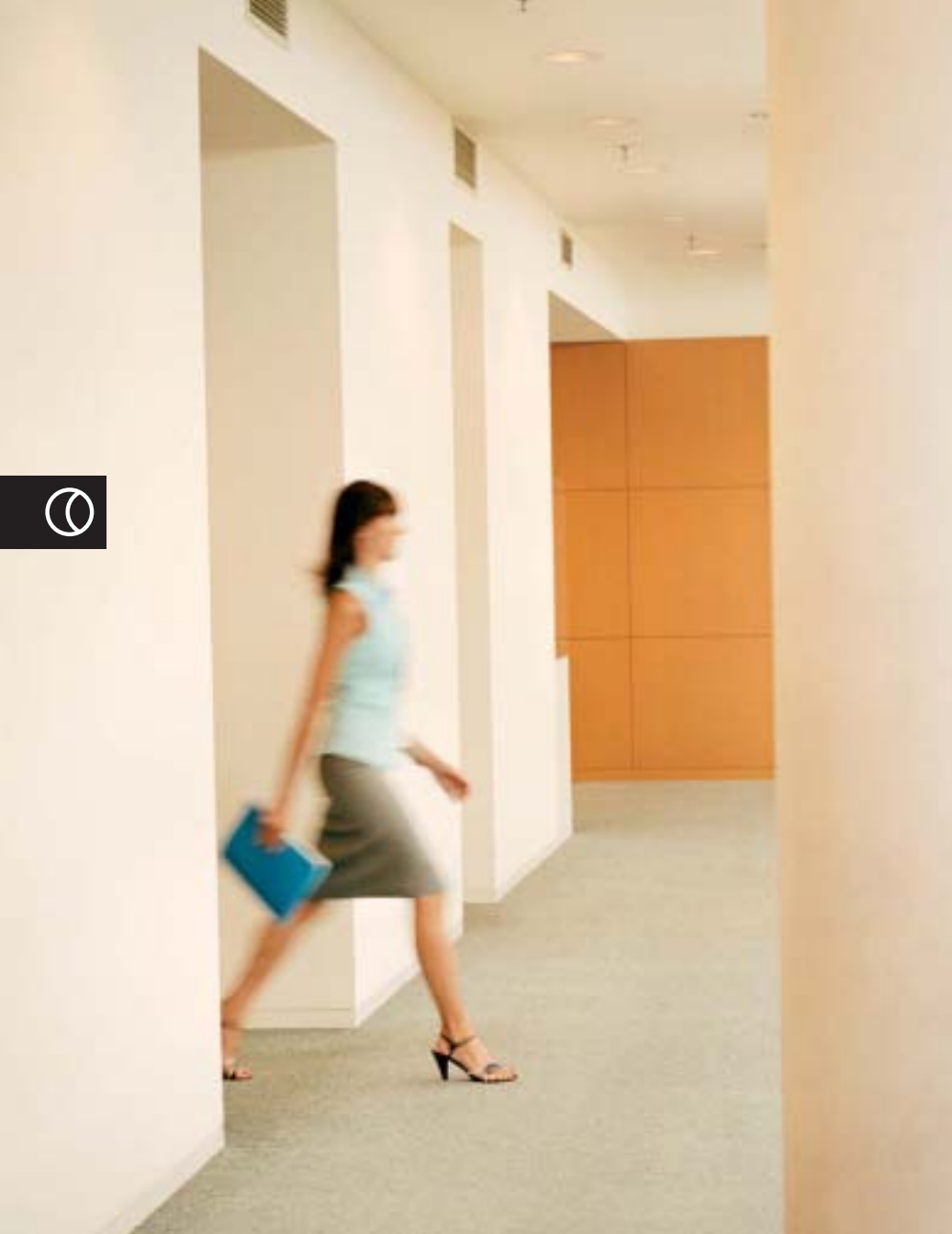
H07



PVD Niquel + Couro  
PVD Niquel + Couro  
PVD Niquel + Couro

\* no código substituir **xxx** pelo acabamento / in the code replace **xxx** by the finish / en código substituir **xxx** por acabado





## Controlo de Acessos Offline Offline Access Control Controlo de Acessos Offline

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** Estes sistemas de Controlo de Acesso Offline permitem grande flexibilidade e versatilidade no controlo de segurança de diferentes zonas de acesso e possibilitam gerir facilmente as permissões de hóspedes e pessoal interno. Permitem ainda, com o equipamento adequado, a auditoria posterior ao sistema para verificação de registo de eventos, como por exemplo: saber o utilizador que abriu determinada fechadura e em que data e hora. Do ponto de vista mecânico existem duas soluções distintas: cilindros electrónicos e fechaduras electrónicas.

Cada tipo de sistema baseia-se sempre no mesmo princípio. As fechaduras ou cilindros electrónicos são comandadas por cartões de utilização, que por sua vez foram codificados previamente num codificador de cartões. A auditoria, ou seja, a recolha da informação de registo de eventos, faz-se recorrendo a um dispositivo portátil, o qual é necessário ligar a cada fechadura ou cilindro. Posteriormente essa informação é descarregada num PC e lida pelo software.

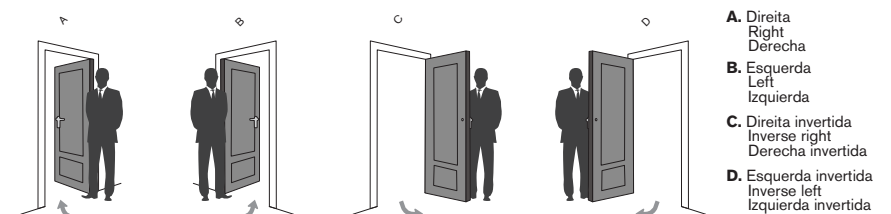
**EN** These Offline Access Control Systems allow a great flexibility and versatility in security control in different access areas and allow to easily manage permissions for guests and staff. A later audit to the system is possible, with the proper equipment, in order to check the logs, such as: know which user opened a determined lock and correspondent date and time. From the mechanical point of view there are two distinct solutions: electronic cylinders and electronic locks.

Each type of system is always based on the same principle. The electronic locks or cylinders are controlled by a card, which previously have been codified by an card encoder. The audit, ie, the collection of the information of logs, is made by using a portable device, which needs to be attached to each lock or cylinder. Later this information can be downloaded into a PC and read by the software.

**ES** Un sistema de control de acceso electrónico permite una mayor comodidad, flexibilidad y control de la seguridad de las diferentes áreas de acceso. También permite, en función de soluciones adoptadas, el registro de eventos, por ejemplo: el usuario que abrió determinada cerradura y la fecha y hora. Desde el punto de vista mecánico, también hay dos soluciones: los cilindros electrónicos y cerraduras electrónicas.

Cada tipo de sistema se basea siempre en el mismo principio. Las cerraduras o cilindros electrónicos controlados por tarjetas, que previamente fueron codificadas en el programador de tarjetas. La auditoria, o sea, la recobateriación de la información de registro de eventos, se realiza recurriendo a un dispositivo portátil, que es necesario conectar a cada cerradura o cilindro. Posteriormente esa información es descargada al PC y leída por el software.

Abertura de Porta / Door Opening / Apertura de Puerta







**EL 200**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT EL 200S/EL 200RF** é uma fechadura electrónica simples que permite aos utilizadores gerir e controlar acessos em modo offline. Disponível com sistema de identificação via RFID (EL200RF) ou via Chip Card (EL200IC). O puxador utiliza metal de elevada resistência e dependendo do modelo, conjuga-se com outros elementos como o couro ou um elastómero especial. O design deste produto resulta numa ergonomia de excelência.

#### **EL200S / EL200RF**

- Tecnologias de identificação disponíveis: Proximidade – sem contacto RFID (EL 200RF) e Cartão Chip Card (EL 200S);
- A fechadura pode ser sempre aberta pelo interior (anti-pânico);
- Aplicável em portas com a espessura de 40mm a 55mm;
- Modo de Passagem (as portas ficam abertas permitindo a livre circulação);
- Fechadura com sistema anti-vandalismo;
- Fechadura com trinco de fecho amortecido;
- Alarme de porta mal fechada (EL 200RF);
- O software de controlo de acessos (compatível com Windows®) permite Integração com diversos sistemas de PMS para fácil emissão de cartões de hóspede (Fidelio, Informarica NewHotel, Protel, Sihot, etc...);
- Permite auditoria e configuração através de uma Unidade Portátil (EL 200S e EL 200RF) ou em alternativa com cartão de programação apenas na EL 200RF;
- Espelho da unidade de porta fabricado em latão;
- RFID compatível com: ISO 14443A, Mifare (EL 200RF);
- Chip Card compatível com: ISO 7816 (SLE 0404);
- Instalação simples sem passagem de cabos para a porta;
- Monitorização do estado das pilhas de cada fechadura por sinalética específica (luminosa e sonora);
- Cilindro de abertura alternativa oculto.

#### **Dados Técnicos**

- Alimentação: 4 pilhas AA 1,5v (EL 200RF) e 5 pilhas AA 1,5v (EL 200S);
- Tempo de vida das pilhas em n° de ciclos de abertura contínuos: 20.000 (EL 200RF) e 30.000 (EL 200S);
- Temperatura: -10°C a +55°C; grau de humidade: de 20% a 93%;
- Classe de resistência ao fogo CF45, certificação de acordo com a norma EN 1634-1:2000 (EL 200RF);
- Certificação EN 12209: 2004 na Classe C5, 200.000 ciclos (EL 200RF);
- N° máximo de utilizadores por porta: 878 (EL 200RF), 9.999 (EL 200S);
- N° máximo de portas por sistema: 999.999 (EL 200RF), 9.999 (EL 200S);
- N° máximo de eventos registados na fechadura: 439 (EL 200RF), 1.000 (EL 200S);
- N° de Horários: 24 (EL 200RF), 9 (EL 200S);
- N° de Períodos de acesso: Configurável por intervalos mínimos de 15 minutos (EL 200RF), 2 intervalos (EL 200S);
- Áreas comuns: 32 (EL 200RF), 9 (EL 200S);
- Grupos de utilizadores: sem limite;
- Modos de abertura:
  - Standard (sempre fechado);
  - Passagem (acesso livre) / Emergência;
  - Bloqueio / desbloqueio (mediante passagem de cartão).

**EL 200S/EL 200RF** is a simple electronic lock that allows the users to manage and control access on offline mode.

Available with identification system via RFID (EL200RF) or Chip Card (EL200IC).

Supported by the most advanced technology, this high class hardware, uses high-strength metal combined with other elements such as leather or a special elastomer.

The design of this product results in an ergonomic excellence.

#### EL200S / EL200RF

- Available identification technology: Proximity – without contact RFID (EL 200RF) and Chip Card (EL 200S);
- The lock can always be open by the interior (anti-panic);
- Door thickness between 40mm and 55mm;
- Passage mode (doors maintain open allowing free movement);
- Lock with anti-vandalism system;
- Lock with soft latch;
- Open door alarm (EL 200RF);
- The access control software (compatible with Windows®) allows integration with several PMS systems for an easier guest card issuing (*Fidelio, Informarca NewHotel, Protel, Sihot, etc...*);
- Able to audit and configure through a Portable Unit (EL 200S and EL 200RF) or with programming card in EL 200RF;
- Door unit plate made of brass;
- RFID compatible with: ISO 14443A, Mifare (EL 200RF);
- Chip Card compatible with: ISO 7816 (SLE 0404);
- Simple installation without cables passage to the door;
- Charge of the batteries monitored on each lock by specified signals (light and sound);
- Possible opening through an alternative mechanical cylinder (hidden) and monitored.

#### Technical data

- Battery: 4 AA batteries 1,5v (EL 200RF) and 5 AA batteries 1,5v (EL 200S);
- Battery duration - number of continuous opening cycles: 20.000 (EL 200RF) and 30.000 (EL 200S);
- Temperature: -10°C to +55°C; humidity: of 20% to 93%;
- CF45 fire resistance class, certification according to EN 1634-1:2000 (EL 200RF);
- EN 12209: 2004 certification Class C5, 200.000 cycles (EL 200RF);
- Maximum number of users per door: 878;
- Maximum number of doors per system: 999.999;
- Maximum number of registered events in the lock: 439 (EL 200RF), 1.000 (EL 200S);
- Number of schedules: 24 (EL 200RF), 9 (EL 200S);
- Number of access periods: Configurable minimum by 15 minutes periods (EL 200RF), 2 periods (EL 200S);
- Common areas: 32 (EL 200RF), 9 (EL 200S);
- Users groups: without limit;
- Opening mode:
  - Standard (always closed);
  - Passage (free access) / Emergency;
  - Blocked / Unblocked (by passing card).

**EI 200S/200RF** es una cerradura electrónica que permite a los usuarios gestionar y controlar los accesos en modo fuera de línea. Permite coordinar los acabados y modelos de manilla con la decoración general del hotel.

Disponible con identificación del sistema a través de chip card (EL200S) o por tarjeta de proximidad (EL200RF).

#### EL200S / EL200RF

- Tecnologías de identificación disponibles: Proximidad – sin contacto RFID (EL 200RF) y Tarjeta Chip Card (EL 200S);
- El bloqueo siempre se puede abrir hacia el interior (anti-pánico);
- Puede ser usado en las puertas con un espesor de 40mm a 55mm;
- Modo de paso (las puertas quedan abiertas permitiendo la libre circulación);
- Cerradura con sistema el anti-vandalismo;
- Cerradura con pestillo de amortiguación;
- Alarma de puerta no cerrada (EL 200RF);
- Software de Control de Acceso (compatible con Windows ®) permite la integración con diversos Sistemas PMS facilitando la emisión de tarjetas (Fidelio, Informarca NewHotel, Protel, etc ...);
- Proporciona control y configuración utilizando una unidad portátil (EL 200S e EL 200RF) o alternativamente con tarjeta de programación, solo en EL 200RF;
- Placa de la puerta en latón;
- RFID compatible: ISO 14443A, Mifare (EL 200RF);
- Chip Card compatible: ISO 7816 (SLE 0404);
- Instalación sencilla, sin cables en cualquier tipo de puerta;
- Monitoriza el estado de la batería de cada cerradura por señalización (luz y sonido);
- Acceso a las baterías por el exterior y cilindro de apertura alternativa ocultos.

#### Datos Técnicos

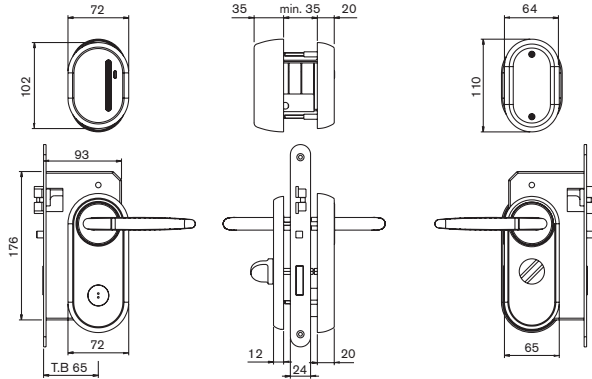
- Alimentación: 4 baterías AA 1,5v (EL 200RF) y 5 baterías AA 1,5v (EL 200S);
- Vida útil de la batería en ciclos de apertura continua: 20.000 (EL 200RF) y 30.000 (EL 200S);
- Temperatura: -10 ° C a +55 ° C, grado de Humedad: 20% a 93%;
- Calificación de resistencia al fuego CF45, certificación de conformidad con la norma EN 1634-1:2000 (EL 200RF);
- Certificación EN 12209: 2004 en la Clase C5, 200.000 ciclos (EL 200RF);
- Número máximo de usuarios por cerradura: 878 (EL 200RF), 9.999 (EL 200S);
- Número máximo de puertas por sistema: 999.999 (EL 200RF), 9.999 (EL 200S);
- Número máximo de eventos registrados en el la cerradura: 439 (EL 200RF), 1.000 (EL 200S);
- Número de Horarios: 24 (EL 200RF), 9 (EL 200S);
- Número de periodos de acceso: Configurable por intervalos mínimos de 15 minutos (EL 200RF), 2 intervalos (EL 200S);
- Zonas Comunes: 32 (EL 200RF), 9 (EL 200S);
- Grupos de usuarios: ilimitado;
- Formas de apertura:
  - Normal (siempre cerrada);
  - Pass (acceso libre) / Emergencia;
  - Bloqueo / desbloqueo ( paso de la tarjeta)



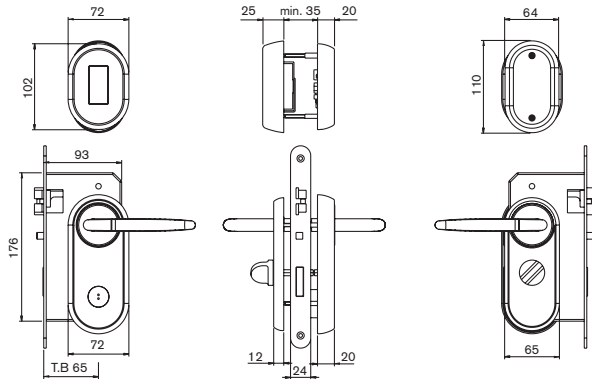


Desenhos Técnicos / Door Technical / Dibujos Tecnicos

EL200S



EL200RF



Techno TH



BIONIC A



ERGO AE



DROP AS



ERGO B



ERGO A

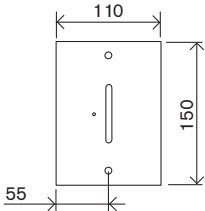
XXX: 625 626 X10 X11



mural para cartões IC  
wall IC cards reader  
lector mural para tarjetas IC

XXX: 625 626

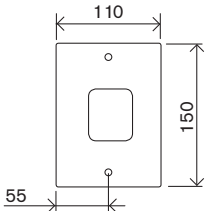
2F15000 EL 200S



mural para cartões RF  
wall RF cards reader  
lector mural para tarjetas RF

XXX: 625 626

1920224 EL 200RF



#### Equipamento de Suporte

Unidade portátil de programação e auditoria;  
Software de gestão;  
Codificador de cartões;  
Cartões (de abertura e de programação - EL 200RF);  
Cartões (de abertura - EL 200S).

#### Support Equipment

Portable unit for programming and audit locks;  
Management software;  
Card encoder;  
Cards (guest and programming - EL 200RF);  
Cards (guest - EL 200S).

#### Equipaje de Soporte

Unidad portátil de programación portátil y auditoría;  
Software de gestión;  
Codificador de tarjeta;  
Tarjetas (apertura y programación - EL 200RF);  
Tarjetas (apertura - EL 200S).

**2F45003** EL 200S



codificador smart card  
smart card encoder  
codificador smart card

**2G00008** EL 200S



kit de programação e auditoria composto por: software; PC portátil e conversor  
auditing an programing kit with: software; Notebook and dongle  
kit de programación y auditoria con: software; Laptop y conversor

**1920233** EL 200RF



codificador USB RFID  
USB RFID encoder  
codificador USB RFID

**2F30010** EL 200S

**2F30046** EL 200RF



software de programação e auditoria EL 200S / EL 200RF  
EL 200S / EL 200RF auditing and programing software  
software de programación y auditoria EL 200S / EL 200RF

**2F90015**



chave de emergência  
emergency key  
llave emergencia

**2F90403**

EL 200S (apertura e programação  
openning and programing / apertura y programación)

**1920218**

EL 200RF (apertura / openning / apertura)

**1920219**

EL 200RF (programação / programación / programación)

**1920220** EL 200RF



unidade portátil RFID, para auditoria e programação  
RFID portable unit, for programming and auditing  
unidad portátil RFID, para auditoria y programación



cartões de programação e de abertura  
programming and opening cards  
tarjetas de programación y apertura



**EL 150**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** A **EL150** é uma fechadura electrónica de aspecto minimalista e totalmente personalizável. Estes atributos resultam de parte dos seus componentes (electrónicos) não serem visíveis e, por outro lado, ser possível escolher entre vários modelos de puxadores da gama Cifial.

- A fechadura pode ser sempre aberta pelo interior (anti-pânico);
- Instalável em portas com a espessura de 40mm a 55mm;
- Modo de Passagem (as portas ficam abertas permitindo livre circulação);
- Fechadura com sistema anti-vandalismo;
- Fechadura com trinco de fecho amortecido;
- Alarme de porta mal fechada;
- O software de controlo de acessos (compatível com Windows®); permite Integração com diversos sistemas de PMS para fácil emissão de cartões de hóspede (Fidelio, Informarca NewHotel, Protel, etc...);
- Tecnologias de identificação disponíveis: proximidade – sem contacto (RFID);
- Instalação simples, sem cabos em qualquer tipo de porta;
- Monitorização do estado das pilhas de cada fechadura por sinalética específica (luminosa e sonora);
- Acesso ao cilindro de abertura alternativa com tampa.

**EN** The **EL150** is a minimalistic and fully personalisable electronic lock. These characteristics result from both the fact that the electronic components are not visible and also from the possibility of choosing among several CIFIAL door-handle models.

#### Features

- The lock can always be open by the interior (anti-panic);
- Door thickness between 40mm and 55mm;
- Passage mode (doors maintain open allowing free movement);
- Lock with anti-vandalism system;
- Lock with soft latch;
- Open door alarm;
- The access control software (compatible with Windows®) allows integration with several PMS systems for an easier guest card issuing (Fidelio, Informarca NewHotel, Protel, etc...);
- Available identification technology: Proximity – without contact (RFID);
- Simple installation without cables on any kind of door;
- Charge of the batteries monitored on each lock by specified signals (light and sound);
- Possible opening through an alternative mechanical cylinder (hidden) and monitored.

**ES** El **EL150** es una cerradura electrónica de aspecto minimalista y totalmente personalizable. Estos atributos son el resultado de sus componentes (electrónicos) ocultos y además, será posible elegir entre varios modelos de la gama de manillas Cifial.

#### Características

- La cerradura siempre se puede abrir desde el interior (anti-pánico);
- Instalación en las puertas con un grosor de 40mm a 55mm;
- Modo de paso (puertas quedan abiertas permitiendo la libre circulación);
- Cerradura con sistema anti-vandalismo;
- Cerradura con pestillo de amortiguamiento;
- Alarma de puerta mal cerrada;
- Software de Control de Acceso (compatible con Windows ®), permite la integración con diversos Sistemas PMS para fácil emisión de tarjetas de huésped (Fidelio, Informarca NewHotel, Protel, etc ...);
- Tecnologías identificación disponibles: Proximidad - sin contacto (RFID);
- Instalación sencilla, sin cables en cualquier tipo de puerta;
- Monitorear el estado de la batería de cada cerradura por señalización específica (luz y sonido);
- Acceso a la apertura alternativa de la cerradura con tapa.

## Dados Técnicos

- Alimentação: 4 pilhas AA 1,5v;
- Tempo de vida das pilhas: acima de 20.000 ciclos de abertura contínuos;
- Temperatura: -10°C a +55°C;
- grau de humidade: de 20% a 93%;
- Consumo de potência: estática <15µA; dinâmica: > 250mA;
- N° máximo de utilizadores por porta: 878;
- N° máximo de portas por sistema: 999.999;
- N° máximo de eventos registados na fechadura: 439;
- N° de Horários: 24;
- N° de Períodos de acesso: Configurável (por intervalos mínimos de 15 minutos);
- Áreas comuns: 32;
- Grupos de utilizadores: sem limite;
- Modos de abertura:
  - Standard (sempre fechado);
  - Passagem (acesso livre) / Emergência;
  - Bloqueio / desbloqueio (mediante passagem de cartão).

## Technical Data

- Battery: 4 AA batteries 1,5v;
- Battery duration: over than 20.000 continuous opening cycles;
- Temperature: -10°C to +55°C;
- humidity: of 20% to 93%;
- Power consumption: static <15µA; dynamic: > 250mA;
- Maximum number of users per door: 878;
- Maximum number of doors per system: 999.999;
- Maximum number of registered events in the lock: 439;
- Number of schedules: 24;
- Number of access periods: Configurable (minimum by 15 minutes periods);
- Common areas: 32;
- Users groups: without limit;
- Opening mode:
  - Standard (always closed);
  - Passage (free access) /
  - Emergency;
  - Blocked / Unblocked (by passing card).

## Datos técnicos

- Alimentación: 4 baterías AA de 1,5 V;
- Vida útil de la batería: hasta 20.000 ciclos de apertura continua;
- Temperatura: -10 °C a +55 °C;
- Humedad: 20% a 93%;
- Consumo de energía: estático <15µA; dinámico: > 250 mA;
- Número máximo de usuarios por puerta: 878;
- Número máximo de puertas por el sistema: 999.999;
- Número máximo de eventos registrados en la cerradura: 439;
- Número de horarios: 24;
- Número de periodos de acceso: Configurable (por intervalos de al menos 15 minutos);
- Zonas Comunes: 32;
- Los grupos de usuarios: ilimitado;
- Formas de apertura:
  - Normal (siempre cerrada);
  - Pass (acceso libre) y de emergencia;
  - Bloqueo / desbloqueo (al pasar la tarjeta).

Puxadores Disponíveis / Available Handles / Tiradores Disponibles

### Inox SS+



GOH-01 Dt - Ref.: **2F09020D**  
GOH-01 Eq - Ref.: **2F09020E**



GOH-02 Dt - Ref.: **2F09021D**  
GOH-02 Eq - Ref.: **2F09021E**



GOH-03 Dt - Ref.: **2F09022D**  
GOH-03 Eq - Ref.: **2F09022E**

xxx: 629 630 X10 X11

### Concept Design



CN11 Dt - Ref.: **2F09010D**  
CN11 Eq - Ref.: **2F09010E**



CN13 Dt - Ref.: **2F09011D**  
CN13 Eq - Ref.: **2F09011E**



CN21 Dt - Ref.: **2F09012D**  
CN21 Eq - Ref.: **2F09012E**



CN31 Dt - Ref.: **2F09013D**  
CN31 Eq - Ref.: **2F09013E**



CN33 Dt - Ref.: **2F09014D**  
CN33 Eq - Ref.: **2F09014E**

xxx: 625 626 X10 X20

### Techno TH



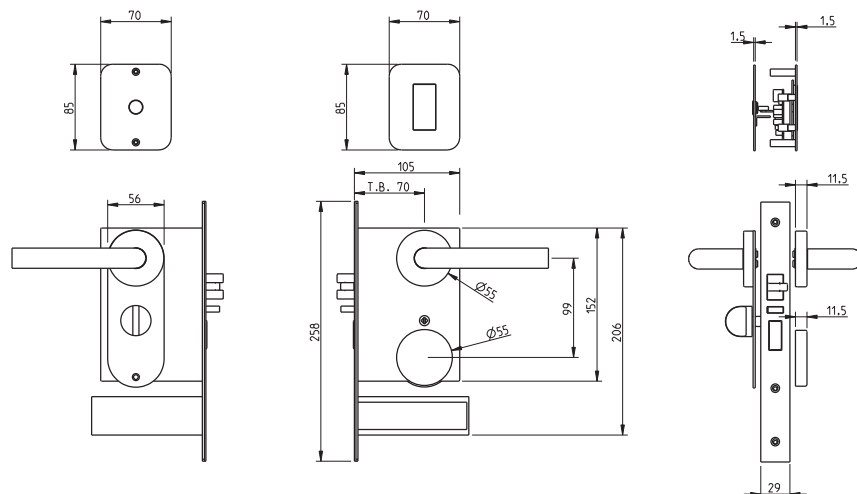
ERGO A Dt - Ref.: **2F09000D**  
ERGO A Eq - Ref.: **2F09000E**



ERGO B Dt - Ref.: **2F09001D**  
ERGO B Eq - Ref.: **2F09001E**

xxx: 635 X20

Desenhos Técnicos / Door Technical / Dibujos Tecnicos

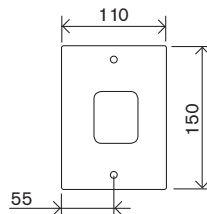




mural para cartões RF  
mural para cartões RF  
lector mural para tarjetas RF

xxx: 625 626

1920224 EL 150RF



1920220 EL 150RF

unidade portátil RFID, para auditoria e programação  
RFID portable unit, for programming and auditing  
unidad portatil RFID, para auditoría y programación



1920233 EL 150RF

codificador USB RFID  
USB RFID encoder  
codificador USB RFID

#### Equipamento de Suporte

Unidade portátil de programação e auditoria;  
Software de gestão;  
Codificador de cartões;  
Cartões (de abertura e de programação).

#### Support Equipment

Portable unit for programming and audit locks;  
Management software;  
Card encoder;  
Cards (guest and programming).

#### Equipaje de Soporte

Unidad portátil de programación portátil y auditoria;  
Software de gestión;  
Codificador de tarjeta;  
Tarjetas (apertura y programación).



2F30046

software de programação e auditoria EL 150  
EL 150 auditing and programing software  
software de programación y auditoria EL 150



1920218  
EL 150 (abertura / opening / apertura)

1920219  
EL 150 (programação / programação / programación)

cartões de programação e de abertura  
programming and opening cards  
tarjetas de programación y apertura





**EL 100**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

PT

**EL 100i/s** é uma fechadura electrónica que permite aos utilizadores gerir e controlar acessos em modo offline. Permite coordenar os acabamentos e modelos de puxadores com a decoração global do hotel. Com sistema de identificação via Cartão Magnético (EL100i) ou via Chip Card (EL100is).

- A fechadura pode ser sempre aberta pelo interior (anti-pânico);
- Aplicável em portas com a espessura de 40mm a 55mm;
- Modo de Passagem (as portas ficam abertas permitindo a livre circulação);
- Fechadura com sistema anti-vandalismo e trinco de fecho amortecido;
- A memória da fechadura regista os últimos 1.000 acessos;
- O software de controlo de acessos (compatível com Windows®) permite Integração com diversos sistemas de PMS para fácil emissão de cartões de hóspede (Fidelio, Informarca NewHotel, Protel, etc...);
- Permite auditoria e configuração através de uma Unidade Portátil;
- Tecnologias de identificação disponíveis: Cartão Magnético (EL100i) e Chip Card (EL100is);
- Instalação simples sem cabos em qualquer tipo de porta;
- Monitorização do estado das pilhas de cada fechadura por sinalética específica (luminosa e sonora);
- Acesso às pilhas pelo lado exterior e cilindro de abertura alternativa oculto.

EN

**EL 100i/s** is an electronic lock that allows the users to manage and control access on offline mode. It allows coordinating handles finishes and models with the general hotel decoration. With identification system via Magnetic Card (EL100i) or Chip Card (EL100is).

- The lock can always be open by the interior (anti-panic);
- Door thickness between 40mm and 55mm;
- Passage mode (doors maintain open allowing free movement);
- Lock with anti-vandalism system;
- Lock with soft latch;
- Lock memory records the last 1000 access;
- The access control software (compatible with Windows®) allows integration with several PMS systems for an easier guest card issuing (Fidelio, Informarca NewHotel, Protel, Sihot, etc...);
- Able to audit and configure through a Portable Unit;
- Available identification technology: Magnetic Card (EL100i) and Chip Card (EL100is);
- Simple installation without cables on any kind of door;
- Charge of the batteries monitored on each lock by specified signals (light and sound);
- Access to batteries from exterior and possible opening through an alternative mechanical cylinder (hidden).

ES

**EL 100i/s** es una cerradura electrónica que permite a los usuarios gestionar y controlar los accesos en modo offline. Permite coordinar los acabados y modelos de manillas con la decoración general del hotel. Identificación del sistema a través de tarjeta magnética (EL100i) o por tarjeta con chip card (EL100is).

- La cerradura siempre se puede abrir hacia el interior (anti-pánico);
- Puede ser usado en las puertas con un grosor de 40mm a 55mm;
- Modo de paso (las puertas quedan abiertas permitiendo la libre circulación);
- Cerradura con sistema el anti-vandalismo y con pestillo de amortiguación;
- La memoria registras de los últimos 1.000 accesos;
- Software de Control de Acceso (compatible con Windows ®) permite la integración con diversos Sistemas PMS facilitando la emisión de tarjetas (Fidelio, Informarca NewHotel, Protel, etc ...);
- Proporciona control y configuración utilizando una unidad portátil;
- Tecnología de identificación disponibles: Tarjeta Magnética (EL100i) y Tarjeta Chip (EL100is);
- Instalación sencilla, sin cables en cualquier tipo de puerta;
- Monitoriza el estado de la batería de cada cerradura por la señalización (luz y sonido);
- Acceso a las baterías por el exterior y cilindro de apertura alternativa ocultos.



## Dados Técnicos

- Alimentação: 5 pilhas AA 1,5v;
- Tempo de vida das pilhas: acima de 30.000 ciclos de abertura contínuos;
- Temperatura: -10°C a +55°C; grau de humidade: de 20% a 93%;
- Consumo de potência: estática <30µA; dinâmica: > 150mA;
- Classe de resistência ao fogo CF60 (certificação de acordo com a norma EN 1634-1:2000);
- N° máximo de utilizadores por porta: 9.999;
- N° máximo de portas por sistema: 9.999;
- N° máximo de eventos registados na fechadura: 1.000;
- N° de Horários: 9 (por utilizador);
- N° de Períodos de acesso: 2 (por utilizador);
- Áreas comuns: 9;
- Agrupamentos por Zonas: 99;
- Grupos de utilizadores: sem limite;
- Modos de abertura:
  - Standard (sempre fechado);
  - Passagem (acesso livre) / Emergência;
  - Bloqueio / desbloqueio (mediante passagem de cartão).

## Technical data

- Battery: 5 AA batteries 1,5v;
- Battery duration: over than 30.000 continuous opening cycles;
- Temperature: -10°C to +55°C; humidity: from 20% to 93%;
- Power consumption: static <30µA; dynamic: > 150mA;
- CF60 fire resistance class (certification according to EN 1634-1:2000);
- Maximum number of users per door: 9.999;
- Maximum number of doors per system: 9.999;
- Maximum number of registered events in the lock: 1.000;
- Number of schedule: 9 (per user);
- Number of access periods: 2 (per user);
- Common areas: 9;
- Grouping by zone: 99;
- Users groups: without limit;
- Opening mode:
  - Standard (always closed);
  - Passage (free access) / Emergency;
  - Blockade / Un-blockade (by passing card).

## Datos Técnicos

- Alimentación: 5 baterías AA de 1,5 V;
- Vida útil de la batería: hasta 30.000 ciclos de apertura continua;
- Temperatura: -10 ° C a +55 ° C, grado de Humedad: 20% a 93%;
- Consumo de energía: Estática <30µA; dinámico: > 150 mA;
- Cualificación de resistencia al fuego CF60 (certificación de conformidad con la norma EN 1634-1:2000);
- Número máximo de usuarios por cerradura: 9999;
- Número máximo de puertas por sistema: 9999;
- Número máximo de eventos registrados en el la cerradura: 1000;
- Número de Horarios: 9 (por usuario);
- Número de periodos de acceso: 2 (por usuario);
- Zonas Comunes: 99;
- Grupos de Zonas: 99;
- Grupos de usuarios: ilimitado;
- Formas de apertura:
  - Normal (siempre cerrada);
  - Pass (acceso libre) / Emergencia;
  - Bloqueo / desbloqueo (paso de la tarjeta).

Puxadores Disponíveis / Available Handles / Tiradores Disponibles

### EL 100i / EL 100is



EL 100i Dt EL/EL - Ref.: **2F01500D**  
EL 100i Eq EL/EL - Ref.: **2F01500E**

EL 100is Dt EL/EL - Ref.: **2F01550D**  
EL 100is Eq EL/EL - Ref.: **2F01550E**

EL 100i Dt Inv EL/EL - Ref.: **2F01555D**  
EL 100i Eq Inv EL/EL - Ref.: **2F01555E**

EL 100is Dt Inv EL/EL - Ref.: **2F01553D**  
EL 100is Eq Inv EL/EL - Ref.: **2F01553E**

xxx: **625** **626** **X10** **X20**



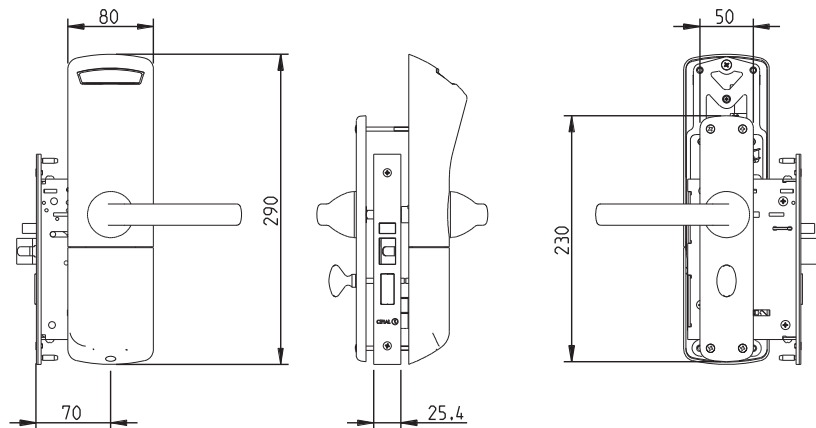
EL 100i Dt EL/CS - Ref.: **2F01502D**  
EL 100i Eq EL/CS - Ref.: **2F01502E**

EL 100is Dt EL/CS - Ref.: **2F01551D**  
EL 100is Eq EL/CS - Ref.: **2F01551E**

EL 100i Dt Inv EL/CS - Ref.: **2F01554D**  
EL 100i Eq Inv EL/EL - Ref.: **2F01554E**

EL 100is Dt Inv EL/CS - Ref.: **2F01552D**  
EL 100is Eq Inv EL/ECS - Ref.: **2F01552E**

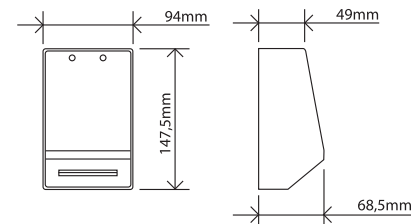
Desenhos Técnicos / Door Technical / Dibujos Tecnicos



mural para cartões  
mural para cartões  
lector mural para tarjetas

xxx: **625** **626** **X10** **X20**

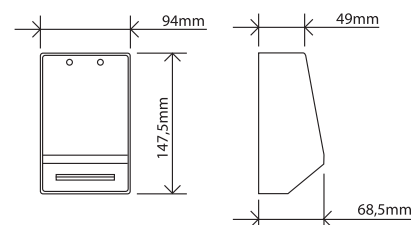
**2F11012-630** EL 100i



mural para cartões  
mural para cartões  
lector mural para tarjetas

xxx: **625** **626** **X10** **X20**

**2F11013-630** EL 100is



**Equipamento de Suporte**

Unidade portátil de programação e auditoria;  
Software de gestão;  
Codificador de cartões;  
Cartões (de abertura e de programação).

**Extras / Opcionais**

Economizador (standard ou inteligente).

**Support Equipment**

Portable unit for programming and audit locks;  
Management software;  
Card encoder;  
Cards (guest and programming).

**Extras / Opcionais**

Energy saver (standard or "smart").

**Equipaje de Soporte**

Unidad portátil de programación portátil y auditoria;  
Software de gestión;  
Codificador de tarjeta;  
Tarjetas (apertura y programación).

**Extras / Opciones**

Economizador (estándar o inteligente).



codificador motorizado  
motor encoder  
codificador motorizado

**2F45002****2G00018** EL 100

kit de programação e auditoria composto por: software; PC portátil e conversor  
auditing and programming kit with: software; Notebook and converter  
kit de programación y auditoria con: software; Laptop y conversor

**2F45003** EL 100is

codificador smart card  
smart card encoder  
codificador smart card

**2F30010**

software de programação e auditoria EL 100i / EL100is  
EL 100i / EL100is auditing and programming software  
software de programación y auditoria EL 100i / EL100is

**2F90015**

chave de segurança  
security key  
llave seguridad

**2F90000**

EL 100i (abertura / opening / apertura)

**2F90403**

EL 100is (abertura / opening / apertura)



cartões de abertura  
opening cards  
tarjetas apertura

**2F41001**

codificador manual  
manual encoder  
codificador manual



**EL 50**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

PT

**EL 50** é uma fechadura electrónica simples que permite aos utilizadores gerir e controlar acessos em modo offline. Com sistema de identificação via RFID (EL50RF) ou via Chip Card (EL50IC).

- A fechadura pode ser sempre aberta pelo interior (anti-pânico);
- Aplicável em portas com a espessura de 40mm a 55mm;
- Modo de Passagem (as portas ficam abertas permitindo a livre circulação);
- Fechadura com sistema anti-vandalismo e trinco de fecho amortecido;
- Alarme de porta mal fechada;
- A memória da fechadura regista os últimos 400 acessos, incluindo as aberturas por chave mecânica;
- O software de controlo de acessos (compatível com Windows®) permite Integração com diversos sistemas de PMS para fácil emissão de cartões de hóspede (Fidelio, Informarca NewHotel, Protel, etc...);
- Permite auditoria e configuração através de uma Unidade Portátil ou cartão de programação;
- Tecnologias de identificação disponíveis: Proximidade – sem contacto (RFID) e Cartão Chip Card;
- RFID compatível com: ISO 14443A (Mifare) ou Chip Card compatível com: ISO 7816 (SLE 4442);
- Instalação simples sem cabos em qualquer tipo de porta;
- Monitorização do estado das pilhas de cada fechadura por sinalética específica (luminosa e sonora);
- Cilindro de abertura alternativa oculto.

EN

**EL 50** is a simple electronic lock that allows the users to manage and control access on offline mode. With identification system via RFID (EL50RF) or Chip Card (EL50IC).

- The lock can always be open by the interior (anti-panic);
- Door thickness between 40mm and 55mm;
- Passage mode (doors maintain open allowing free movement);
- Lock with anti-vandalism system and with soft latch;
- Open door alarm;
- Lock memory records the last 400 access, including openings with mechanical key;
- The access control software (compatible with Windows®) allows integration with several PMS systems for an easier guest card issuing (Fidelio, Informarca NewHotel, Protel, etc...);
- Able to audit and configure through a Portable Unit or programming card;
- Available identification technology: Proximity – without contact (RFID) and Chip Card;
- RFID compatible with: ISO 14443A (Mifare);
- Chip Card compatible with: ISO 7816 (SLE 4442);
- Simple installation without cables on any kind of door;
- Charge of the batteries monitored on each lock by specified signals (light and sound);
- Possible opening through an alternative mechanical cylinder (hidden) and monitored.

ES

El modelo **EL 50** es una cerradura electrónica sencilla que permite a los usuarios gestionar y controlar el acceso en modo desasistido, disponiendo de identificación del sistema através de RFID o por tarjeta con chip card (IC).

- La cerradura siempre se puede abrir desde el interior (anti-pánico);
- Puede ser usado en puertas con un grosor de 40mm a 55mm;
- Modo de paso (las puertas están abiertas permitiendo la libre circulación);
- Bloqueo con sistema anti-vandalismo y cerradura con pestillo de cierre amortiguado;
- Alarma de puerta mal cerrada;
- Almacenamiento en memoria de los registros de los últimos 400 accesos, incluyendo las aperturas con llave mecánica;
- Software de Control de Acceso (compatible con Windows®) que permite la integración con diversos sistemas de PMS para facilitar la emisión de tarjeta de hospedaje. (Fidelio, Informarca NewHotel, Protel, SIHOT, etc...);
- Permite la auditoria y la configuración a través de una unidad portátil o de tarjeta de programación;
- Tecnología de identificación disponibles: de proximidad - sin contacto (RFID) y Tarjeta con Chip;
- RFID compatible con la norma ISO 14443A (MIFARE);
- Tarjeta con microprocesador compatible con la norma ISO 7816 (SLE 4442);
- Instalación sencilla sin cables en cualquier tipo de puerta;
- Monitorización del estado de la batería de la cerradura con señales específicas. (Luz y sonido);
- Cilindro de apertura alternativa oculto.

## Dados Técnicos

- Alimentação: 4 pilhas AA 1,5v;
- Tempo de vida das pilhas: acima de 20.000 ciclos de abertura contínuos;
- Temperatura: -10°C a +55°C; grau de humidade: de 20% a 93%;
- Classe de resistência ao fogo CF45 (certificação de acordo com a norma EN 1634-1:2000);
- Certificação EN 12209: 2004 na Classe C5 (200.000 ciclos);
- N° máximo de utilizadores por porta: 878;
- N° máximo de portas por sistema: 999.999;
- N° máximo de eventos registados na fechadura: 439;
- N° de Horários: 24;
- N° de Períodos de acesso: Configurável (por intervalos mínimos de 15 minutos);
- Áreas comuns: 32;
- Grupos de utilizadores: sem limite;
- Modos de abertura:
  - Standard (sempre fechado);
  - Passagem (acesso livre) / Emergência;
  - Bloqueio / desbloqueio (mediante passagem de cartão).

## Technical Data

- Battery: 4 AA batteries 1,5v;
- Battery duration: over than 20.000 continuous opening cycles;
- Temperature: -10°C to +55°C; humidity: of 20% to 93%;
- CF45 fire resistance class (certification according to EN 1634-1:2000);
- EN 12209: 2004 certification Class C5 (200.000 cycles);
- Maximum number of users per door: 878;
- Maximum number of doors per system: 999.999;
- Maximum number of registered events in the lock: 439;
- Number of schedules: 24;
- Number of access periods: Configurable (minimum by 15 minutes periods);
- Common areas: 32;
- Users groups: without limit;
- Opening mode:
  - Standard (always closed);
  - Passage (free access) / Emergency;
  - Blocked / Unblocked (by passing card).

## Dados Técnicos

- Alimentación: 4 baterías AA de 1,5 V;
- Vida útil de la batería: más de 20.000 ciclos de apertura continua;
- Temperatura: -10 ° C a +55 ° C, humedad: 20% a 93%;
- Cualificación de resistencia al fuego CF45 (certificado según la norma EN 1634-1:2000);
- Certificación EN 12209: 2004 en la categoría C5 (200.000 ciclos);
- El número máximo de usuarios por puerta: 878;
- El número máximo de puertos por sistema: 999.999;
- El número máximo de eventos registrados en la cerradura: 439;
- Número de Horarios: 24;
- Número de Periodos de acceso: Configurable (por intervalos mínimos de 15 minutos);
- Áreas comunes: 32;
- Grupos de usuarios: ilimitado;
- Modos de apertura:
  - Normal (siempre cerrada);
  - Paso (acceso libre) y de emergencia;
  - Bloqueo / desbloqueo (al pasar la tarjeta).

Puxadores Disponíveis / Available Handles / Tiradores Disponibles

## EL 50



EL 50 S Dt - Ref.: **1920211**  
EL 50 S Eq - Ref.: **1920210**

EL 50 RF Dt - Ref.: **1920213**  
EL 50 RF Eq - Ref.: **1920212**

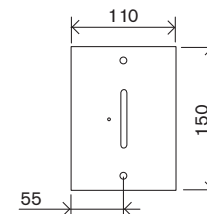
xxx: **509** **630**



mural para cartões IC  
wall reader for IC cards  
lector mural para tarjetas IC

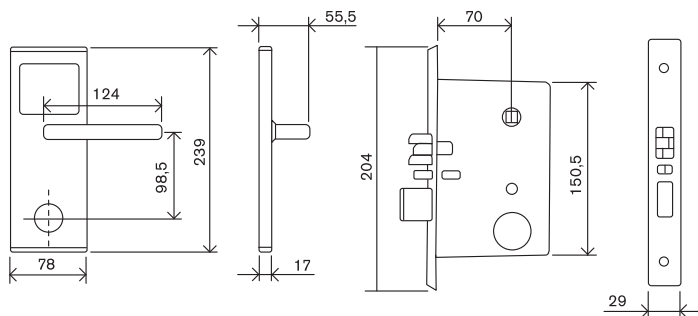
xxx: **630** **509**

**2F15000** EL 50S

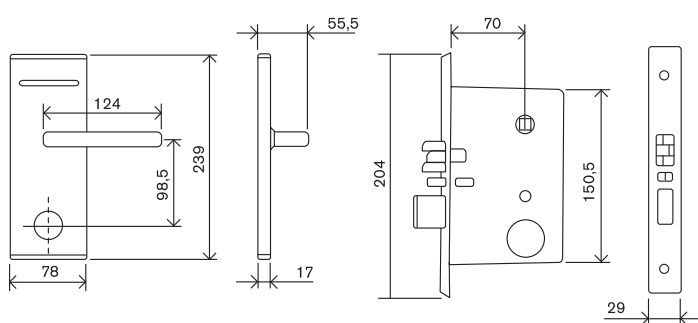


Desenhos Técnicos / Door Technical / Dibujos Tecnicos

## EL 50RF



## EL 50IC

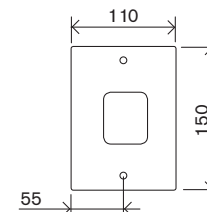


**1920224** EL 50RF



mural para cartões RF  
wall reader for RF cards  
lector mural para tarjetas RF

xxx: **630** **509**



**Equipamento de Suporte**

Unidade portátil de programação e auditoria;  
Software de gestão;  
Codificador de cartões;  
Cartões (de abertura e de programação).

**Support Equipment**

Portable unit for programming and audit locks;  
Management software;  
Card encoder;  
Cards (guest and programming).

**Equipaje de Soporte**

Unidad portátil de programación portátil y auditoria;  
Software de gestión;  
Codificador de tarjeta;  
Tarjetas (apertura y programación).

**1920220** EL 50IC / EL 50RF



unidade portátil RFID, para auditoria e programação  
RFID portable unit, for programming and auditing  
unidad portátil RFID, para auditoría y programación



**2F30045** EL 50IC  
**2F30046** EL 50RF

software de programação e auditoria EL 50IC / EL 50RF  
EL 50IC / EL 50RF auditing and programming software  
software de programación y auditoría EL 50IC / EL 50RF



chave pentavada  
pentavada key  
llave pentavada

**5E32139**



codificador USB RFID  
USB RFID encoder  
codificador USB RFID

**1920233** EL 50RF



chave magnética  
magnetic key  
llave magnetica

**5E32140**



codificador USB IC  
USB RFID encoder  
codificador USB RFID

**1920232** EL 50IC



cartões de programação e de abertura  
programming and opening cards  
tarjetas de programación y apertura

**1920215**  
EL 50S (abertura / openning / apertura)  
**1920218**  
EL 50RF (abertura / openning / apertura)  
**1920216**  
EL 50S (programação / programación / programación)  
**1920219**  
EL 50RF (programação / programación / programación)



**EC-73**

*Cilindros Electrónicos*  
*Electronic Cylinders*  
*Cilindros Electrónicos*

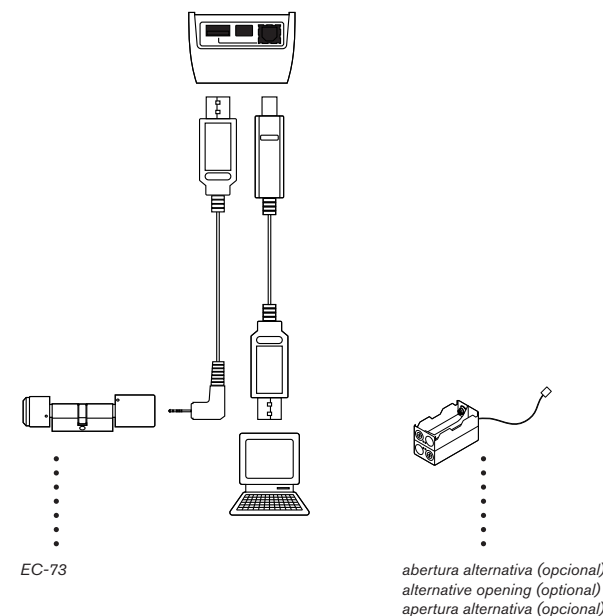
INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

PT

Esta é uma solução de controlo de acessos específica para hotelaria, baseada num cilindro electrónico com um leitor de cartões de proximidade RFID incorporado.

O modelo **EC 73 (Offline Access Control)**, poderá registar eventos permitindo posteriormente a auditoria a essa informação com o kit de programação e auditoria. Alternativamente à solução dos cilindros, pode ser usado um leitor de cartões mural com uma testa de fechadura electrónica, solução que evita a troca do cilindro da fechadura existente e também a utilização de baterias, pois o mural é neste caso alimentado pela rede eléctrica instalada no local.

- O sistema pode ser instalado em poucos minutos em qualquer fechadura mecânica existente, desde que prevista para cilindro europeu;
- Possibilidade de anular imediatamente um cartão perdido ou roubado e proceder à emissão de um novo.
- Facilidade na utilização e transporte do cartão, relativamente a uma solução de chave.
- O cartão pode ser programado para abrir uma ou várias portas;
- O cartão autoriza ou restringe direitos de acesso. Por exemplo, um utilizador pode ter acesso a uma zona controlada somente às Terças e Quintas-feiras, durante todo o dia, ou somente a certas horas;
- O cilindro fornece um histórico de aberturas ou de tentativas de abertura permitindo auditar, as datas e as horas de acesso dos utilizadores, com a possibilidade de exportar estes dados para outras aplicações informáticas.





EN

This access control solution developed for hospitality industry is based on an electronic cylinder with a proximity card reader RFID built-in.  
The model available: **EC 73 (With Log Register)** can register events permitting posteriority the audit of that information. In this case, the programming kit is required.  
Alternatively, it can be used a wall card reader with a electric strike, this solution can avoid the change of existing cylinders and also avoids the use of batteries, because this wall solution has a power supply.

- The system can be installed in a few minutes to any existing mechanical lock;
- Possibility to cancel immediately a lost or stolen card and issue a new one;
- Ease of use and transport of the card, regarding a solution with key;
- The card can be programmed to open one or several doors;
- The card authorizes or restricts access rights. For example, a user can have access to a controlled area only on Tuesdays and Thursdays, all day, or only at certain hours;
- It is possible to read the logs from the cylinder and export this information to other software.

ES

Esta es una solución de control de acceso específica para hotel y se basa en un cilindro con un sistema electrónico de lector de tarjetas integrado de proximidad RFID.  
El modelo **EC 73 (Offline Access Control)**, podrá registrar los eventos, permitiendo una auditoria posterior. En este caso, se requiere el kit de programación. Como alternativa a la solución de los cilindros se puede utilizar un lector de tarjetas mural con una cerradura frontal electrica, solución que evita el intercambio de cilindros entre las cerraduras existentes y también el uso de baterías, porque el mural está alimentado por la red eléctrica de la instalación.

- El sistema puede ser instalado en minutos en cualquier cerradura mecánica existe al disponer de normalización europea;
- Permite la cancelación inmediata de una tarjeta perdida o robada y proceder a de expedir una nueva;
- Facilidad de uso el transporte de la tarjeta frente a las soluciones de llave;
- La tarjeta puede ser programada para abrir uno o más puertas;
- La tarjeta permite o restringe los derechos de acceso. Por ejemplo, un usuario puede tener acceso a una zona controlada sólo los martes y jueves durante todo el día o sólo en determinados momentos;
- El cilindro proporciona un historial de las aperturas o intentos de apertura que permite la auditoría, las fechas y horas de acceso de los usuarios, con la posibilidad de exportar esos datos a otras aplicaciones.

Dados Técnicos

- *Compatível com cartão RFID Mifare;*
- *Controlo de acessos, intervalos de tempo e autorizações;*
- *Facilidade de criação de um plano de acessos;*
- *Capacidade de memória, eventos por cilindro: 504;*
- *Interface amigável do software com o utilizador;*
- *Segurança, simplicidade e flexibilidade;*

Especificações

- *Cilindro de perfil I europeu: EN1303;*
- *Dimensão do cilindro: 60mm x 120mm;*
- *Baterias: 3 LR1 (ANSI-910A);*
- *Ciclo de vida das baterias: 30.000 aberturas, 3 a 4 anos anos em "stand by";*
- *Tensão: 4.5V;*
- *Temperatura: -20° ~ 60°C;*
- *Alarme de baixa intensidade;*
- *Alimentação externa no caso de baterias descarregadas.*

Technical Data

- *RFID Mifare card technology;*
- *Access control, time schedule and permissions;*
- *Easy to create an access plan;*
- *Max events memory per cylinder: 504;*
- *Friendly software interface with users;*
- *Security, simplicity and flexibility;*

Specifications

- *EN1303 euro profile cylinder;*
- *Cylinder dimensions: 60mm x 120mm;*
- *Batterys: 3 LR1 (ANSI-910A);*
- *Battery life: 30.000 operations, stand by 3 to 4 years;*
- *Voltage: 4.5V;*
- *Operation temperature: -20° ~ 60°C;*
- *Acoustic low power warning;*
- *External power supply for flat battery.*

Cilindros / Cylinders / Cilindros

Dados Técnicos

- *Compatible con los identificadores Mifare;*
- *Control de acceso, intervalos de el tiempo y autorizaciones;*
- *Facilidad de crear un plan de Accesos;*
- *Capacidad de memoria, eventos por cilindro: 504;*
- *Software con interface amigable al usuarios;*
- *Seguridad, simplicidad y flexibilidad;*

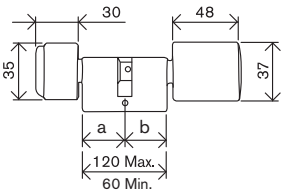
Características

- *Cilindro de perfil europeo: EN1303;*
- *Tamaño del cilindro 60mm x 120mm;*
- *Baterías: 3 LR1 (ANSI-910A);*
- *Ciclo de vida de las baterías: 30.000 aperturas, 3 a 4 años en stand-by;*
- *Voltaje: 4.5V;*
- *Temperatura: -20 ° ~ 60 ° C;*
- *Acústica de baja intensidad;*
- *Fuente de alimentación externa en caso de las baterías descargadas.*



cilindro digital com leitor RFID  
digital cylinder with RFID reader  
cilindro digital con lector RFID

Ec-73 Offline access control



EC-73

a	b	
30	30	<b>2F91124</b>
30	40	<b>2F91125</b>
30	50	<b>2F91126</b>
35	35	<b>2F91127</b>
40	40	<b>2F91128</b>
45	45	<b>2F91129</b>

xxx: 635

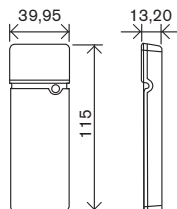


leitor mural  
wall reader  
leitor mural

- Pequeno e compacto, de fácil instalação;
- Cabo de 3M para o controlador de parede;
- Distancia de leitura: 3 a 5cm;
- LED com indicação luminosa;
- Dimensões: 115mm x 32mm x 13mm;
- Temperatura de funcionamento: -20°C a 70°C

- Small & Compact Design, Easy installation
- 3 meter cable Wall Controller, option: 10 meter
- Reading distance: 3-5 cm
- Led indication light
- Reader dimensions: 115mm\*32mm\*13mm
- Operation temperature: -20°C to 70°C

### Ec-73 Offline access control 2F91123



cartões de abertura e programação  
opening and programming cards  
tarjetas de apertura y programación

- Pequeño y compacto, de fácil instalación;
- Cable de 3M para el controlador de pared;
- Distancia de lectura: 3 a 5 cm;
- LED con indicación luminosa.
- Dimensiones: 115mm x 32mm x 13mm;
- Temperatura de funcionamiento: -20 ° C 70 ° C

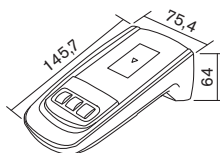


kit programação  
system programmer  
kit programación

- Ligação USB para PC e Cilindro;
- Possibilidade de leitura de base de dados a partir do cilindro;
- Possibilidade de escrever dados no cilindro;
- Bateria 1.5V AAA x 3 unid;
- "Smart Auto Power Off" após um minuto em suspenso;
- Quando ligado ao PC via USB, a alimentação do kit é feita pelo próprio PC, poupando a bateria.

- USB port with PC and with Cylinder.
- Ability to read out database from cylinder;
- Ability to write data into cylinder;
- Battery: 1.5V AAA x 3 unid;
- Smart Auto Power Off after 1 minute suspend;
- When connecting USB port to PC, it will use PC power instead of battery.

### 2F41008



- Conexión USB para PC y el cilindro;
- Capacidad para leer de base de datos a partir del cilindro;
- Posibilidad para escribir datos en el cilindro;
- Bateria 1.5V AAA x 3 unid;
- "Smart Auto Power Off" después de un minuto suspensión;
- Cuando se conecta al PC via USB, la alimentación del kit es suministrada por el PC ahorrando batería.



**Produtos Complementares**  
**Complementary Products**  
**Productos Complementarios**

INTEGRATED  
**DOOR**  
SYSTEMS

**PT** Dentro da gama de produtos destinados à hotelaria, além dos sistemas dedicados de controlo de acesso, a Cifial disponibiliza ainda outros produtos complementares tais como: economizadores, cofres e minibares.

**EN** Within the products range for the hospitality industry, apart from the access control systems, Cifial also provides other accessories, such as: energy saving devices, safes and minibars.

**ES** Dentro de la gama de productos destinados a hostelería, además de los sistemas dedicados a control de accesos, CIFIAL dispone de otros productos complementarios como: cajas fuertes y mini bares.



Es S



Es RF

economizador de energia  
energy saver  
economizador energia

- Reconhece um cartão específico e evita accionamento por qualquer outro tipo de cartão. Garante ao hotel poupança de energia;
- Design ajustado e moderno, adaptando-se a todos os estilos de hotel;
- O economizador de energia tem uma luz azul, permitindo orientar o hóspede na escuridão;
- Função de retardamento: depois de retirado o cartão, a energia mantém-se ligada durante um certo tempo, permitindo a saída confortável do hóspede;
- Em caso de corte de energia, o relé interno do economizador mantém-se ligado e permite energia ao quarto quando for restabelecido o fornecimento.

**Características**

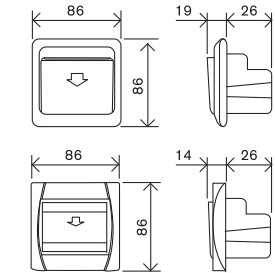
- Tensão: 230V;
- Corrente: 16A;
- Stand by: indicador azul;
- Aplicação: cartão IC (Smart-card) RFID (Mifare);
- Cor: branco.

**Features**

- Power: 230V;
- Electric current: 16A;
- Stand by: blue LED;
- Technology: IC card (Smart-card) RFID (Mifare);
- Colour: white.

**Características**

- Tensión: 230V;
- Corriente: 16A;
- Stand by: indicador azul;
- Aplicación: tarjeta IC (Smart-card) RFID (Mifare);
- Color: blanco.

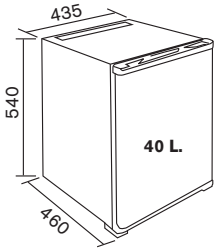


1920225 Es S

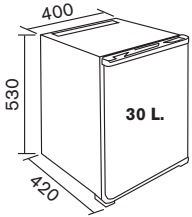
1920226 Es RF



minibar  
refrigerator  
minibar



40 L.



30 L.

1910003 40L

1910001 30L

O minibar da Cifial é a solução ideal para aqueles hotéis que procuram um produto de elevada prestação, sem ter que renunciar ao tradicional. Silêncioso e totalmente equipado, para que os extras não sejam um problema, é totalmente rentável graças ao seu baixo consumo e custos de manutenção reduzidos, oferecendo um serviço optimizado aos seus hóspedes.

**Características**

- Auto defrost;
- Termostato inteligente com sensor de temperatura;
- Prateleiras transparentes reguláveis em altura;
- Separadores de garrafas regulável em altura e profundidade;
- Luz interior de LED de baixo consumo
- Porta garrafas pequenas de licor (opção em porta de vidro).

The Cifial mini bar is the ideal solution to the hotels looking for a high performance equipment. Noiseless and totally equipped, extras will not be a problem, it has a high rentability, having a low energy consumption and low maintenance costs, offering a optimize service to guests.

**Features**

- Auto defrost;
- Intelligent thermostat with temperature sensor;
- Transparent adjustable shelves;
- Adjustable (high and depth) bottles tabs;
- Interior low consumption LED light;
- Holder for small bottles. (glass door optional).

El minibar de Cifial es la solución ideal para aquellos hoteles que buscan un minibar de altas prestaciones, sin renunciar al tradicional. Silencioso y totalmente equipado para que pensar en los extras no suponga un problema, y totalmente rentable gracias a su bajo consumo y nulo coste de mantenimiento, para ofrecer un servicio inmejorable a sus huéspedes.

**Características**

- Auto defrost;
- Termostato inteligente con sensor de temperatura;
- Bandejas transparentes regulables en altura;
- Separadores de botellas con frontal transparente regulables en altura y profundidad;
- Luz interior de LED de bajo consumo;
- Portabotellas de minis de licor (en opción puerta de cristal).



economizador de energia  
energy saver  
economizador energia

**Características**

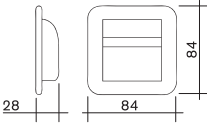
- Funcionamento por cartão;
- Tensão: 230V;
- Corrente: 10A;
- Aplicação: qualquer cartão.
- Cor: branco;

**Features**

- Key card operated;
- Power: 230V;
- 10A circuit;
- Application: any card;
- Color: white.

**Características**

- Funcionamento por tarjeta;
- Alimentación eléctrica: 230V;
- Corriente: 10A;
- Aplicación: cualquier tarjeta.
- Color: blanco.



2F25000 ee.ek

Capacidade / Capacity / Capacidad  
Temperatura / Temperature / Temperatura  
Consumo / Consumption / Consumo  
Potência / Power / Potencia  
Voltagem / Voltage / Voltage

30 L.	40 L.
1 -7 C°	1 -7 C°
0.8 kW/ 24 h.	0.8 kW/ 24 h.
60 W.	60 W.
110 / 240 V.	110 / 240 V.

**Opções**

- Porta de vidro;
- Fechadura;
- Rodas.

**Options**

- Cristal door;
- Lock;
- Wheels.

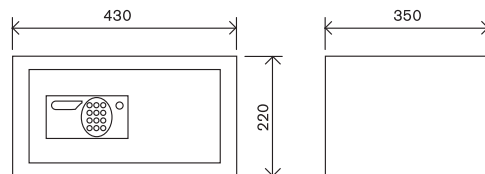
**Opciones**

- Puerta de cristal;
- Cerradura;
- Ruedas.

**Cores disponiveis / Available colors / Colores disponibles**

- Preto (standard)
- Cinza
- Castanho
- Black (standard)
- Grey
- Brown
- Negro (standard)
- Gris
- Marrón

1920222



cofre de segurança  
security safe  
caja fuerte

- Integralmente composto por aço de alta qualidade, porta com as zonas de soldadura reforçadas.
- Superfície interna e externa com revestimento de qualidade e duração.
- O motor de tecnologia Axial é utilizado nos trincos / linguas, a estrutura é mais fiável.
- Estrutura reforçada com dobradiças ocultas para prevenir furos e arrombamento.
- Cilindro de rotor louco para prevenir estragos efectuados por forças externas.
- Pode ser instalado na parede ou no chão, mais seguro e fiável.
- Código de segurança: após três tentativas erradas na introdução do código de abertura o alarme dispara.

#### Características

- Fonte de alimentação: 4 pilhas alcalinas AA LR06;
- Quando a carga das pilhas estiver abaixo de 4.4 +/- 0.2 V DC, ao abrir a porta, o cofre emitirá alarme sonoro de 8 "bips" a indicar que as pilhas devem ser substituídas;
- Códigos de abertura de 1 a 9 dígitos;
- O cofre dispõe de um mostrador LCD permitindo a visualização do código introduzido.

- Use high quality steel, door with reinforced welding areas.
- Internal and external surface coated with quality and durability material.
- The Axial engine technology is used in latches/ deathbolt, once the structure is more reliable.
- Reinforced structure with hidden hinges to prevent holes and break.
- Cylinder rotor to prevent damage done by external forces.
- Possibility to install on the wall or floor, safer and reliable.
- Security code: if incorrect code be placed more than 3 times, the alarm is triggered.

#### Features

- Power supply: 4 alkaline batteries AA LR06;
- If the battery charge is low than 4.4 +/- 0.2 V DC, when the door is opened, the safe lets out an acoustic signal of 8 "bips" indicating that the batteries must be replaced;
- Opening code from 1 to 9 digits;
- The safe has a LCD display allowing the view of the inserted code.

- Compuesto íntegramente de acero de alta calidad, puerta con soldadura reforzada;
- Superficie interna y externa con recubrimiento de calidad y durabilidad;
- Los motores de tecnología Axial se utiliza en los pestillos / lengüetas aumentando la fiabilidad de la estructura;
- Estructura reforzada con bisagras ocultas para evitar los agujeros y robo;
- Cilindro de rotor loco para prevenir desperfectos por fuerzas externas;
- Puede ser instalado en la pared o el suelo, más seguro y fiable;
- Código de seguridad: después de tres intentos erróneos la alarma se dispara.

#### Características

- Alimentación: 4 baterías alcalinas LR06 AA;
- Cuando las baterías están por debajo de 4.4 +/- 0.2 V DC, al abrir la puerta, la caja emitirá una alarma sonora 8 "Bips" para indicar que las baterías deben ser reemplazadas;
- Códigos de apertura de 1 a 9 dígitos;
- La caja tiene una pantalla LCD permitiendo la visualización de código introducido.

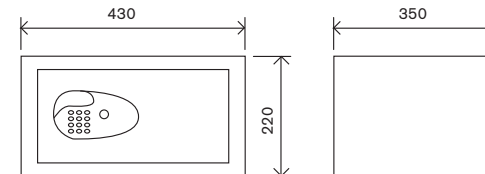
cofre de segurança  
security safe  
caja fuerte

- A porta abrirá automaticamente depois de ser introduzido o código;
- É mostrada toda a informação básica através de um LED;
- Alarme de 60 seg. após 3 tentativas com um código errado;
- Alarme na abertura do cofre abaixo da voltagem DC 4.4 V +/- 0.2, notifica a substituição das baterias;
- Qualquer introdução de códigos incorrecta pode ser introduzida antes da introdução do código correcto;
- Uma bateria de 9V para fornecimento de energia em caso das baterias internas com baixa voltagem;
- Possibilidade de auditoria dos 300 últimos registos por software;
- Tomada interna;
- Alimentação por corrente eléctrica 220v.

#### Características

- Material: chapa metálica espessa de elevada qualidade;
- Superfície de acabamento: elegante e durável pintura;
- Cor: Cinza escuro;
- Voltagem: DC 6.4V, 4 x AA pilhas alcalinas;
- Alarme de voltagem crítica: DC4.4±0.2V;
- Corrente estática: ≤30uA;
- Corrente Dinâmica: ≤350mA;
- Gama de temperaturas de trabalho: 0°C~55°C 8;
- Tempo de abertura: 4-6 segundos;
- Nº dígitos do código: 4~9 dígitos.

1920236



cofre de segurança  
security safe  
caja fuerte

- The door will be opened automatic after inputting correct code;
- Show all basic user information in a LED with background light;
- Buzzer alarms for 60 seconds for 3 attempts with an incorrect code;
- Buzzer alarms when unlocking under the voltage DC 4.4V±0.2, notifies to replace the batteries;
- Any incorrect digits code can be input before inputting the correct code;
- A 9v battery is for emergent power supply when internal batteries in low voltage;
- Audit trail the latest 300 logs of unlocking information by software;
- Internal power plug supply;
- 220v power supply.

#### Features

- Material: High thick quality steel plate;
- Surface finish: Sprayed powder beautiful and durable;
- Color: Dark grey;
- Voltage: DC 6.4V, 4 x AA alkaline batteries;
- Alarm critical voltage: DC4.4±0.2V;
- Static current: ≤30uA;
- Dynamic current: ≤350mA;
- Working temperature: 0°C~55°C;
- Opening time: 4~6 seconds;
- Code digits: 4~9 digits.

- La puerta se abrirá automáticamente después de introducir el código;
- Se muestra toda la información básica través de un LED;
- Alarma de 60 seg. después de 3 intentos con un código incorrecto;
- Alarma en la apertura de la caja fuerte por cuando el voltaje es inferior a 4.4 V +/- 0.2, notificando la sustitución de las baterías;
- Cualquier introducción de códigos erróneos puede ser introducido antes de introducción del código correcto;
- Una batería de 9V suministra energía en caso de baterías internas hayan perdido toda su energía;
- Posibilidad de auditoria de 300 últimos registros por software;
- Toma interior;
- Alimentación eléctrica de 220v.

#### Características




































- Material: chapa de gran espesor de alta calidad;
- Superficie: elegante y pintura duradera;
- Color: gris oscuro;
- Voltaje: DC 6.4V, 4 baterías AA alcalinas;
- Tensión de alarma crítica: DC4.4 +/- 0.2V;
- Tensión estática: ≤ 30uA;
- Tensión dinámica: ≤ 350 mA;
- Rango de temperatura de trabajo: 0 ° C ~ 55 ° ;
- Tiempo de apertura: 4-6 segundos;
- Dígitos del código: 4 ~ 9 dígitos.



(\*) Acabamentos não standard: disponibilidade sobre consulta / Non-standard finishes: available on request / Acabados distintos: disponibilidad mediante consulta.



**acabamentos / finishes / acabados**

 <b>031</b>	latão polido polished brass laton pulido	 <b>625</b>	cromado brilhante polished chrome cromo brillante	 <b>720</b>	níquel nickel níquel	 <b>X45</b>	antracite granalhado PVD blasted anthracite PVD anthracita mate PVD	 <b>X04</b>	latão polido PVD+ carvalho PVD polished brass + oak latón pulido PVD + roble
 <b>214</b>	caixa pintada com cromados painted box chrome caja pintada con cromados	 <b>626</b>	cromado fosco brushed chrome cromo cepillado	 <b>721</b>	níquel brilhante PVD polished nickel PVD níquel pulido PVD	 <b>H01</b>	cromado fosco + elastómero preto satin chrome + black elastomer cromo fosco + elastómero negro	 <b>C01</b>	cromado brilhante + pau santo polished chrome + lignum vitae cromo brillante + palo santo
 <b>503</b>	caixa pintada com latonados painted box brass caja pintada con latonados	 <b>629</b>	aço inox polido polished stainless steel acero inoxidable pulido	 <b>X10</b>	latão polido PVD polished brass PVD latón pulido PVD	 <b>H02</b>	PVD cor níquel + elastómero preto PVD colour nickel + black elastomer PVD níquel + elastómero negro	 <b>C03</b>	cromado brilhante + cerejeira polished chrome + cherry cromo brillante + cerezo
 <b>506</b>	latão murçado brushed brass latón escobado	 <b>630</b>	aço inox escovado brushed stainless steel acero inoxidable cepillado	 <b>X16</b>	PVD bronze bronze PVD bronce PVD	 <b>H06</b>	cromado fosco granalhado + couro preto blasted satin chrome + black leather cromo mate granulado + cuero negro	 <b>C04</b>	cromado brilhante + carvalho polished chrome + oak cromo brillante + roble
 <b>509</b>	bronze FB french bronze EN bronze francés	 <b>635</b>	cromado fosco granalhado blasted chrome cromo mate	 <b>X20</b>	níquel escovado PVD brushed nickel PVD níquel cepillado PVD	 <b>H07</b>	PVD cor níquel + couro preto PVD colour nickel + black leather PVD níquel + cuero negro	 <b>D01</b>	cromado fosco + pau santo satin chrome + lignum vitae cromo mate + palo santo
 <b>605</b>	latão polido lacado lacquered polished brass latón pulido lacado	 <b>650</b>	alumínio escovado brushed aluminum aluminio cepillado	 <b>X25</b>	níquel granalhado PVD blasted nickel PVD níquel mate PVD	 <b>X01</b>	latão polido PVD+ pau santo PVD polished brass + lignum vitae latón pulido PVD + palo santo	 <b>D03</b>	cromado fosco + cerejeira satin chrome + cherry cromo mate + cerezo
 <b>606</b>	latão murçado lacado lacquered brushed brass latón escobado lacado	 <b>655</b>	alumínio polido polished aluminum aluminio pulido	 <b>X40</b>	antracite brilhante PVD polished anthracite PVD anthracita pulida PVD	 <b>X03</b>	latão polido PVD+ cerejeira PVD polished brass + cherry latón pulido PVD + cerezo	 <b>D04</b>	cromado fosco + carvalho satin chrome + oak cromo mate + roble

*\* as cores dos acabamentos são aproximadas  
images shown should not be relied on as they may not be an accurate reflection of chosen colour  
las colores de los acabados son muestras*

[illegible]

**CIFIAL, S.A.**

Apartado 413 • 4524-907  
Riomeão • PORTUGAL  
Tel: +351 256 780 100  
Fax: +351 256 783 395  
GPS: 40° 57' 29.20" N  
8° 35' 11.40" W  
cifial@cifial.pt  
www.cifial.pt

**CIFIALdecor, S.A.**

C/ Uranio 3  
(Pol. Ind. San José de Valderas)  
28918 Leganes, Madrid  
ESPAÑA  
Tel: +34 916 110 261  
Fax: +34 916 103 694  
cifial@cifial.es  
www.cifial.eu

**CIFIAL UK, Ltd.**

7 Faraday Court  
Park Farm Industrial Estate  
Wellingborough, Northants NN8 6XY  
UK  
Phone: +44 1 933 402 008  
Fax: +44 1 933 402 063  
sales@cifial.co.uk  
www.cifial.co.uk

**CIFIAL USA**

6540 Peachtree Industrial Blvd.  
Suite A Norcross GA 30071  
USA  
Tel: +1 800 528 4904  
Fax: +1 800 528 1969  
www.cifialusa.com

**CIFIAL Polska sp. z o.o.**

ul. Białolecka 168  
02-253 Warszawa  
Warsaw  
POLAND  
Tel: +48 022 783 16 99  
Fax: +48 022 783 15 09  
cifial@cifial.pl  
www.cifial.pl